MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 04155 8842

M
1503
032M9

Jacques OFFENBACH

MESDAMES DE LA HALLE

C. JOUBERT, _ Editeur, _ PARIS.

1880

Répertoire

des Bouffes Parisiens.

MESDAMES DE LA HALLE,

Operette bouffe en un acte,

Paroles

de Mr A. Lapointe,

Musique de

J. OFFENBACH.

PARTITION PIANO *ET CHANT.*
arrangée
PAR SALOMON.

C. JOUBERT, ÉDITEUR, 25, Rue d'Hauteville
PARIS

Tous droits de Traduction, de Reproduction et de Représentation réservés pour tous pays

THÉATRE DES ARTS

PARIS

DIRECTION : **Jacques ROUCHÉ**

MESDAMES de la HALLE

Opérette en un acte de E. LAPOINTE

MUSIQUE DE

Jacques OFFENBACH

Reprise du 3 Avril 1913

DISTRIBUTION

Mme Poiretapée	MM.	Maurice LAMY
Mme Beurrefondu		Victor HENRY
Raflafla		COULOMB
Le Commissaire		ALBERTI
Mme Madou		SAIDREAU
Ciboulette	Mlles	Lucy VAUTHRIN
Croûte-au-Pôt		Marcelle DEVRIÈS

Chef d'Orchestre : **M. Gabriel GROVLEZ**

Chef de chant : **M. DELPORTES**

Secrétaire Général : **M. Jacques BLANCHARD** *Régisseur :* **M. Marcel TISSERAND**

Décors et costumes de M. **J. HEMARA**

C. JOUBERT, Éditeur
25, Rue d'Hauteville, 25
PARIS

UNIVERSITY OF TORONTO
LIBRARY
DEC 19 1969

M
1503
032 M9

MESDAMES DE LA HALLE.

OPÉRETTE EN UN ACTE.

Paroles de **A. LAPOINTE.**

Musique de **J. OFFENBACH.**

Représentée pour la première fois, à Paris, le 3 Mars 1858, sur le théâtre des

BOUFFES PARISIENS.

PERSONNAGES.	ACTEURS.
Mme POIRETAPÉE	M. LÉONCE
Mme MADOU	M. BESIRÉ.
Mme BEURREFONDU	M. MESMACRE
RAFLAFLA	M. DUVERNOY
LE COMMISSAIRE	M. GUYOT.
MARCHAND D'HABITS	M. JEAN PAUL.
CIBOULETTE	Mlle CHABERT.
CROÛTE-AU-POT	Mlle TAUTIN.
MARCHANDE DE PLAISIRS	Mlle BAUDOIN.
MARCHANDE DE FRUITS	Mlle CICO
MARCHANDE DE LÉGUMES	Mlle KUNZE.
MARCHANDE DE POIS VERTS	Mlle BYARD

CATALOGUE DES MORCEAUX.

			Page.
	INTRODUCTION		— 1.
N° 1.	SEPTUOR et COUPLETS	Ach'tez nos légum's	— 3
N° 2.	COUPLETS	Ma Ciboulette	— 32
N° 3.	MORCEAU d'ENSEMBLE	Quel est ce vacarm'	— 35.
N° 4.	RÉCITATIF et RONDO de CIBOULETTE	Quel bruit et quel tapage	— 46.
N° 5.	COUPLETS de RAFLAFLA	Vous êtes la lune	— 55.
N° 6.	DUO	Oui mon bonheur, le bonheur que je rêve	— 57.
N° 7.	SEPTUOR BOUFFE	Je défendrai mon enfant	— 68.
N° 8.	FINAL	Quel prodige s'opère	— 90.

B. et D. 9956

AVIS A MM. LES DIRECTEURS DE THÉÂTRES

L'article VIII du traité passé entre la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques, à Paris et MM. les Directeurs de Théâtres, Casinos, Théâtres forains, Sociétés particulières, etc. est ainsi conçu:

ART. VIII. — *Je ne pourrai donner représentation des pièces musicales sans l'orchestration approuvée par les auteurs.*

Il m'est de plus interdit de représenter ces pièces avec accompagnement au piano sans avoir obtenu une autorisation spéciale des auteurs.

L'orchestration des ouvrages étant la propriété de l'Editeur de l'œuvre, les auteurs s'en sont remis à la décision de l'Editeur pour cette autorisation spéciale.

En conséquence: Il est défendu de représenter cet ouvrage sans avoir traité 1° avec la Société des Auteurs et Compositeurs dramatiques. 2° avec M. C. Joubert, Editeur-propriétaire de l'œuvre.

MM. les Directeurs auront à justifier de ces deux traités pour avoir le droit de représenter l'œuvre.

JOUBERT, Editeur
25, rue d'Hauteville, Paris

LOI DU 19 JANVIER 1791

DROIT DE REPRÉSENTATION

ART. 3. — *Les ouvrages des auteurs vivants ne pourront être représentés sur aucun théâtre public dans toute l'étendue de la France sans le consentement formel et par écrit des auteurs sous peine de confiscation du produit total des représentations au profit des auteurs.*

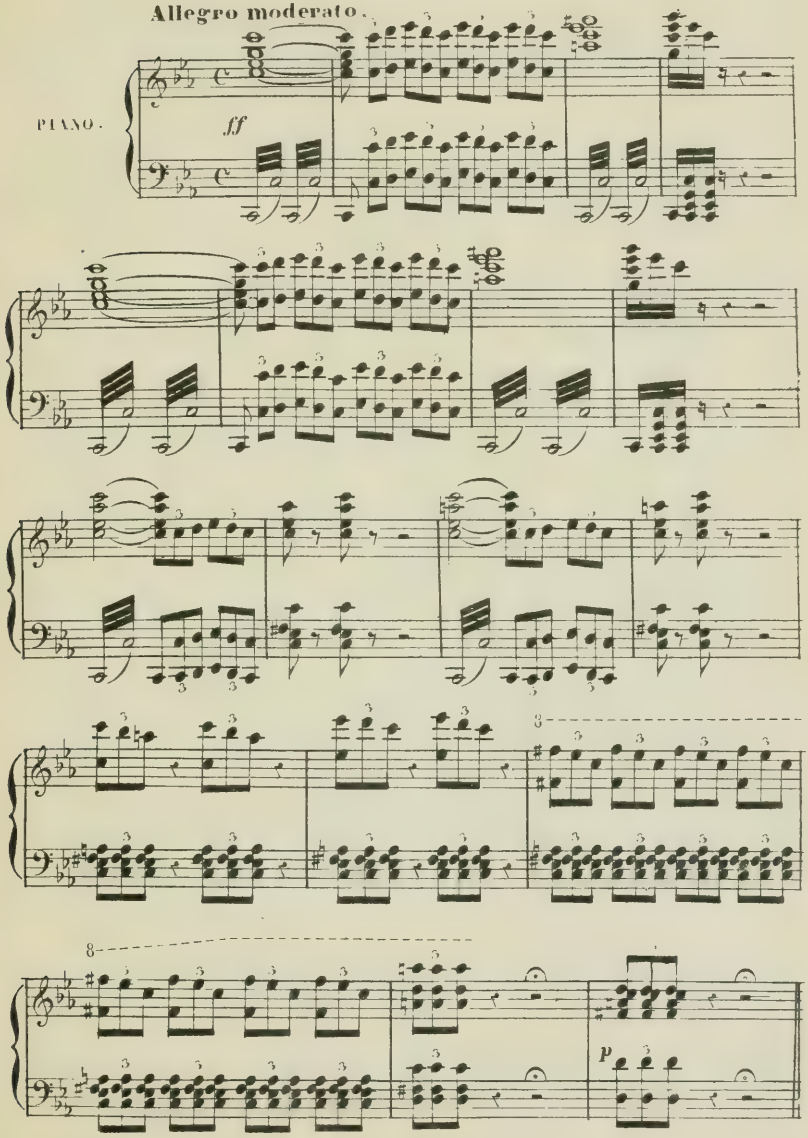
CODE PÉNAL

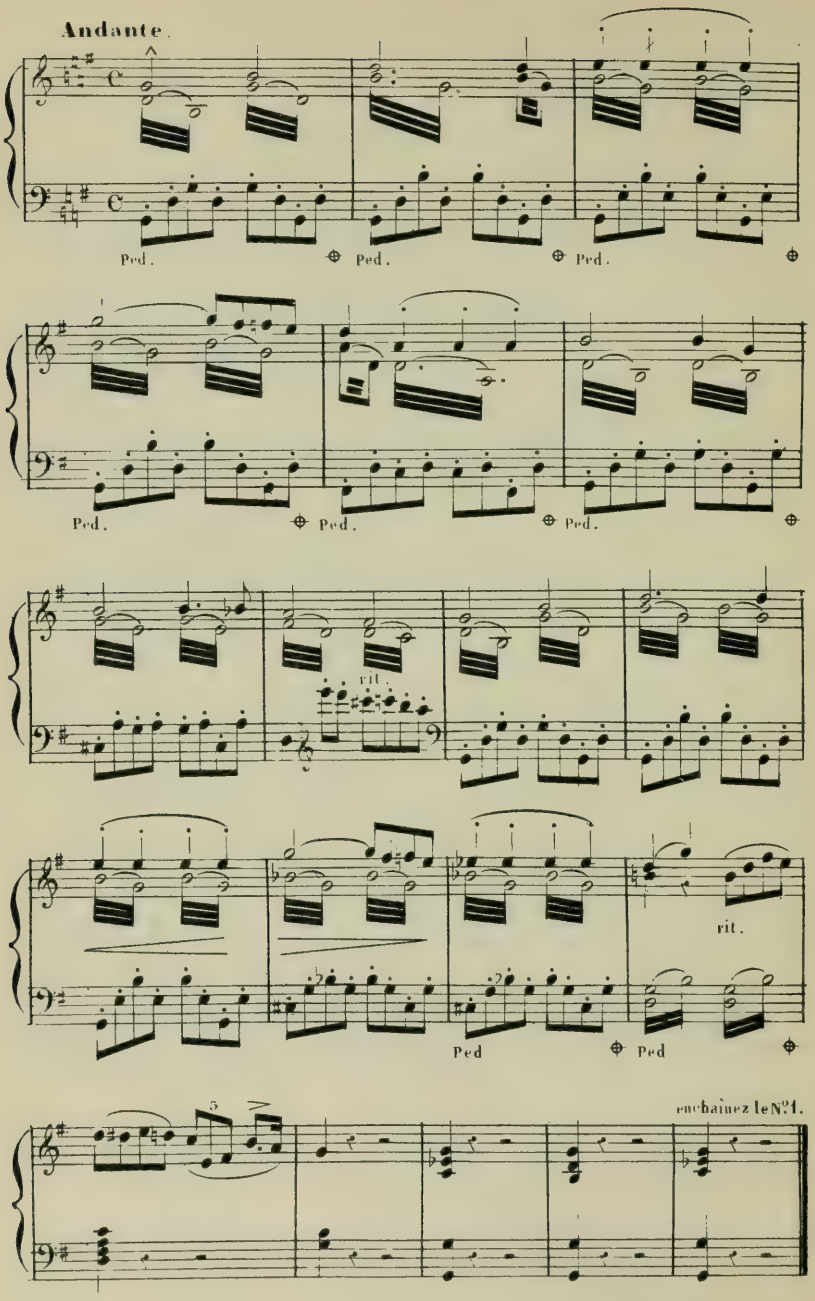
ART. 428 — *Tout directeur, tout entrepreneur de spectacle, toute association d'artistes, qui aura fait représenter sur son théâtre des ouvrages dramatiques, au mépris des lois et règlements relatifs à la propriété des auteurs, sera puni d'une amende de 50 f. au moins et de 500 f. au plus et de la confiscation des recettes.*

MESDAMES DE LA HALLE.

Paroles de LAPOINTE. Musique d' OFFENBACH.

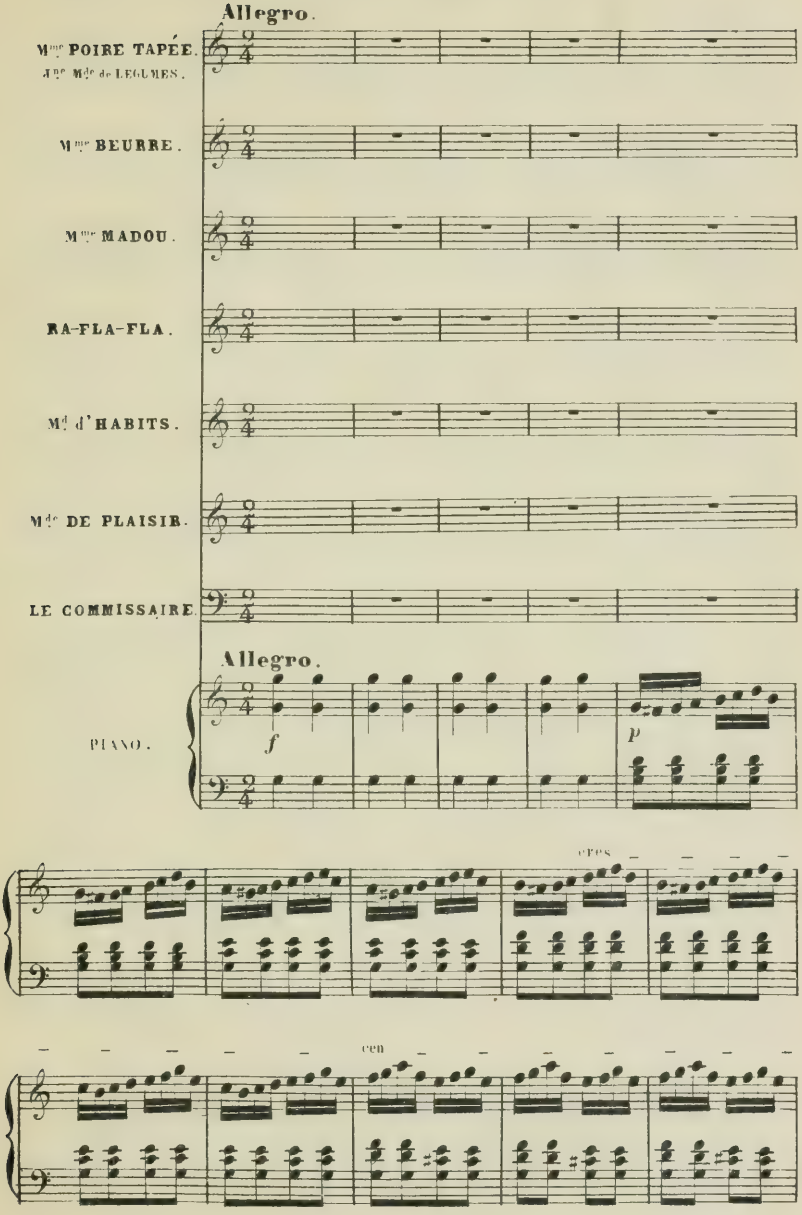
INTRODUCTION.

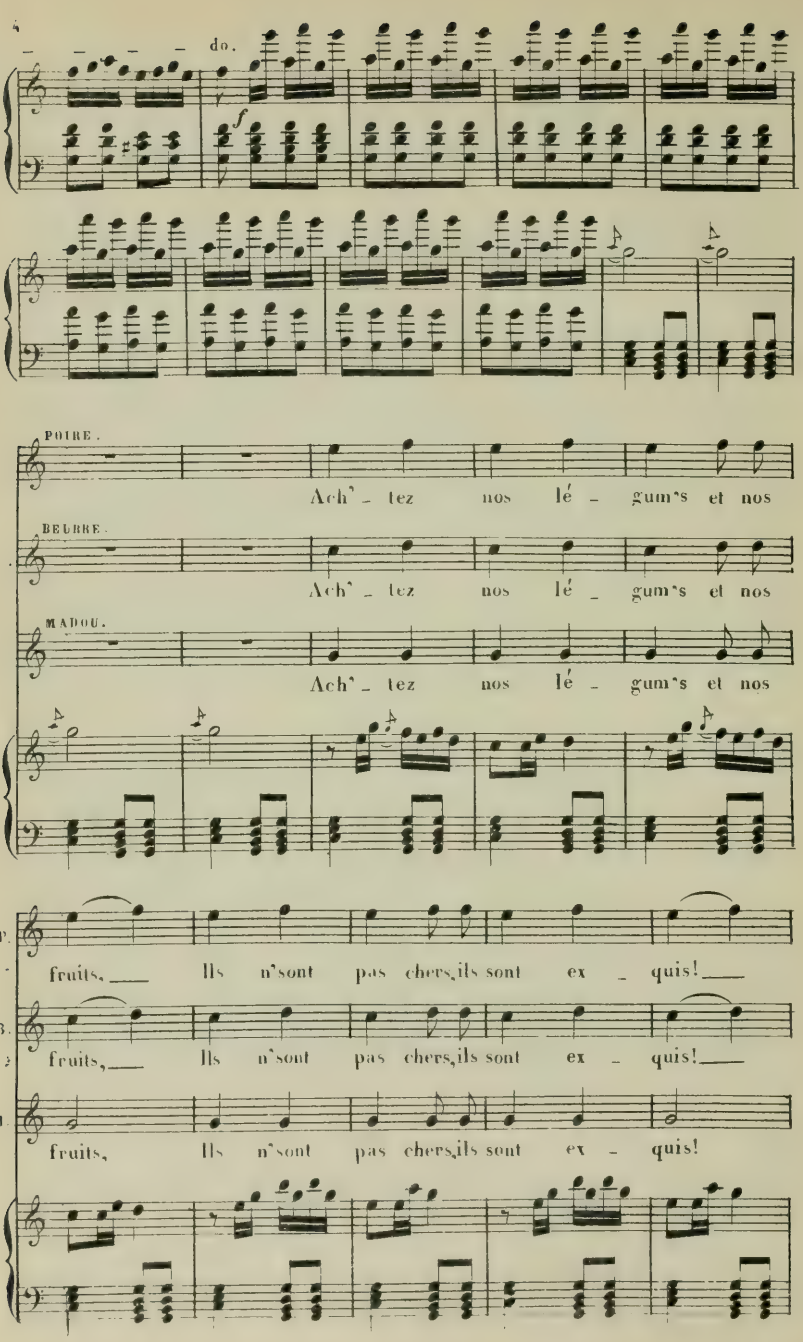


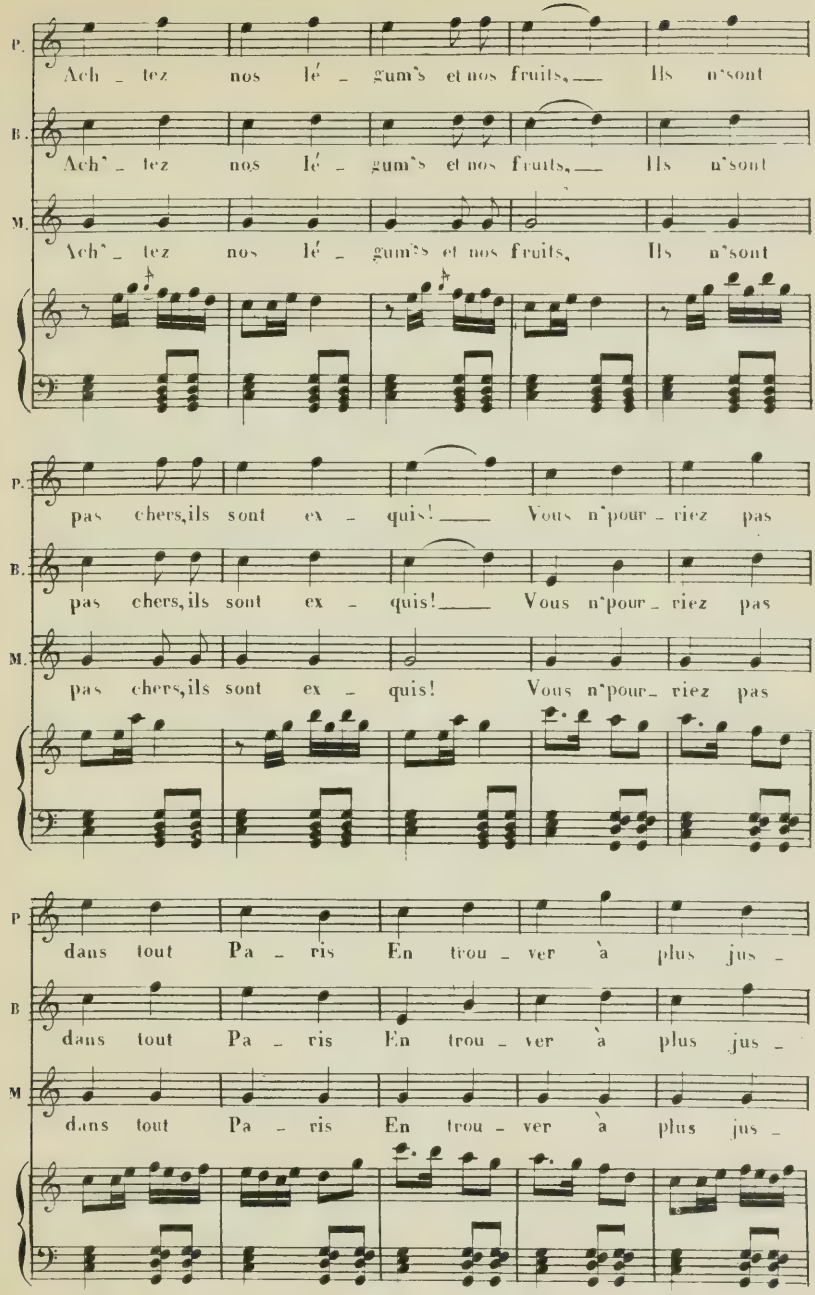

Andante.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
rit.
rit.
Ped
Ped
enchaînez le N°1.

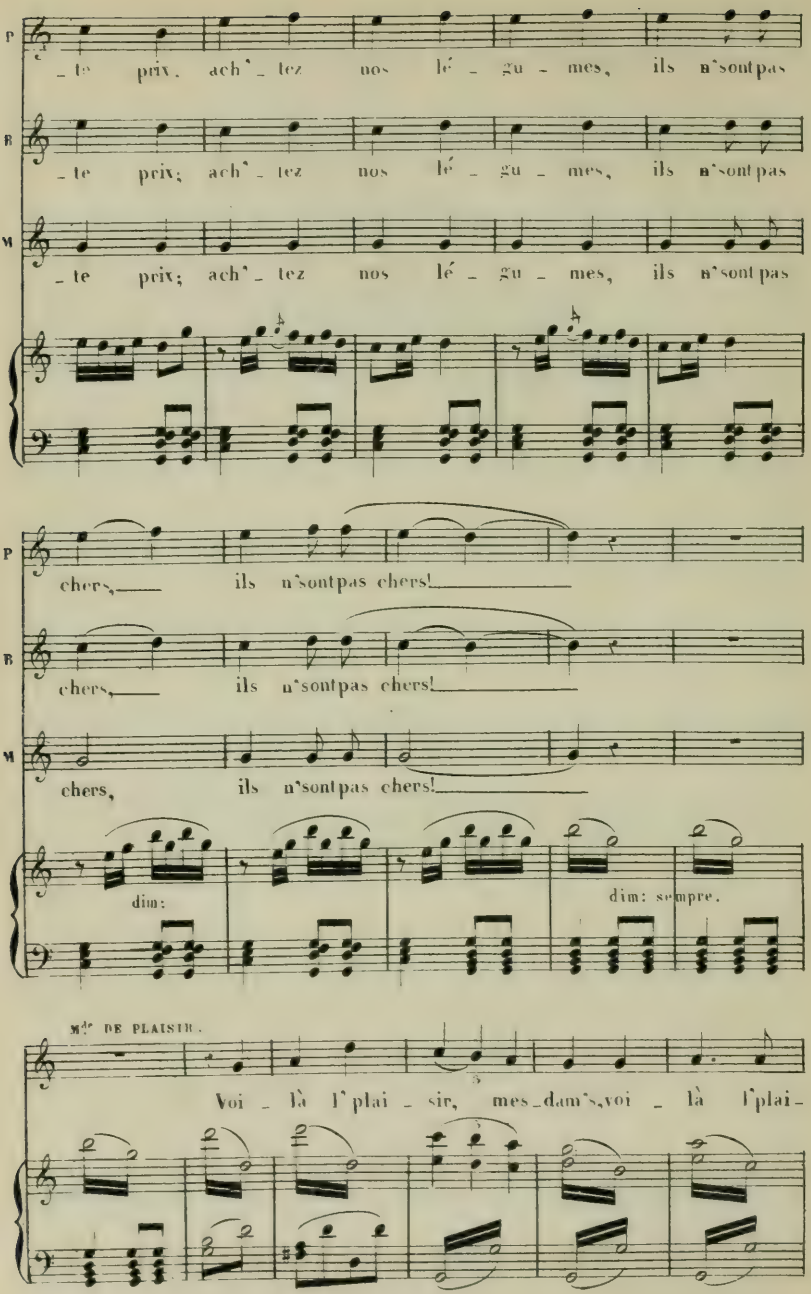
N.° 1.

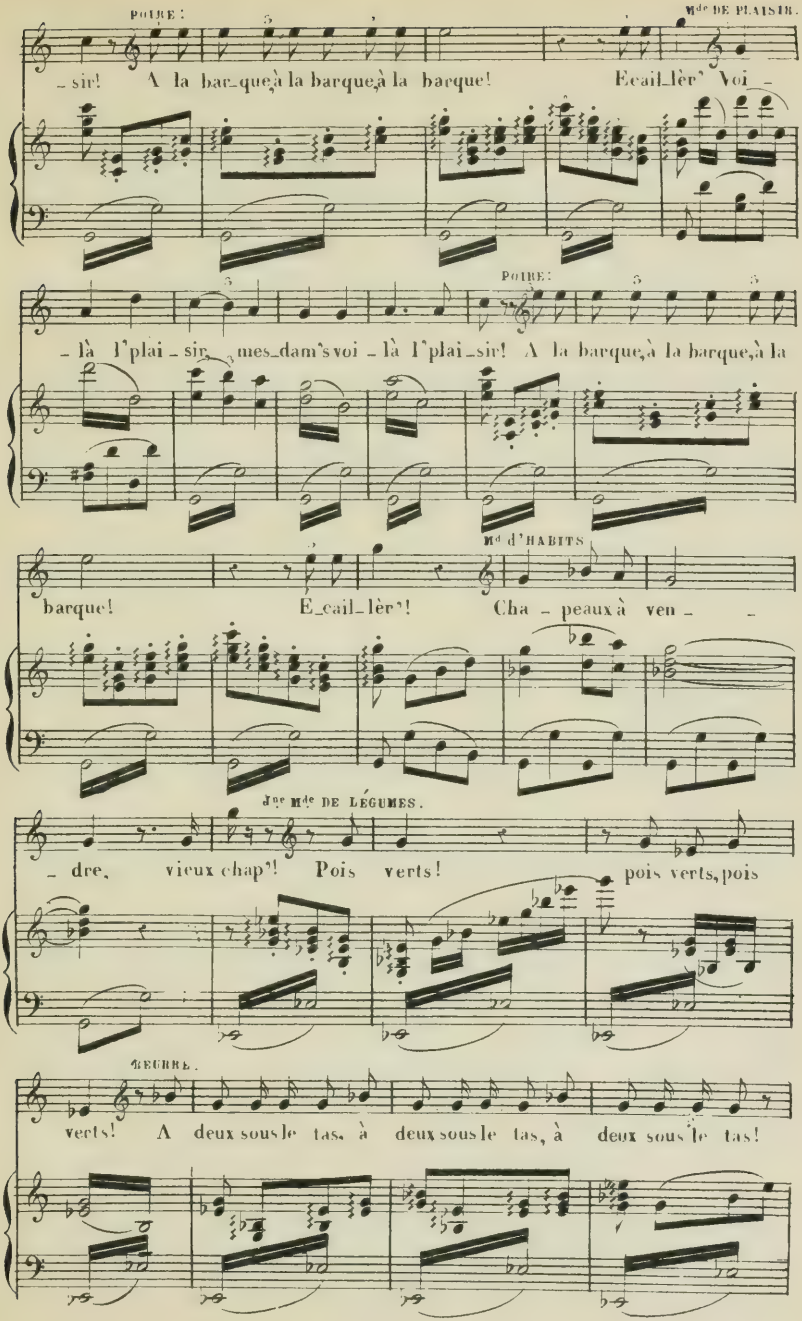
SEPTUOR et COUPLETS.

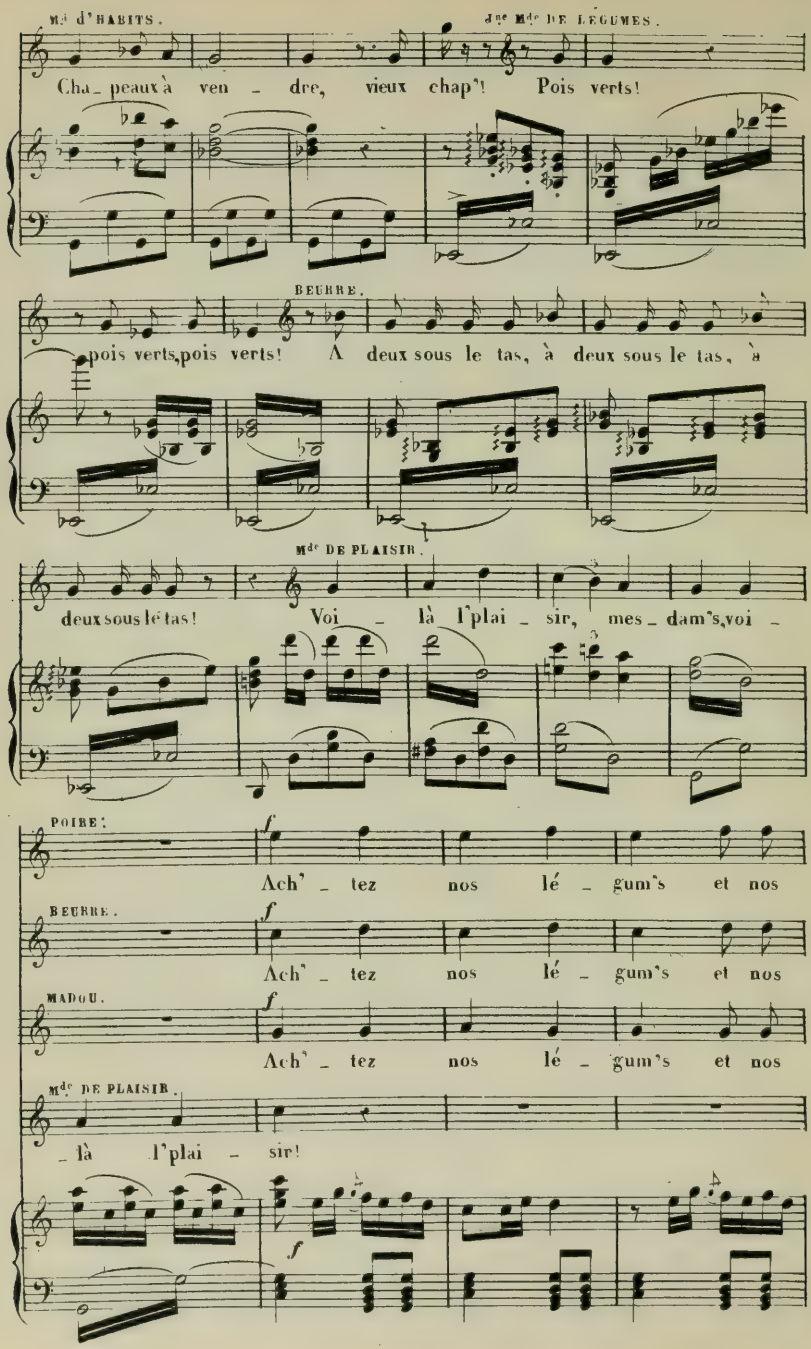


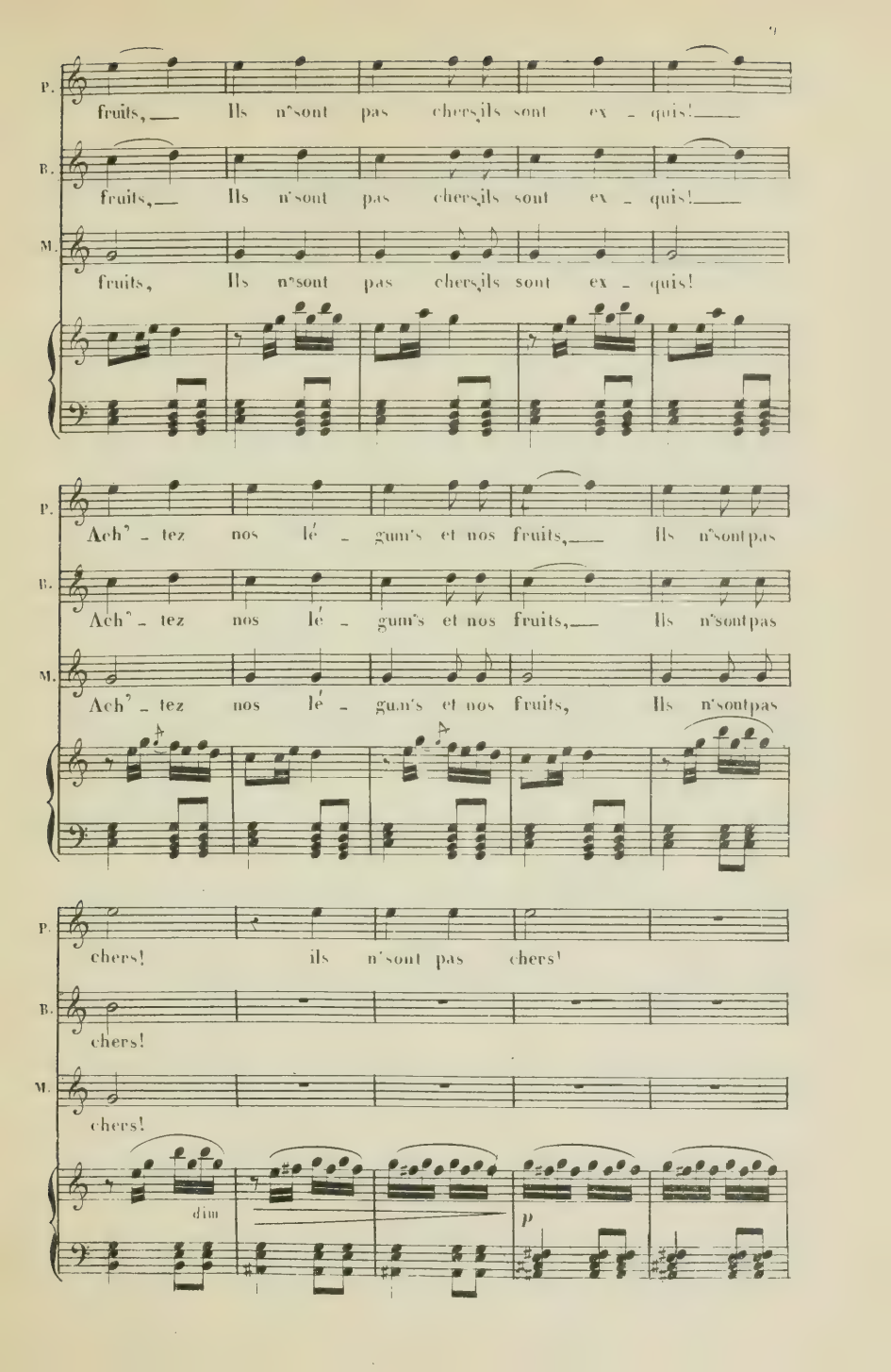

do.
POIRE.
Ach' - tez nos lé - gum's et nos
BEURRE.
Ach' - tez nos lé - gum's et nos
MADOU.
Ach' - tez nos lé - gum's et nos
P.
fruits, Ils n'sont pas chers, ils sont ex - quis!
B.
fruits, Ils n'sont pas chers, ils sont ex - quis!
M.
fruits, Ils n'sont pas chers, ils sont ex - quis!

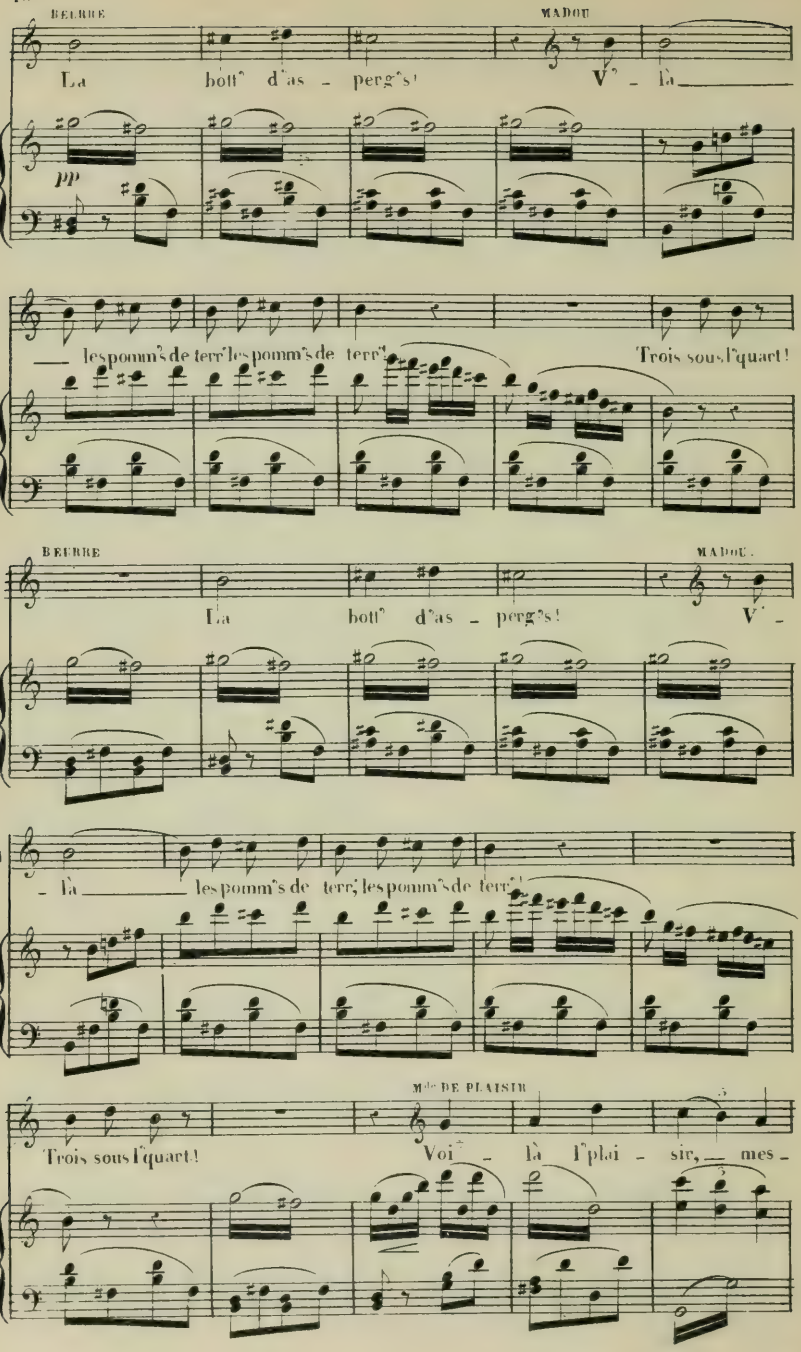

P.
Ach_tez nos lé_gum's et nos fruits, Ils n'sont
B.
Ach_tez nos lé_gum's et nos fruits, Ils n'sont
M.
Ach_tez nos lé_gum's et nos fruits, Ils n'sont
pas chers, ils sont ex_quis! Vous n'pour_riez pas
pas chers, ils sont ex_quis! Vous n'pour_riez pas
pas chers, ils sont ex_quis! Vous n'pour_riez pas
P
dans tout Pa_ris En trou_ver à plus jus_
B
dans tout Pa_ris En trou_ver à plus jus_
M
dans tout Pa_ris En trou_ver à plus jus_

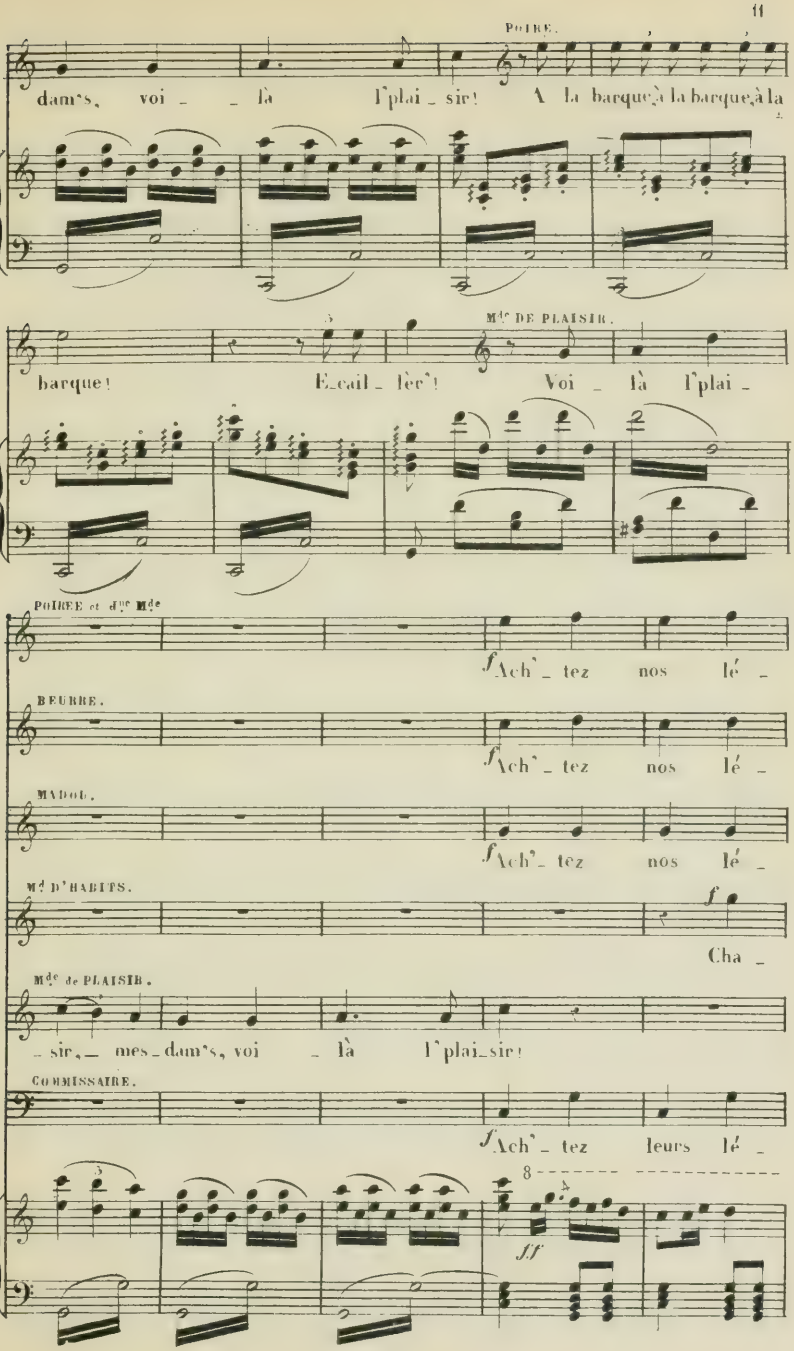

P
B
M
te prix, achˆtez nos lé gu mes, ils n'sontpas
te prix; achˆtez nos lé gu mes, ils n'sontpas
te prix; achˆtez nos lé gu mes, ils n'sontpas
chers, ils n'sontpas chers!
chers, ils n'sontpas chers!
chers, ils n'sontpas chers!
dim:
dim: sempre.
Mde DE PLAISIR.
Voi là l'plai sir, mes dam's, voi là l'plai-

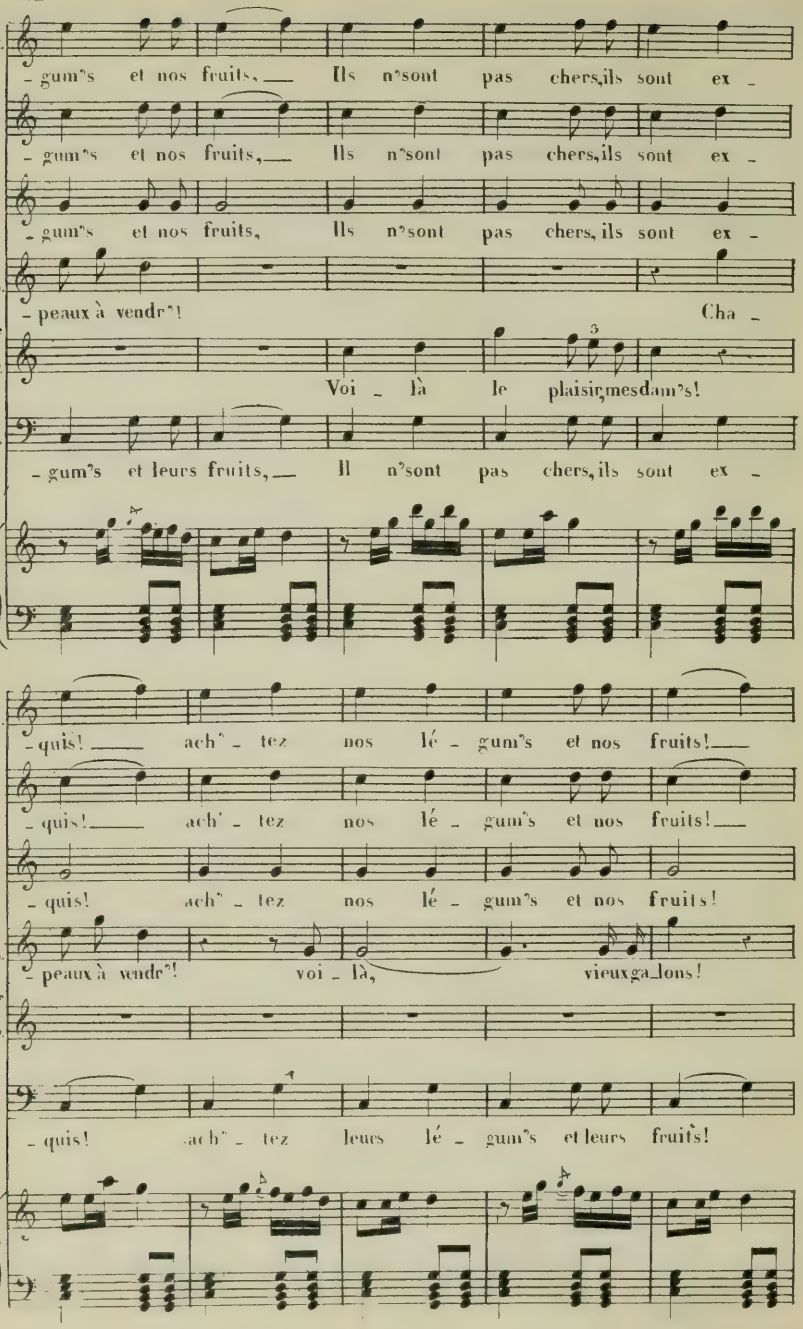

POIRE :
Mde DE PLAISIR.
– sir! A la bar_que,à la barque,à la barque! Ecail_lèr' Voi –
POIRE :
– là l'plai – sir, mes_dam's voi – là l'plai_sir! A la barque,à la barque,à la
Md d'HABITS
barque! E_cail_lèr'! Cha – peaux à ven – –
2de Mde DE LÉGUMES.
– dre, vieux chap'! Pois verts! pois verts, pois
BEURRE.
verts! A deux sous le tas, à deux sous le tas, à deux sous le tas!

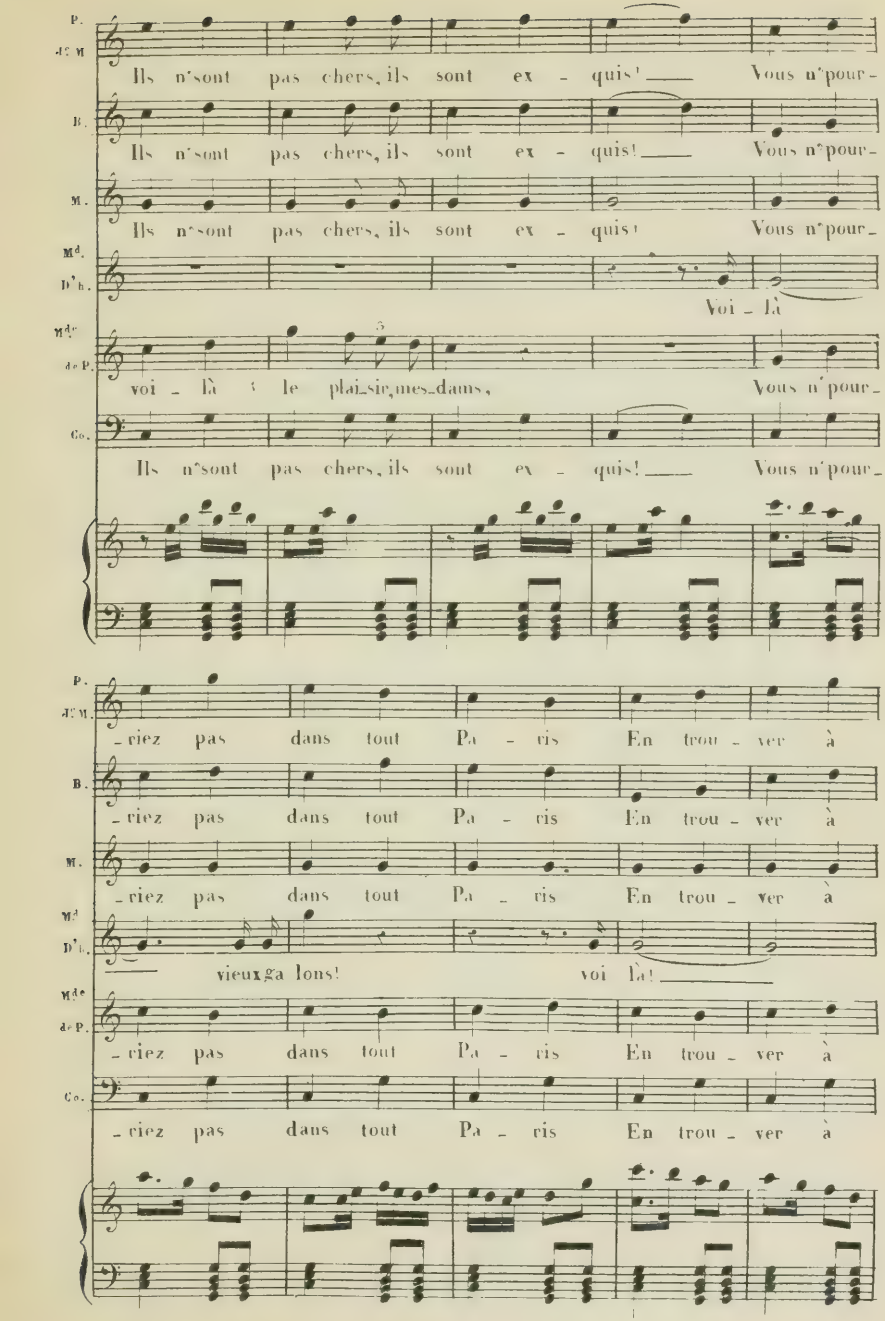

Mde d'HABITS.
Mde DE LÉGUMES.
Cha_peaux à ven_dre, vieux chap'! Pois verts!
BEURRE.
pois verts, pois verts! A deux sous le tas, à deux sous le tas, à
Mde DE PLAISIR.
deux sous le tas! Voi_là l'plai_sir, mes_dam's, voi_
POIRE.
Ach'_tez nos lé_gum's et nos
BEURRE.
Ach'_tez nos lé_gum's et nos
MADOU.
Ach'_tez nos lé_gum's et nos
Mde DE PLAISIR.
_là l'plai_sir!

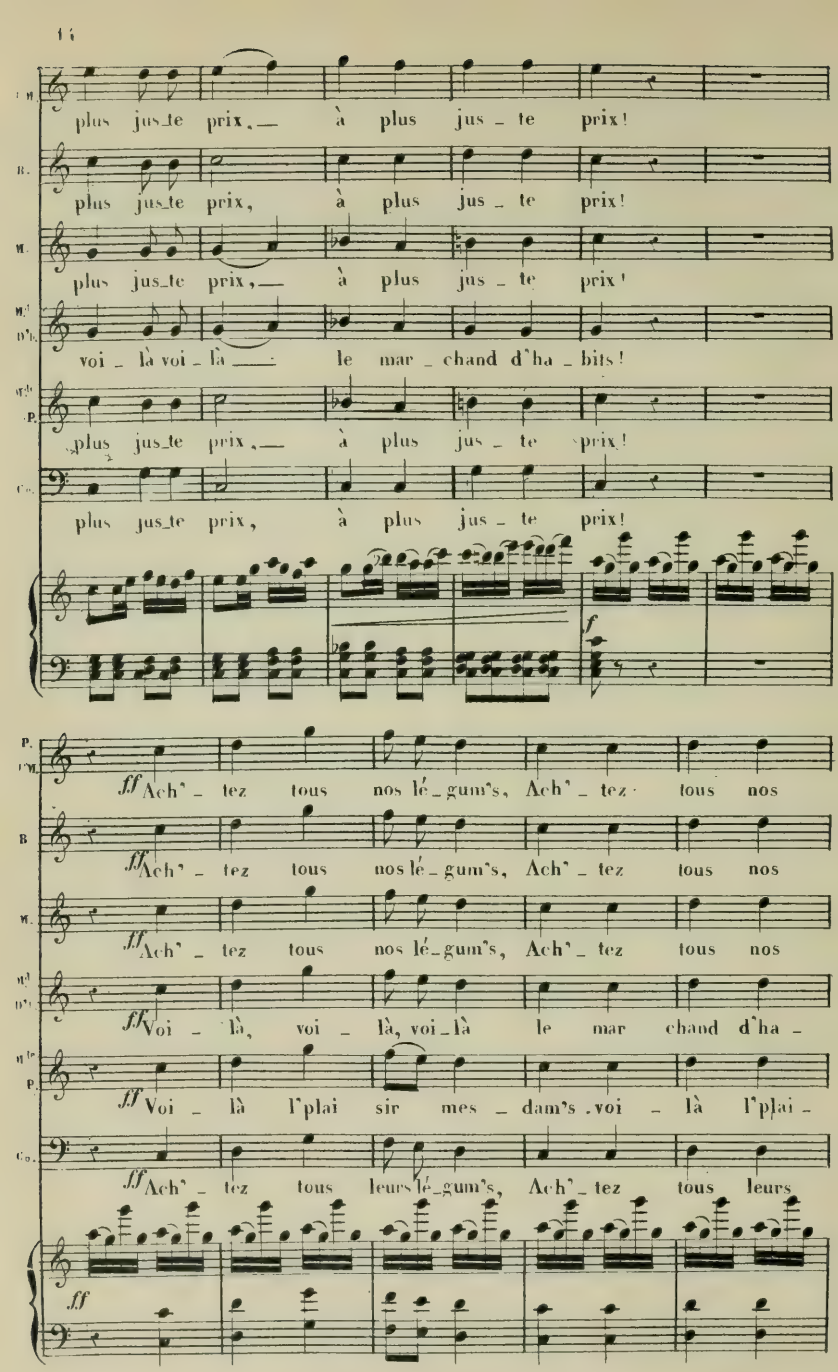

P.
fruits, Ils n'sont pas chers,ils sont ex - quis!
B.
fruits, Ils n'sont pas chers,ils sont ex - quis!
M.
fruits, Ils n'sont pas chers,ils sont ex - quis!
P.
Ach' - tez nos lé - gum's et nos fruits, Ils n'sontpas
B.
Ach' - tez nos lé - gum's et nos fruits, Ils n'sontpas
M.
Ach' - tez nos lé - gum's et nos fruits, Ils n'sontpas
P.
chers! ils n'sont pas chers!
B.
chers!
M.
chers!
dim
p

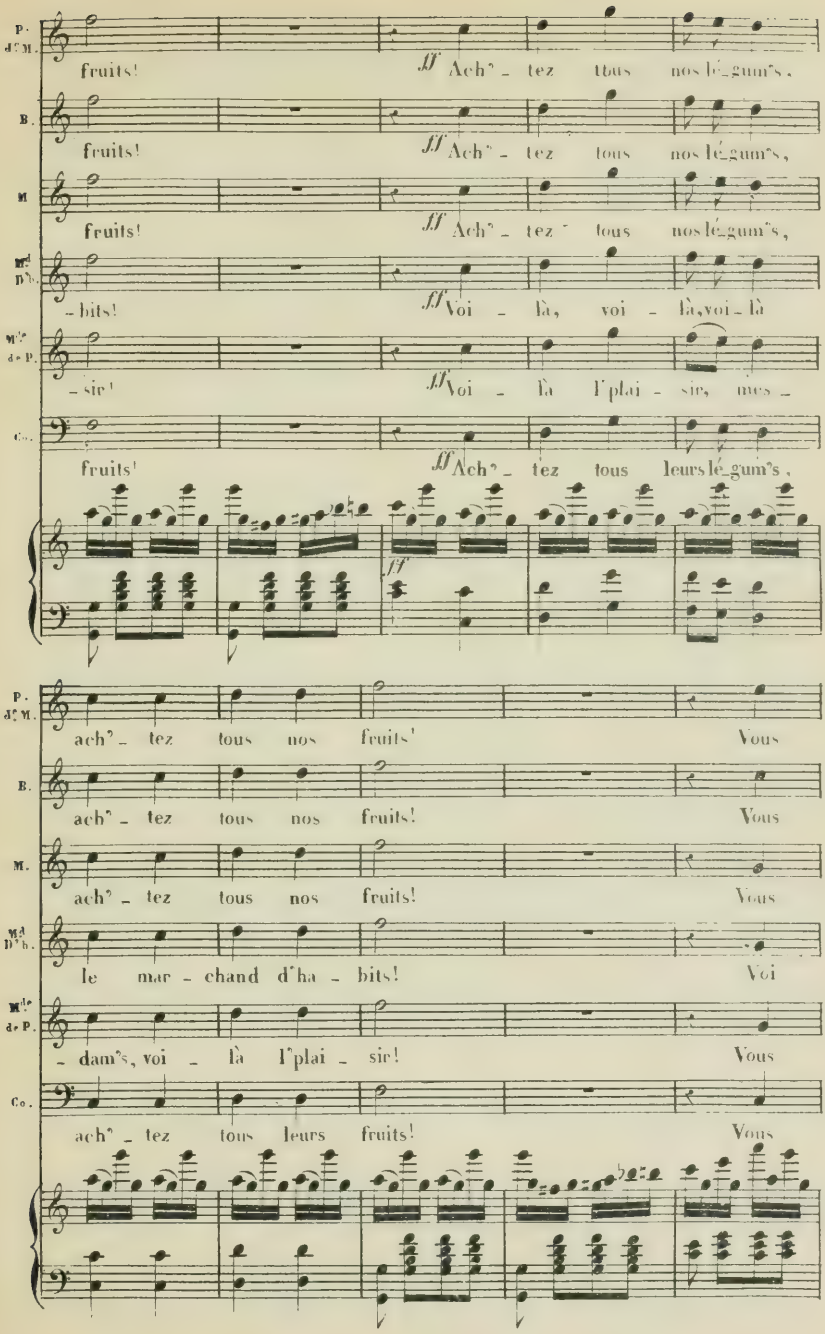

BEURRE
MADOU
La bott' d'as - perg's! V' - là
pp
M
— les pomm's de terr' les pomm's de terr' Trois sous l'quart!
BEURRE
MADOU.
La bott' d'as - perg's! V' -
M
- là — les pomm's de terr' les pomm's de terr'
Mde DE PLAISIR
M
Trois sous l'quart! Voi - là l'plai - sir, — mes -

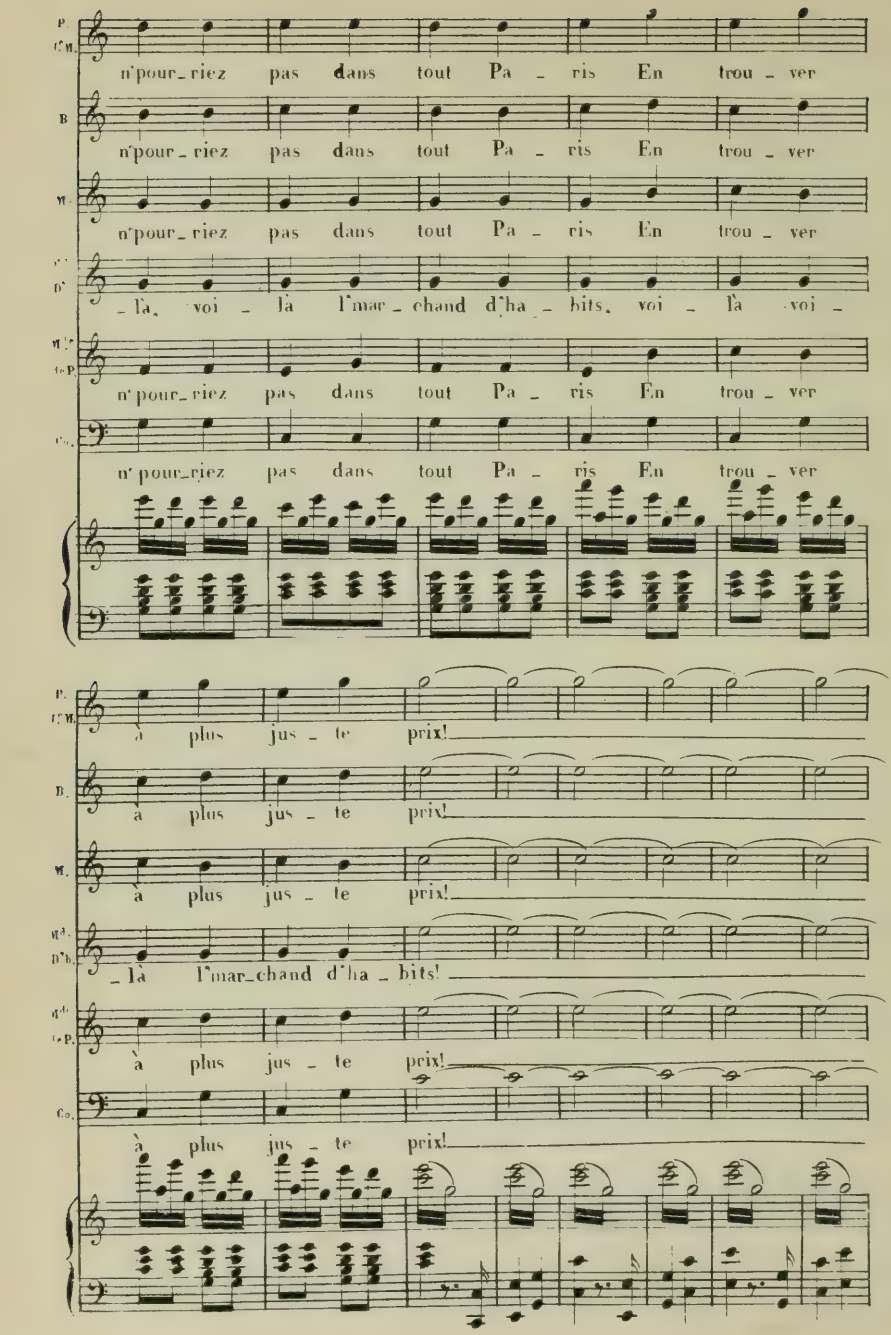

POIRE.
dam's, voi _ _ là l'plai _ sir! A la barque, à la barque, à la
Mde DE PLAISIR.
barque! E_cail _ lèr'! Voi _ là l'plai _
POIRE et 4ue Mde
f Ach'_ tez nos lé _
BEURRE.
f Ach'_ tez nos lé _
MADOU.
f Ach'_ tez nos lé _
Mde D'HABITS.
f
Cha _
Mde de PLAISIR.
_ sir, _ mes_dam's, voi _ là l'plai_sir!
COMMISSAIRE.
f Ach'_ tez leurs lé _
8
ff


- gum^s et nos fruits, Ils n^sont pas chers, ils sont ex -
- gum^s et nos fruits, Ils n^sont pas chers, ils sont ex -
- gum^s et nos fruits, Ils n^sont pas chers, ils sont ex -
- peaux à vendre! Cha -
Voi - là le plaisir, mesdam^s!
- gum^s et leurs fruits, Il n^sont pas chers, ils sont ex -
- quis! ach^ - tez nos lé - gum^s et nos fruits!
- quis! ach^ - tez nos lé - gum^s et nos fruits!
- quis! ach^ - tez nos lé - gum^s et nos fruits!
- peaux à vendre! voi - là, vieux galons!
- quis! ach^ - tez leurs lé - gum^s et leurs fruits!

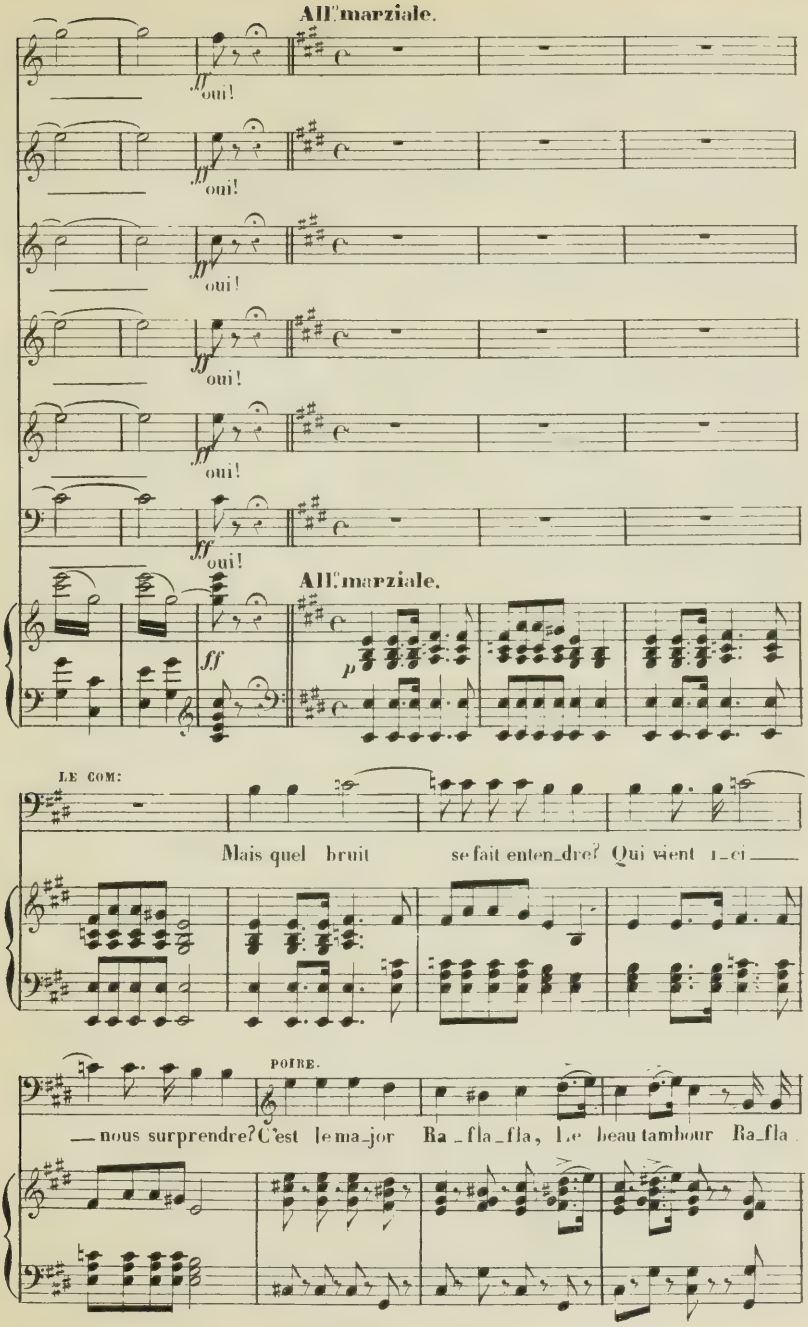

P.
1re M.
Ils n'sont pas chers, ils sont ex - quis! Vous n'pour-
B.
Ils n'sont pas chers, ils sont ex - quis! Vous n'pour-
M.
Ils n'sont pas chers, ils sont ex - quis! Vous n'pour-
Md.
D'h.
Voi - là
Mde
de P.
voi - là le plai-sir, mes dams, Vous n'pour-
Co.
Ils n'sont pas chers, ils sont ex - quis! Vous n'pour-
P.
1re M.
-riez pas dans tout Pa - ris En trou - ver à
B.
-riez pas dans tout Pa - ris En trou - ver à
M.
-riez pas dans tout Pa - ris En trou - ver à
Md.
D'h.
vieux ga lons! voi là!
Mde
de P.
-riez pas dans tout Pa - ris En trou - ver à
Co.
-riez pas dans tout Pa - ris En trou - ver à

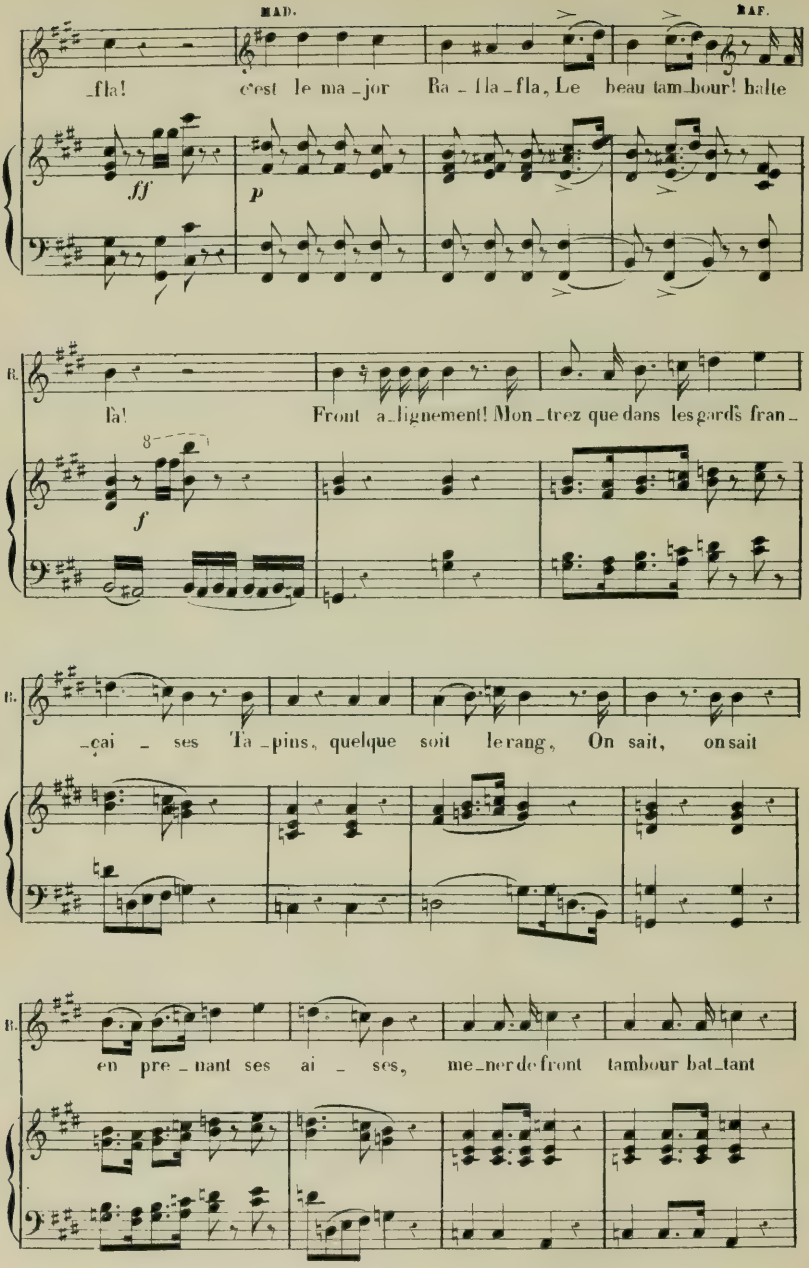

plus jus_te prix, — à plus jus _ te prix!
plus jus_te prix, à plus jus _ te prix!
plus jus_te prix, — à plus jus _ te prix!
voi _ là voi _ là — le mar _ chand d'ha _ bits!
plus jus_te prix, — à plus jus _ te prix!
plus jus_te prix, à plus jus _ te prix!
f
ff Ach' _ tez tous nos lé _ gum's, Ach' _ tez tous nos
ff Ach' _ tez tous nos lé _ gum's, Ach' _ tez tous nos
ff Ach' _ tez tous nos lé _ gum's, Ach' _ tez tous nos
ff Voi _ là, voi _ là, voi _ là le mar chand d'ha _
ff Voi _ là l'plai sir mes _ dam's, voi _ là l'plai _
ff Ach' _ tez tous leurs lé _ gum's, Ach' _ tez tous leurs
ff


P. d'M.
fruits!
ff Ach' - tez tous nos lé_gum's,
B.
fruits!
ff Ach' - tez tous nos lé_gum's,
M.
fruits!
ff Ach' - tez tous nos lé_gum's,
Md D'h.
- bits!
ff Voi - là, voi - là, voi - là
Md de P.
- sir!
ff Voi - là l'plai - sir, mes -
Co.
fruits!
ff Ach' - tez tous leurs lé_gum's,
ff
ach' - tez tous nos fruits! Vous
ach' - tez tous nos fruits! Vous
ach' - tez tous nos fruits! Vous
le mar - chand d'ha - bits! Voi
- dam's, voi - là l'plai - sir! Vous
ach' - tez tous leurs fruits! Vous

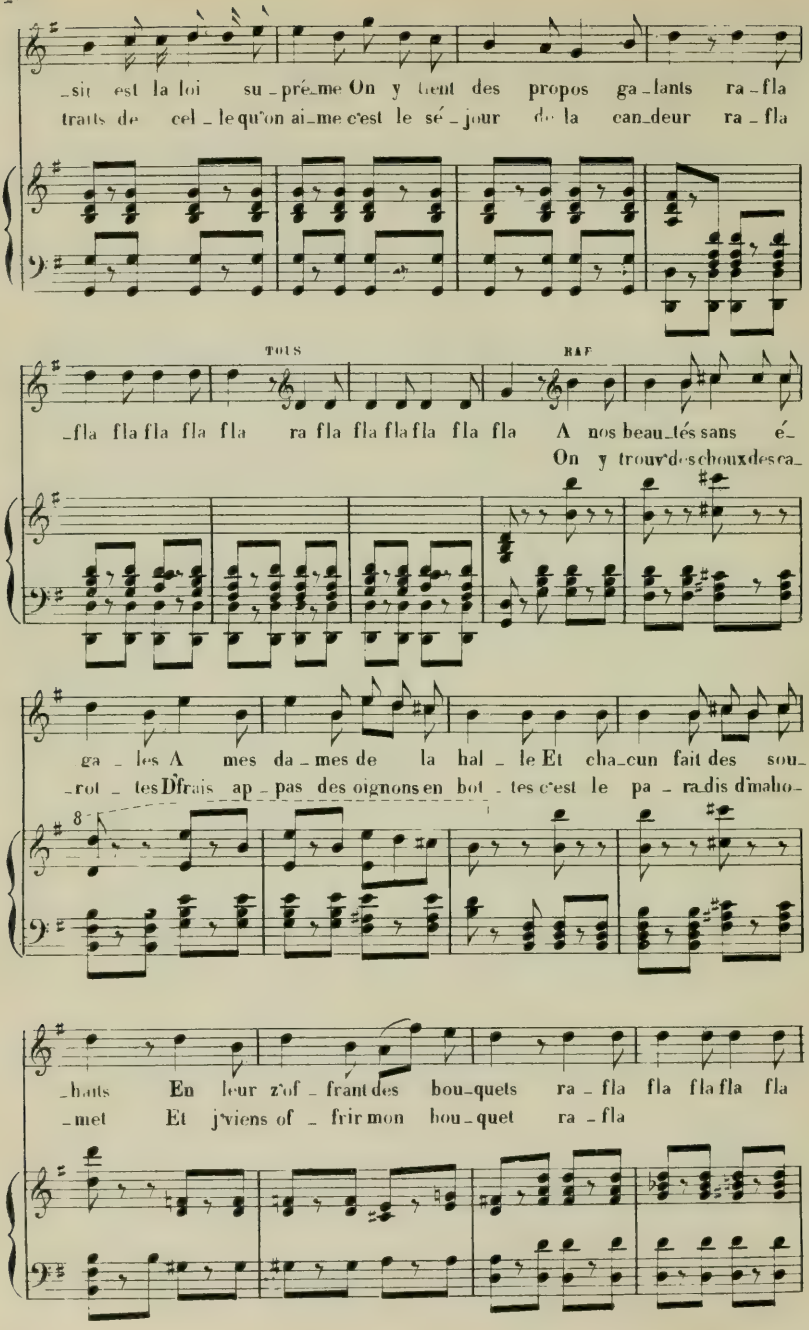

n'pour_riez pas dans tout Pa_ris En trou_ver
n'pour_riez pas dans tout Pa_ris En trou_ver
n'pour_riez pas dans tout Pa_ris En trou_ver
_là, voi_là l'mar_chand d'ha_bits, voi_là voi_
n'pour_riez pas dans tout Pa_ris En trou_ver
n'pour_riez pas dans tout Pa_ris En trou_ver
à plus jus_te prix!
à plus jus_te prix!
à plus jus_te prix!
_là l'mar_chand d'ha_bits!
à plus jus_te prix!
à plus jus_te prix!

B. et

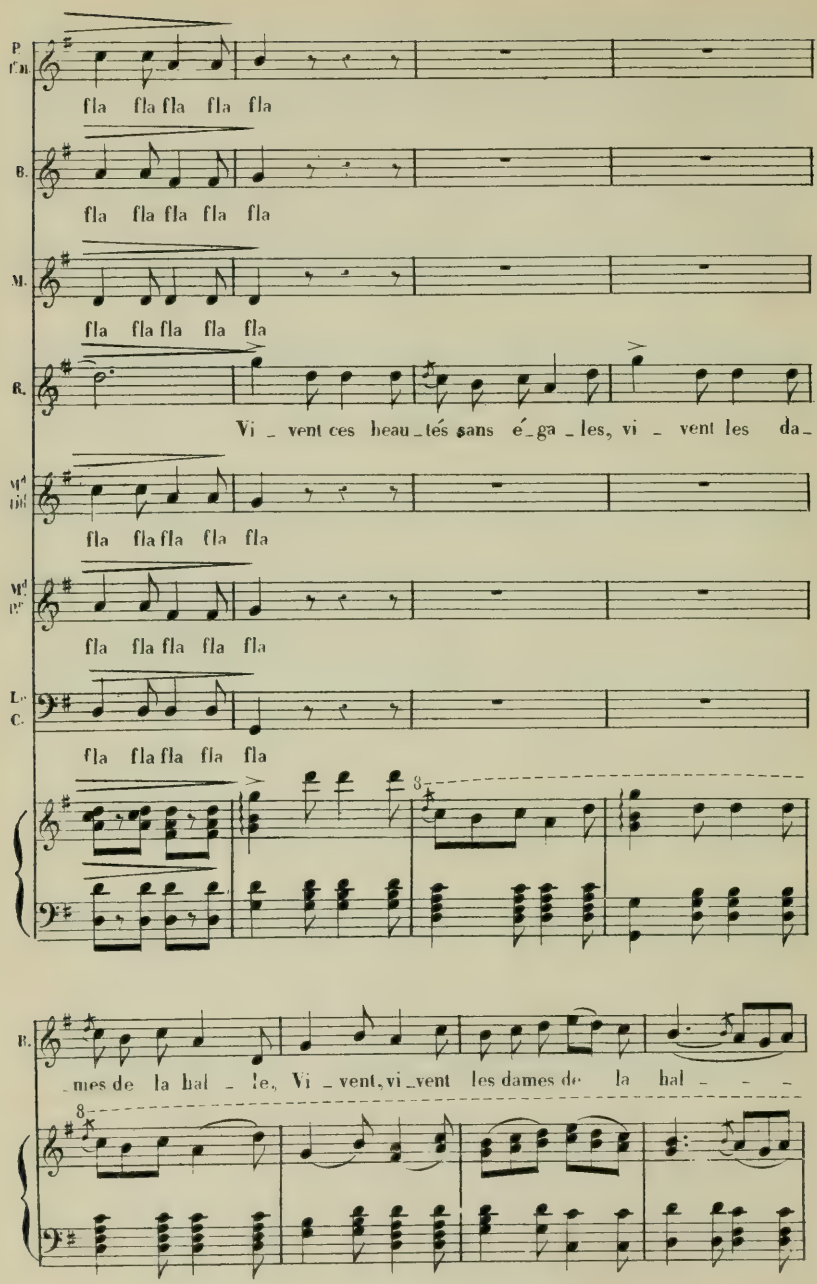

All.o marziale.
ff oui!
ff oui!
ff oui!
ff oui!
ff oui!
ff oui!
All.o marziale.
ff
p
LE COM:
Mais quel bruit se fait enten_dre? Qui vient i_ci
POIRE.
— nous surprendre? C'est le ma_jor Ra_fla_fla, Le beau tambour Ra_fla

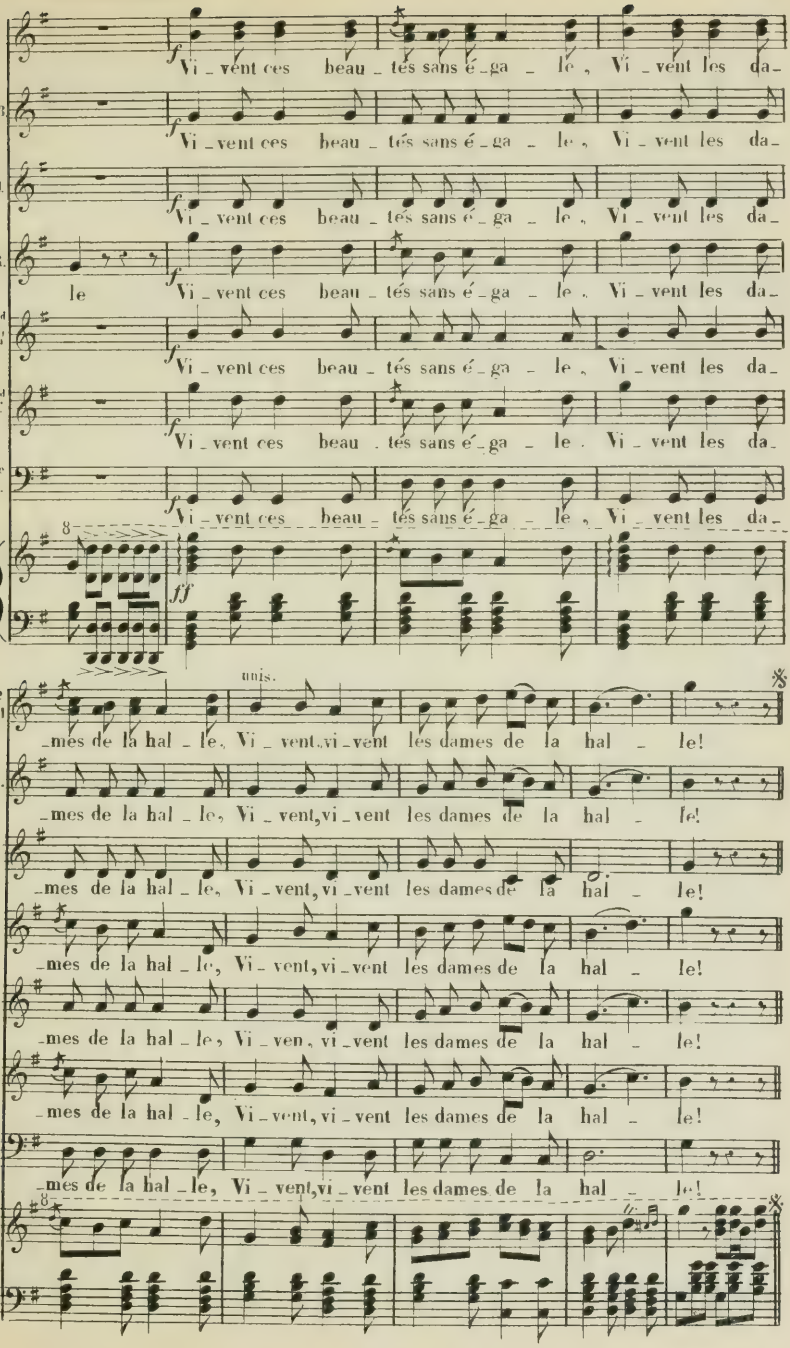

MAD.
RAF.
_fla! c'est le ma_jor Ra_fla_fla, Le beau tam_bour! halte
ff
p
B.
là! Front a_lignement! Mon_trez que dans les gards fran_
8
f
B.
_çai_ses Ta_pins, quelque soit le rang, On sait, on sait
B.
en pre_nant ses ai_ses, me_ner de front tambour bat_tant

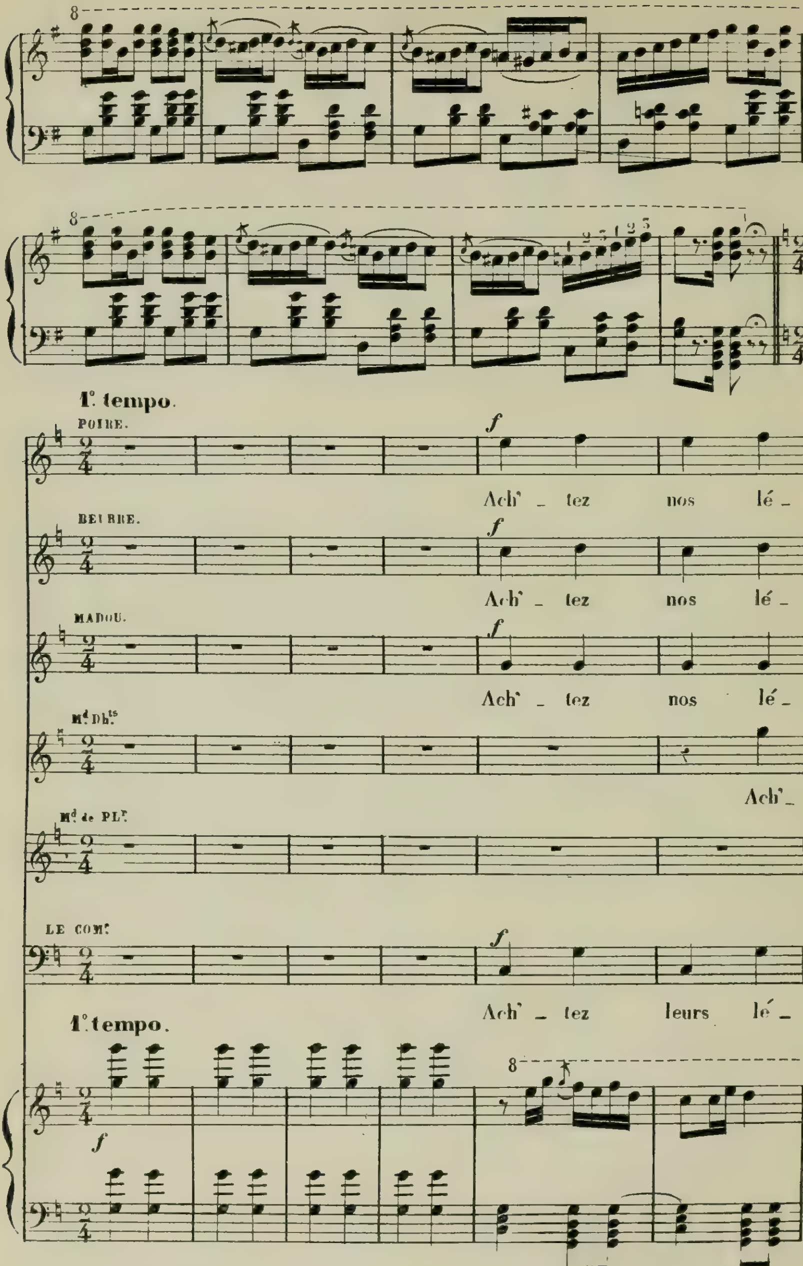
R.
La gloire et le sen_ti_ment, La gloire et le sen_ti_ment!
rit.
rit.
All.
8
f
R.
1er COUP! Au beau jour d'la mi _ ca _ rê _ me Sur le marché des in _ no _
2e COUP! Le noble éclat du di _ a _ dê _ me N'y pa_re point de sa splen_
p
(TOUS à l'unisson excepté RAFLA)
BAR.
p
R.
_cents, ra _ fla _ fla _ fla fla fla fla ra _ fla _ fla _ fla _ fla fla fla fla Le plai_
deur, Les at

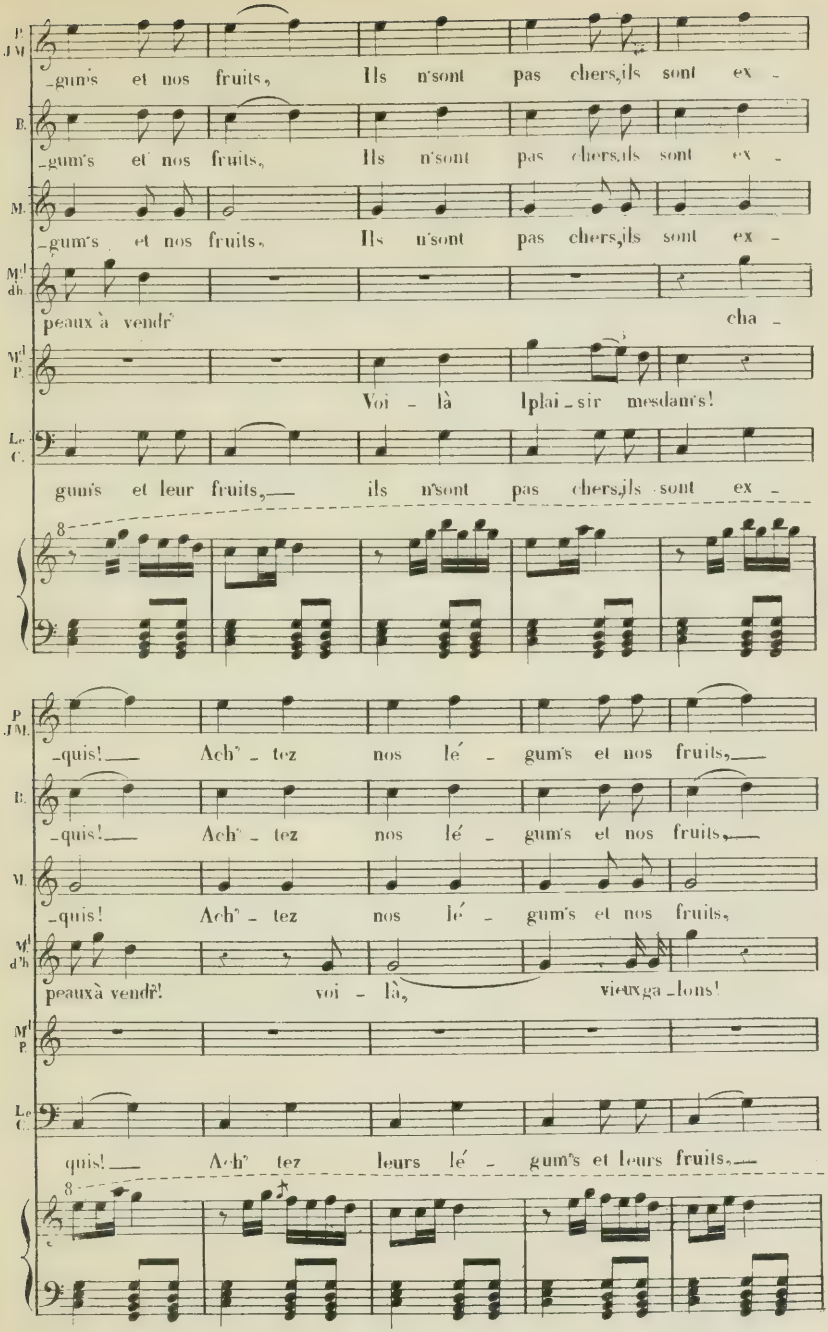

_sit est la loi su_pré_me On y tient des propos ga_lants ra_fla
traits de cel_le qu'on ai_me c'est le sé_jour de la can_deur ra_fla
TOUS
RAF
_fla fla fla fla fla ra fla fla fla fla fla fla A nos beau_tés sans é_
On y trouv' des choux des ca_
ga_les A mes da_mes de la hal_le Et cha_cun fait des sou_
_rot_tes D'frais ap_pas des oignons en bot_tes c'est le pa_radis d'maho_
_hauts En leur z'of_frant des bou_quets ra_fla fla fla fla fla
_met Et j'viens of_frir mon bou_quet ra_fla

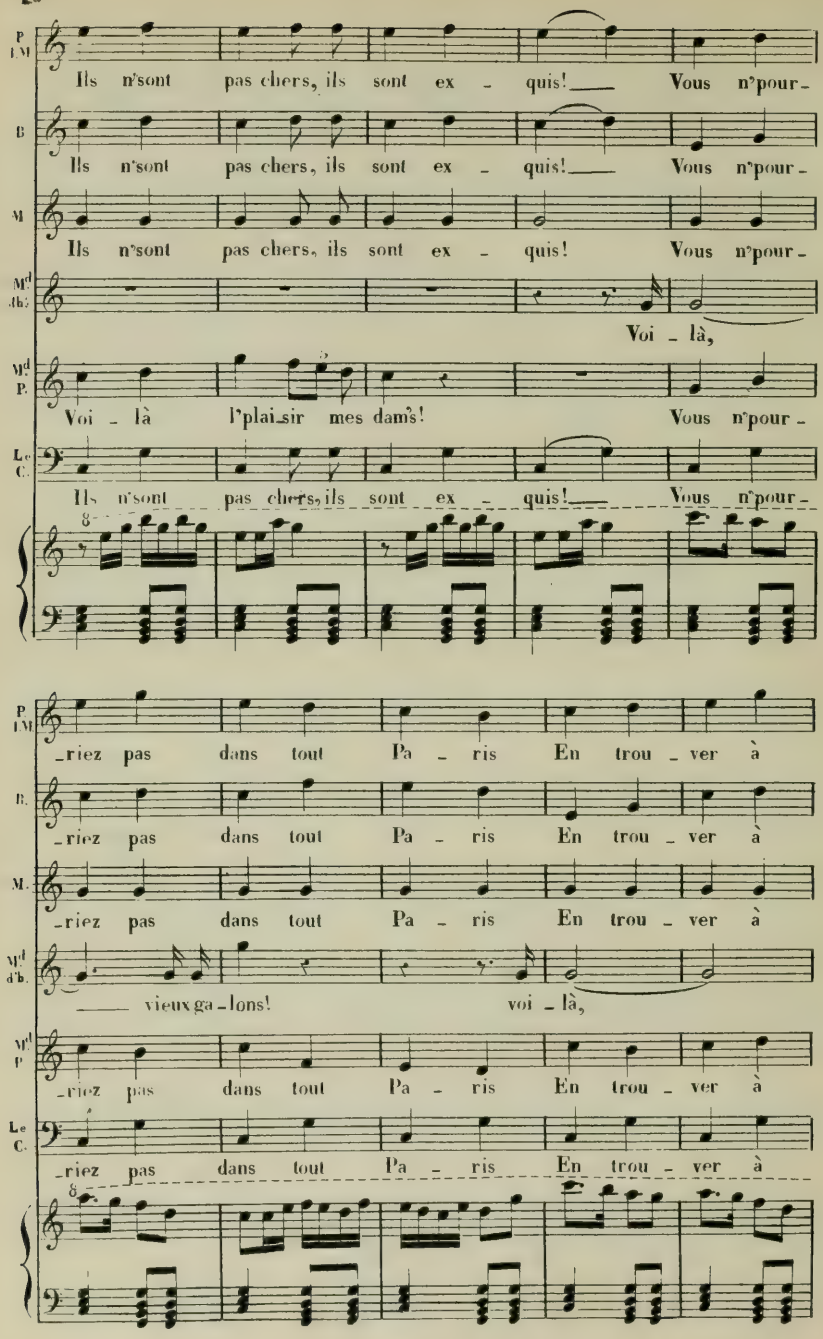
POIRE et Jeune MARIÉ
fla fla ra fla fla fla fla fla fla fla fla fla
BELBRE.
fla fla ra fla fla fla fla fla fla fla fla fla
MADOU.
fla fla ra fla fla fla fla fla fla fla fla fla
RAFLA.
fla ra fla fla fla fla fla fla ra fla fla fla fla fla fla
Md D'HABITS.
fla fla ra fla fla fla fla fla fla flá fla
Md DE PLAISIR.
fla fla ra fla fla fla fla fla fla fla fla fla
LE COMTE
fla ra fla fla fla fla fla fla fla fla fla

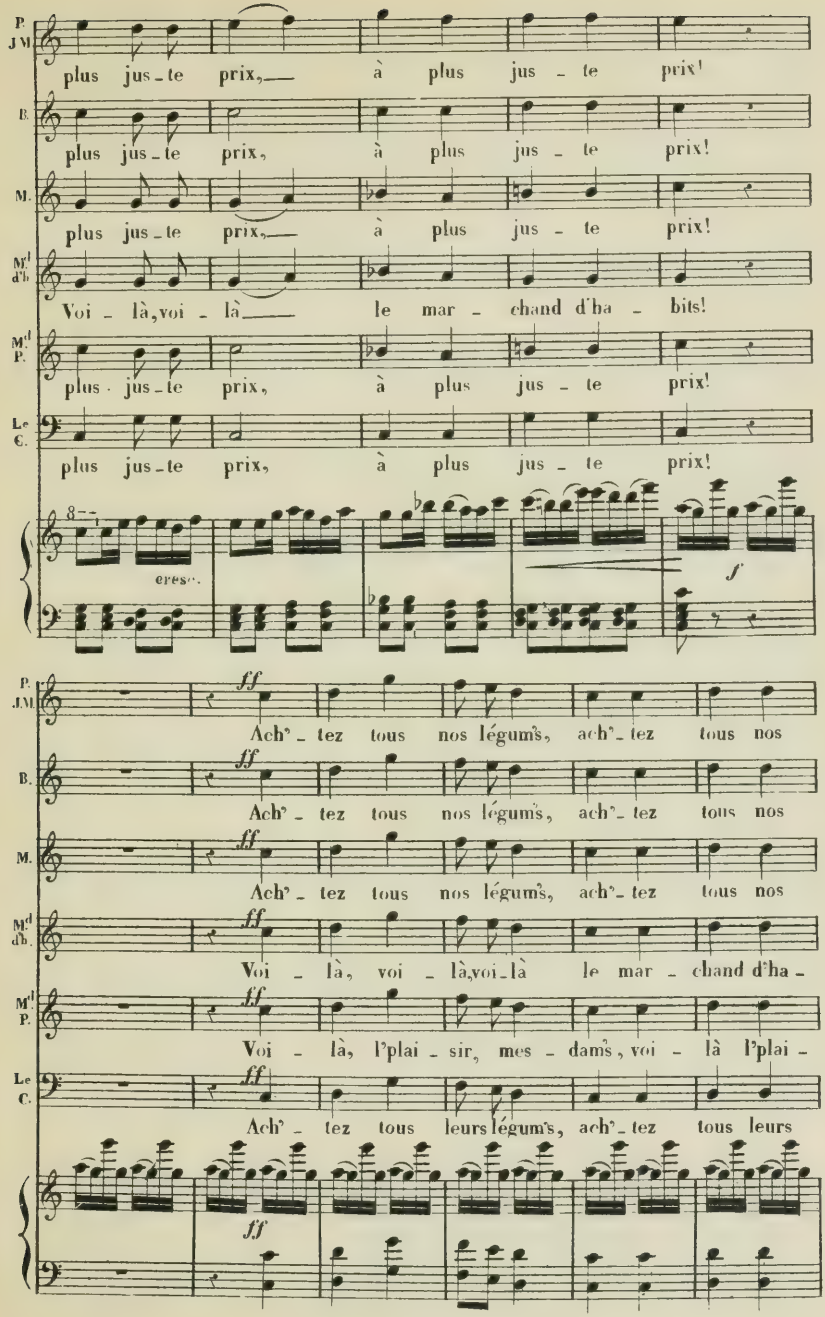

P. (Fl.)
fla fla fla fla fla
B.
fla fla fla fla fla
M.
fla fla fla fla fla
R.
Vi _ vent ces beau_tés sans é_ga _ les, vi _ vent les da_
M^d (Bl.)
fla fla fla fla fla
M^d (P^t)
fla fla fla fla fla
L. C.
fla fla fla fla fla
8
B.
_mes de la bal _ le, Vi _ vent, vi_vent les dames de la bal _ _ _
8

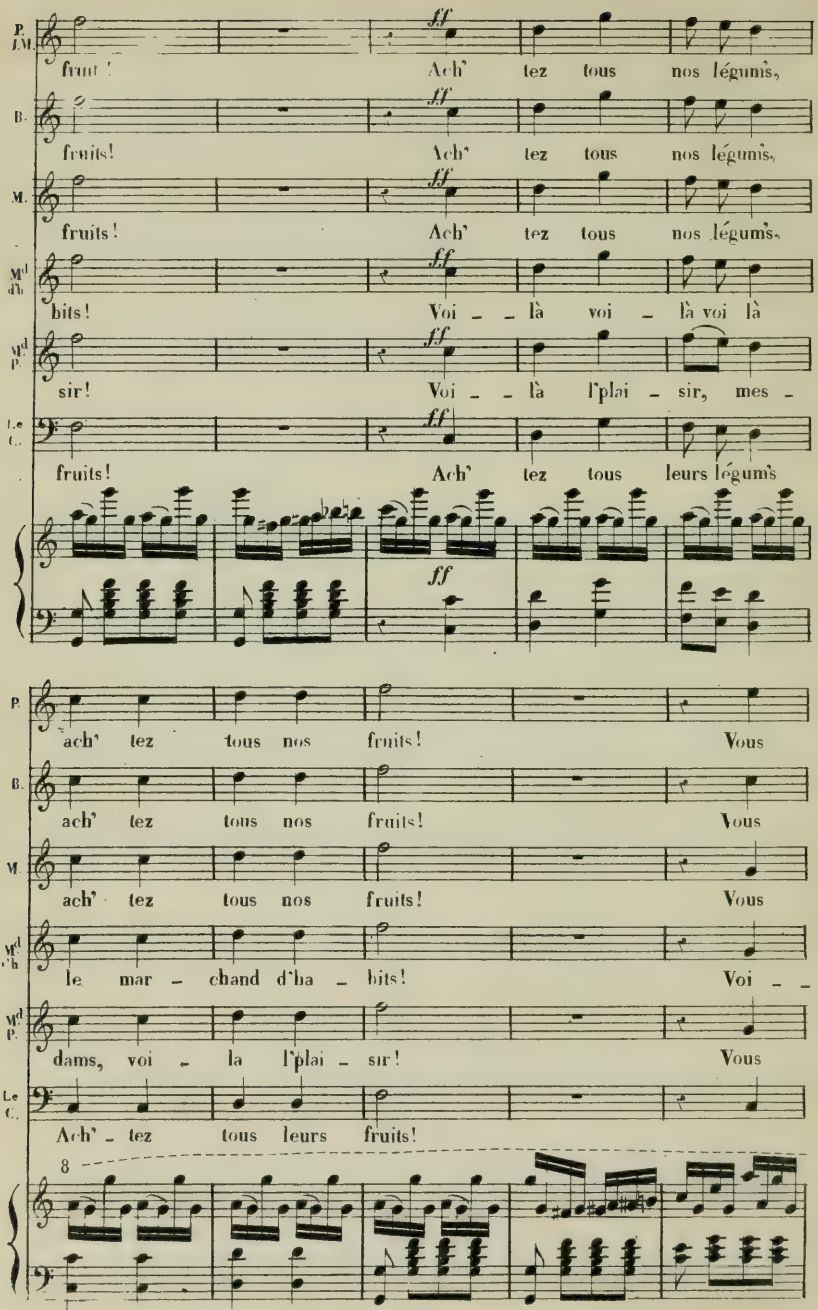

Vi_vent ces beau_tés sans é_ga_le, Vi_vent les da_
le Vi_vent ces beau_tés sans é_ga_le, Vi_vent les da_
unis.
_mes de la hal_le, Vi_vent, vi_vent les dames de la hal_le!

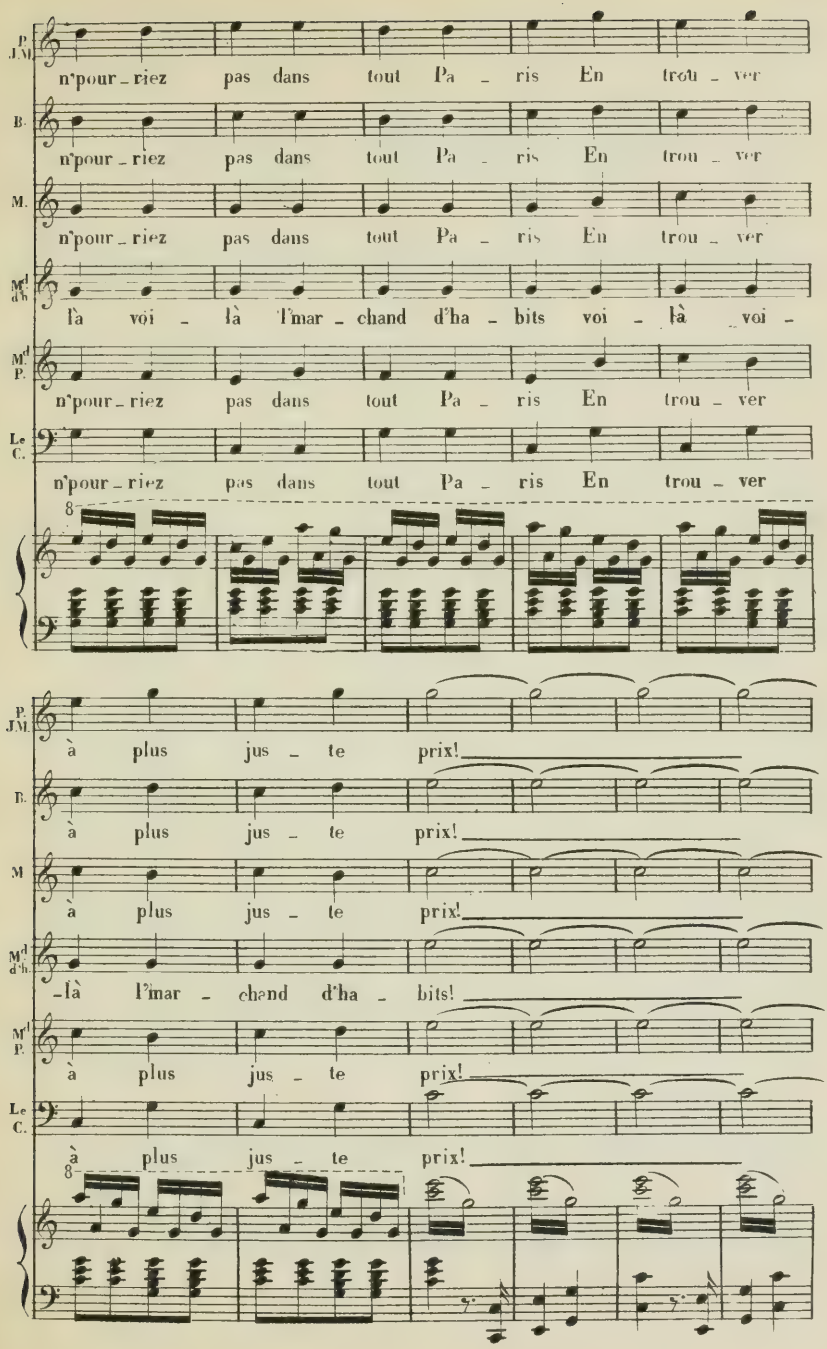

8
8
1° tempo.
POIRE.
f
Ach' _ tez nos lé _
BEURRE.
f
Ach' _ tez nos lé _
MADOU.
f
Ach' _ tez nos lé _
Md. Dh.ts
Ach' _
Md. de PL.r
LE COM.t
f
Ach' _ tez leurs lé _
1° tempo.
f
8

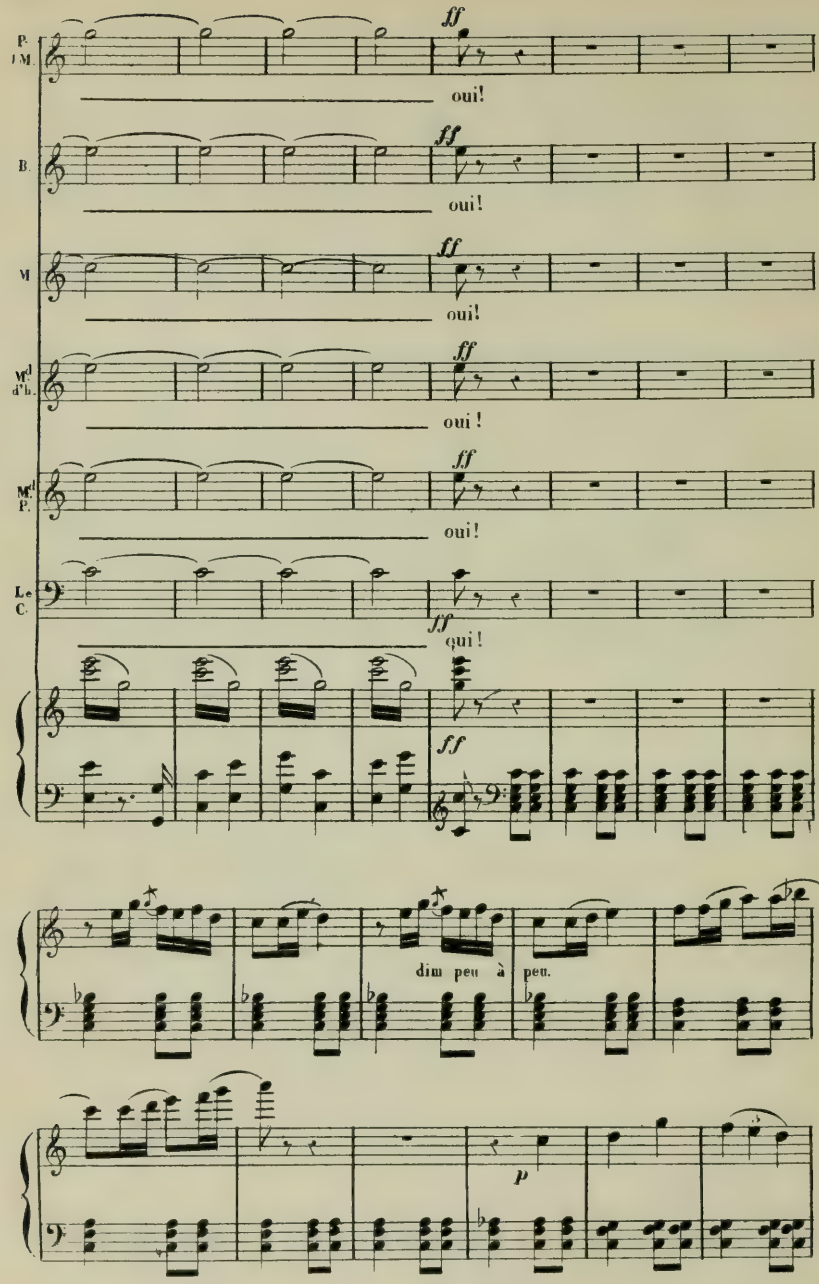

P. J.M.
-gum's et nos fruits, Ils n'sont pas chers,ils sont ex -
B.
-gum's et nos fruits, Ils n'sont pas chers,ils sont ex -
M.
-gum's et nos fruits, Ils n'sont pas chers,ils sont ex -
M.l d'h
peaux à vendr' cha -
M.l P.
Voi - là Iplai - sir mesdam's!
Le C.
gum's et leur fruits, ils n'sont pas chers,ils sont ex -
8
P. J.M.
-quis! Ach' - tez nos lé - gum's et nos fruits,
B.
-quis! Ach' - tez nos lé - gum's et nos fruits,
M.
-quis! Ach' - tez nos lé - gum's et nos fruits,
M.l d'h
peaux à vendr'! voi - là, vieux ga - lons!
M.l P.
Le C.
quis! Ach' - tez leurs lé - gum's et leurs fruits,
8

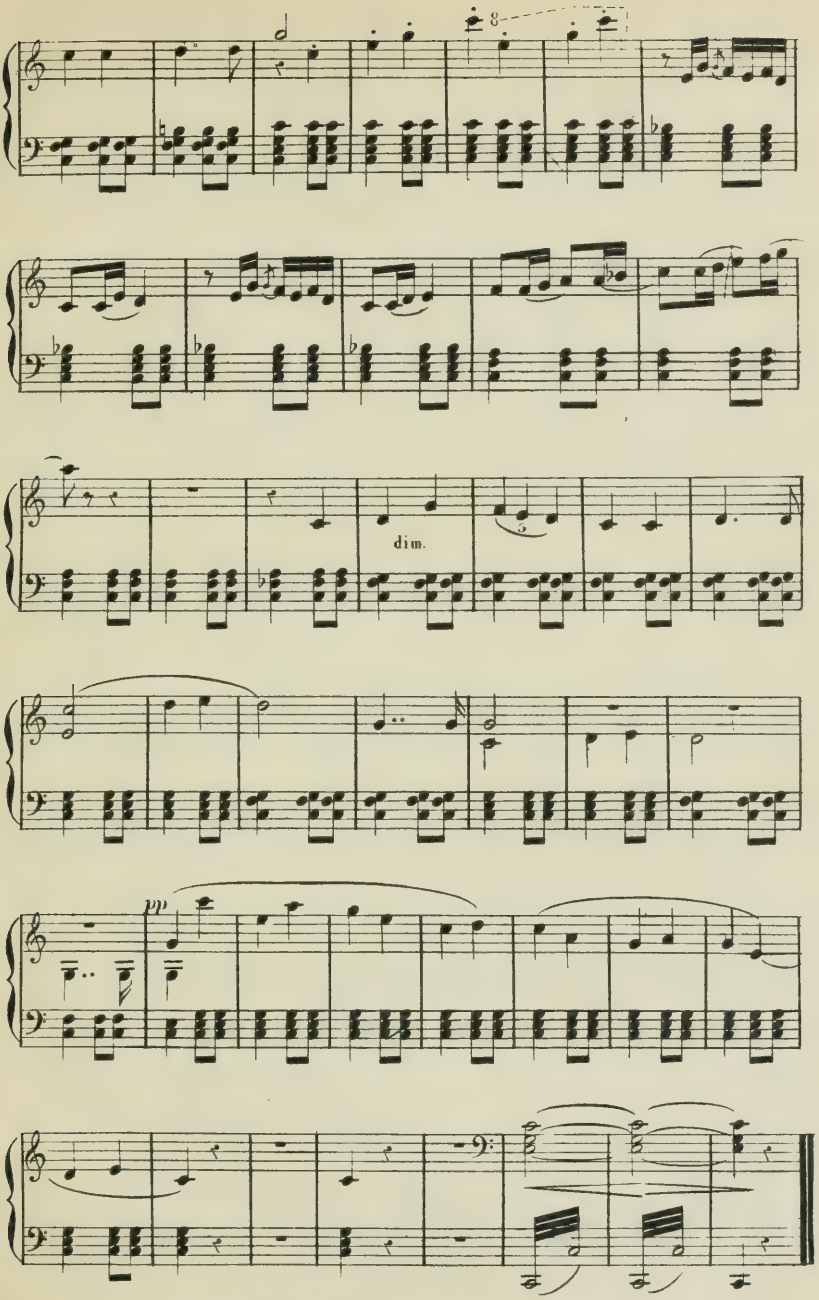

P I M
Ils n'sont pas chers, ils sont ex - quis! Vous n'pour-
B
Ils n'sont pas chers, ils sont ex - quis! Vous n'pour-
M
Ils n'sont pas chers, ils sont ex - quis! Vous n'pour-
Md (h)
Voi - là,
Md P.
Voi - là l'plai-sir mes dam's! Vous n'pour -
Le C.
Ils n'sont pas chers, ils sont ex - quis! Vous n'pour-
-riez pas dans tout Pa - ris En trou - ver à
-riez pas dans tout Pa - ris En trou - ver à
-riez pas dans tout Pa - ris En trou - ver à
vieux ga-lons! voi - là,
-riez pas dans tout Pa - ris En trou - ver à
-riez pas dans tout Pa - ris En trou - ver à


P. J.M.
plus jus-te prix, à plus jus-te prix!
B.
plus jus-te prix, à plus jus-te prix!
M.
plus jus-te prix, à plus jus-te prix!
Md d'h.
Voi-là, voi-là le mar-chand d'ha-bits!
Md P.
plus jus-te prix, à plus jus-te prix!
Le C.
plus jus-te prix, à plus jus-te prix!
cresc.
f
ff
Ach'-tez tous nos légum's, ach'-tez tous nos
Ach'-tez tous nos légum's, ach'-tez tous nos
Ach'-tez tous nos légum's, ach'-tez tous nos
Voi-là, voi-là, voi-là le mar-chand d'ha-
Voi-là, l'plai-sir, mes-dam's, voi-là l'plai-
Ach'-tez tous leurs légum's, ach'-tez tous leurs
ff


P. M.
fruit!
Ach' tez tous nos légum's,
B.
fruits!
Ach' tez tous nos légum's,
M.
fruits!
Ach' tez tous nos légum's.
Md d'h
bits!
Voi - - là voi - là voi là
Md P.
sir!
Voi - - là l'plai - sir, mes -
Le C.
fruits!
Ach' tez tous leurs légum's
ff
P.
ach' tez tous nos fruits!
Vous
B.
ach' tez tous nos fruits!
Vous
M.
ach' tez tous nos fruits!
Vous
Md d'h
le mar - chand d'ha - bits!
Voi - -
Md P.
dams, voi - la l'plai - sir!
Vous
Le C.
Ach' - tez tous leurs fruits!
8

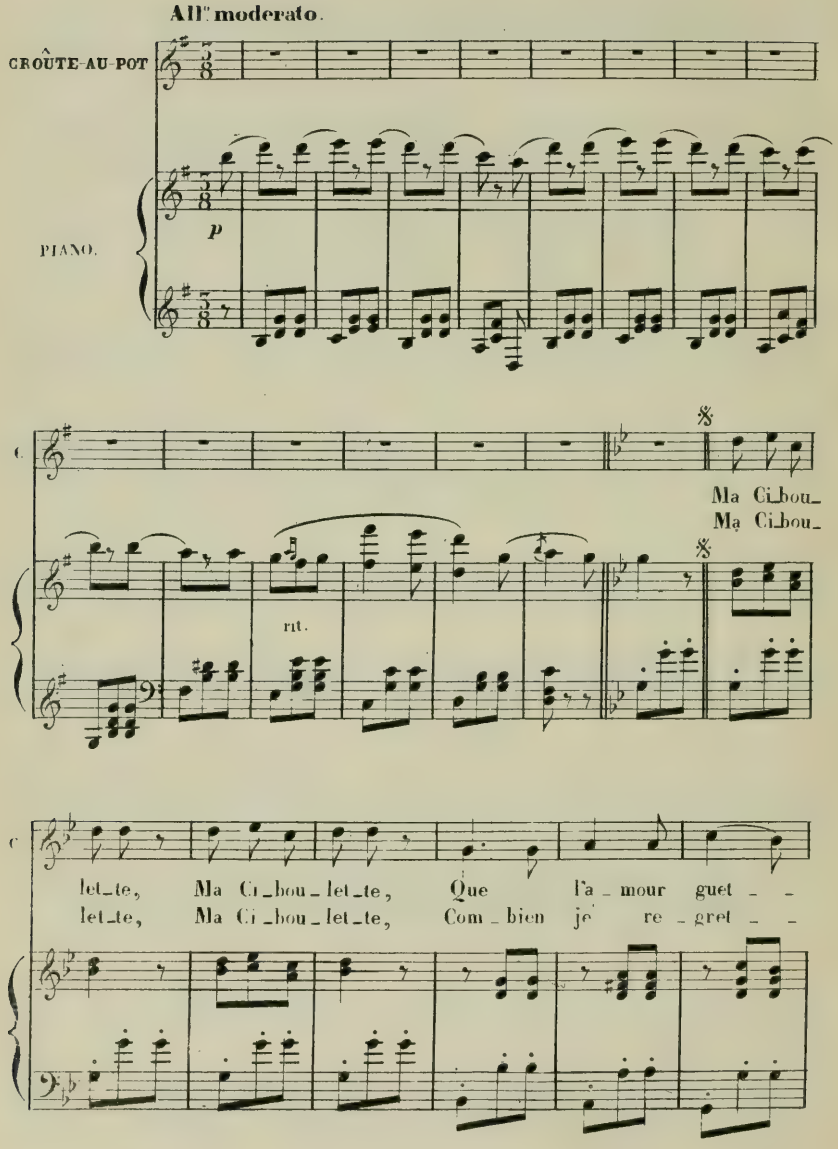

P. J.M.
n'pour_riez pas dans tout Pa_ris En trou_ver
B.
n'pour_riez pas dans tout Pa_ris En trou_ver
M.
n'pour_riez pas dans tout Pa_ris En trou_ver
M^l d'h.
là voi_là l'mar_chand d'ha_bits voi_là voi_
M^l P.
n'pour_riez pas dans tout Pa_ris En trou_ver
Le C.
n'pour_riez pas dans tout Pa_ris En trou_ver
8
P. J.M.
à plus jus_te prix!
B.
à plus jus_te prix!
M
à plus jus_te prix!
M^l d'h.
_là l'mar_chand d'ha_bits!
M^l P.
à plus jus_te prix!
Le C.
à plus jus_te prix!
8

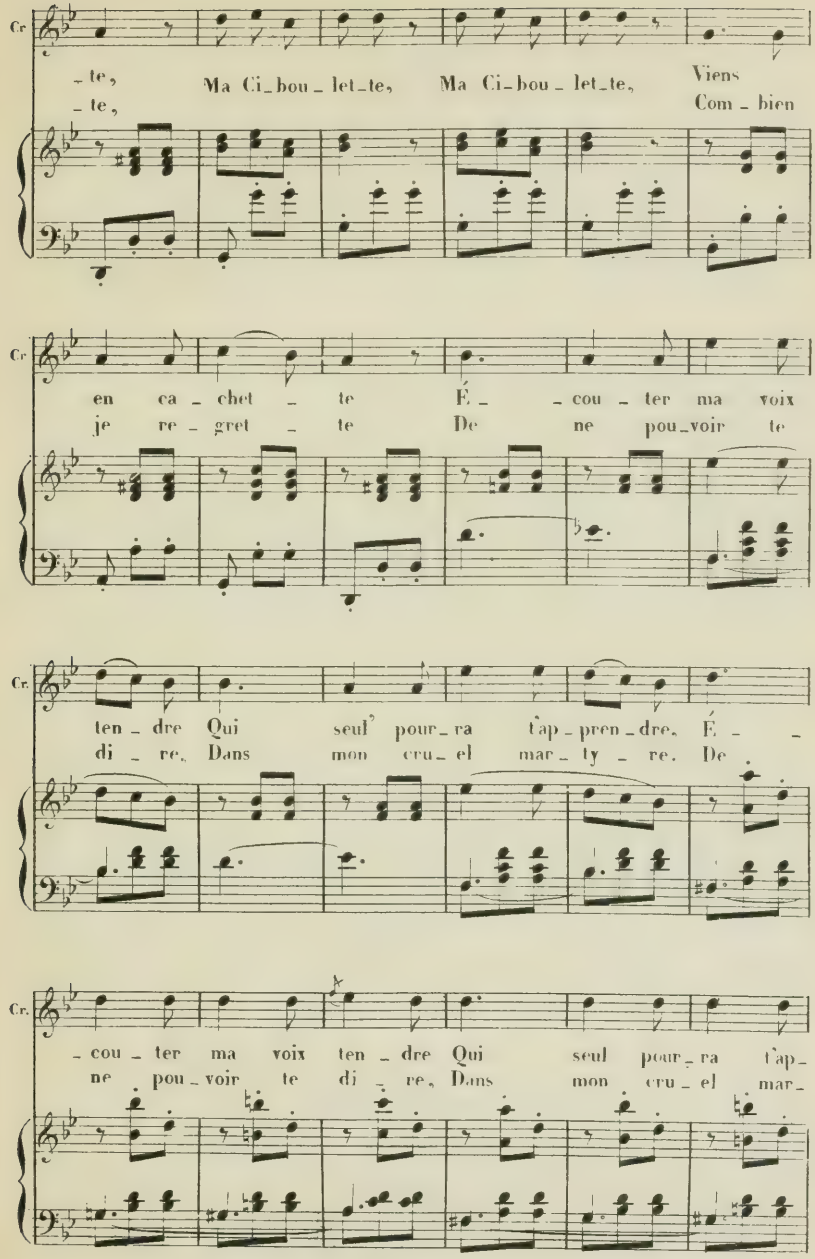

P. / M.
ff
oui!
B.
ff
oui!
M
ff
oui!
Md d'h.
ff
oui !
Md P.
ff
oui!
Le C.
ff
oui!
ff
dim peu à peu.
p

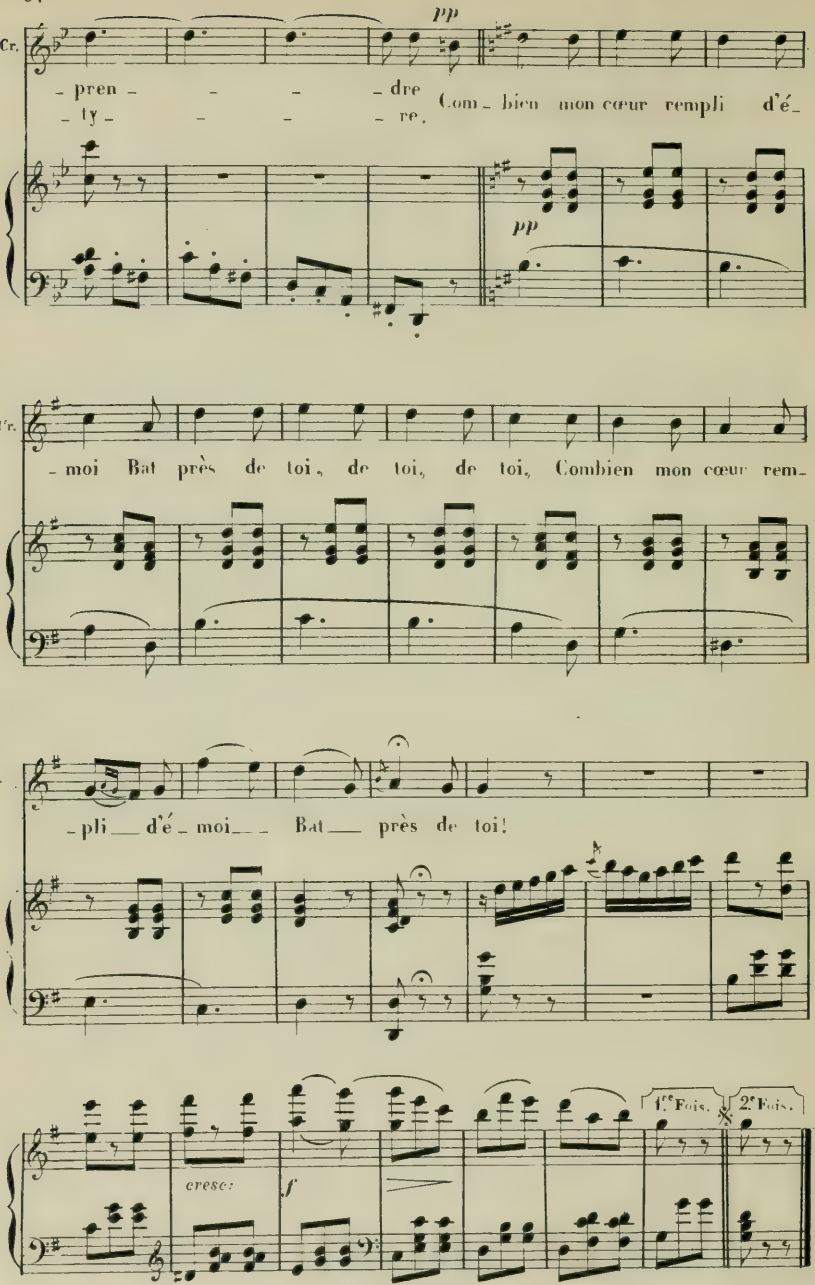

8
dim.
pp

N° 2.

COUPLETS.

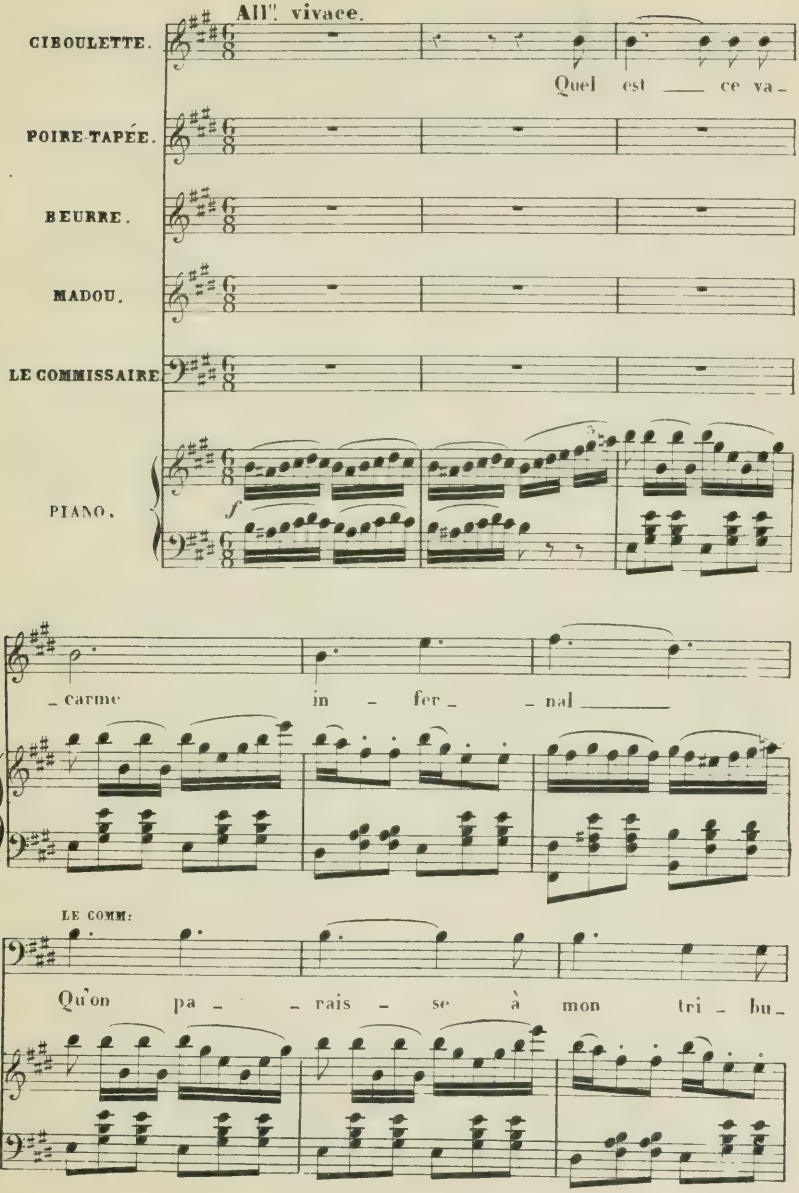

All.° moderato.
CROÛTE-AU-POT
PIANO.
p
Ma Ci_bou_
Ma Ci_bou_
rit.
let_te, Ma Ci_bou_let_te, Que l'a_mour guet_ _
let_te, Ma Ci_bou_let_te, Com_bien je re_gret_ _

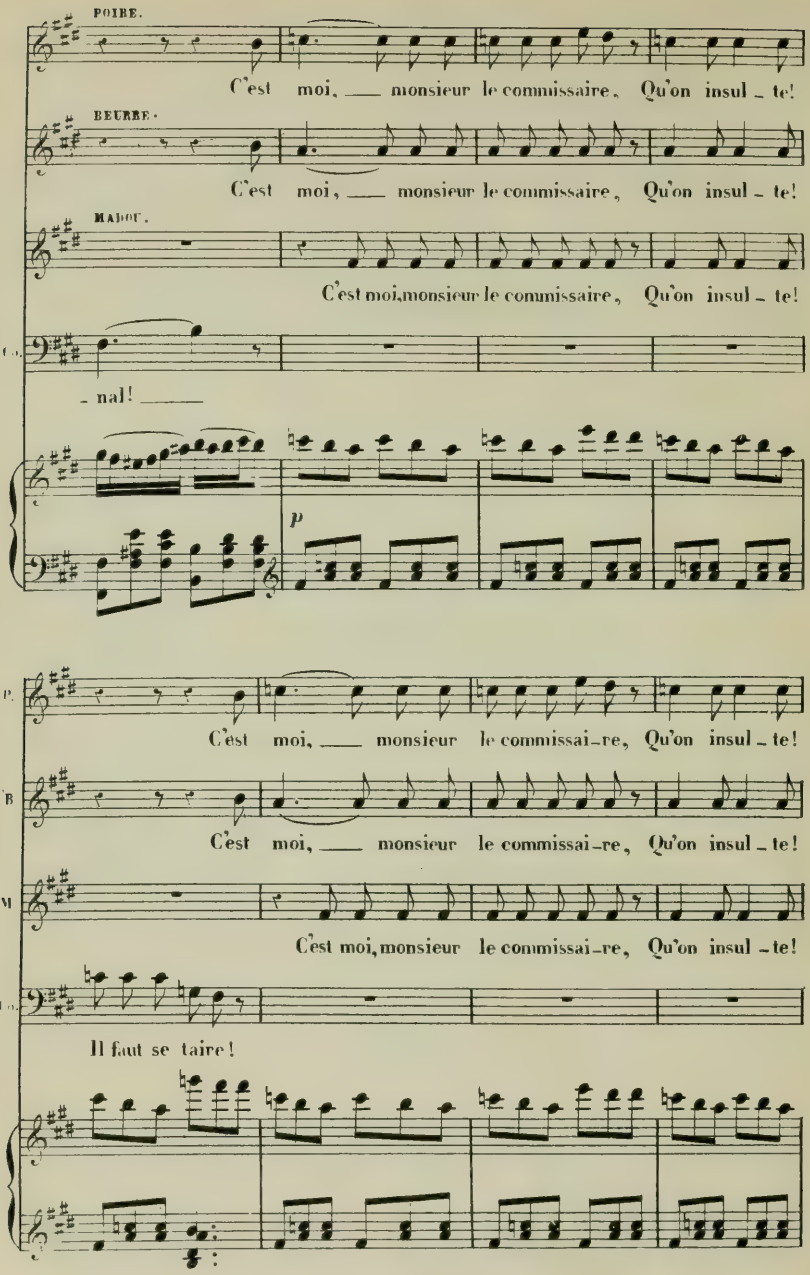

Cr.
- te, Ma Ci-bou-let-te, Ma Ci-bou-let-te, Viens
- te, Com-bien
en ca-chet-te É-cou-ter ma voix
je re-gret-te De ne pou-voir te
ten-dre Qui seul' pour-ra t'ap-pren-dre. É-
di-re, Dans mon cru-el mar-ty-re. De
-cou-ter ma voix ten-dre Qui seul pour-ra t'ap-
ne pou-voir te di-re, Dans mon cru-el mar-

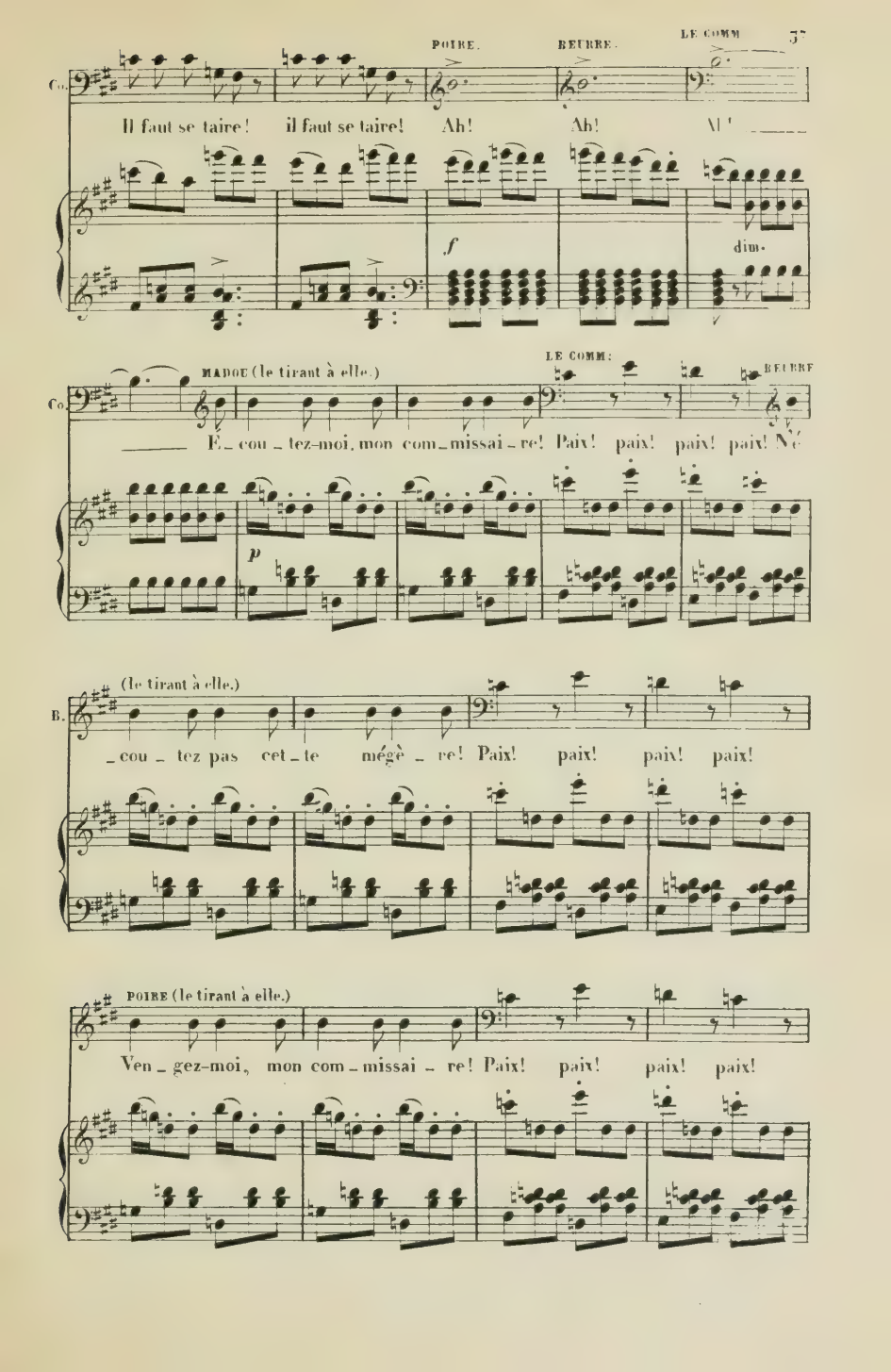

pp
Cr.
- pren - - - - dre Com - bien mon cœur rempli d'é -
- ty - - - - re.
pp
Cr.
- moi Bat près de toi, de toi, de toi, Combien mon cœur rem -
- pli d'é - moi Bat près de toi!
1re Fois.
2e Fois.
cresc:
f

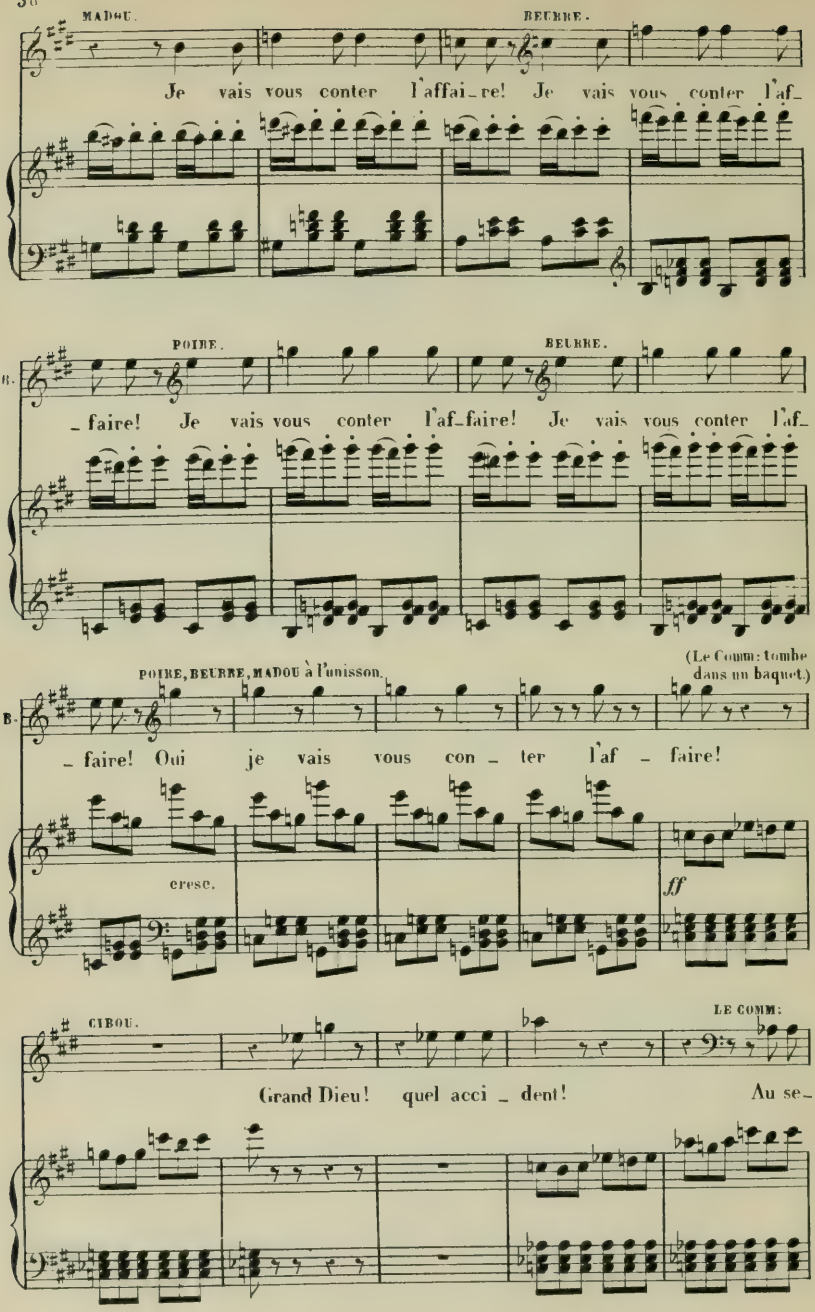
N.° 3.

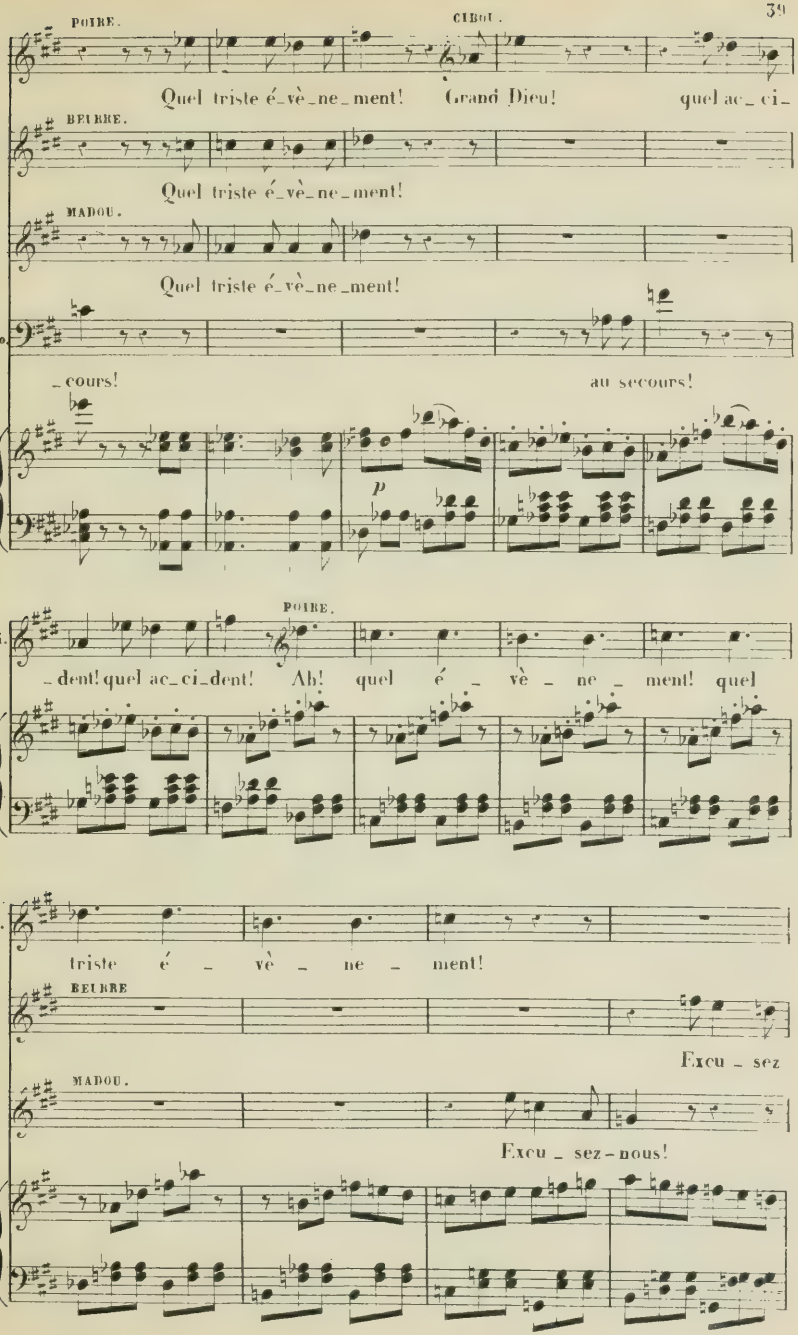
MORCEAU D'ENSEMBLE.

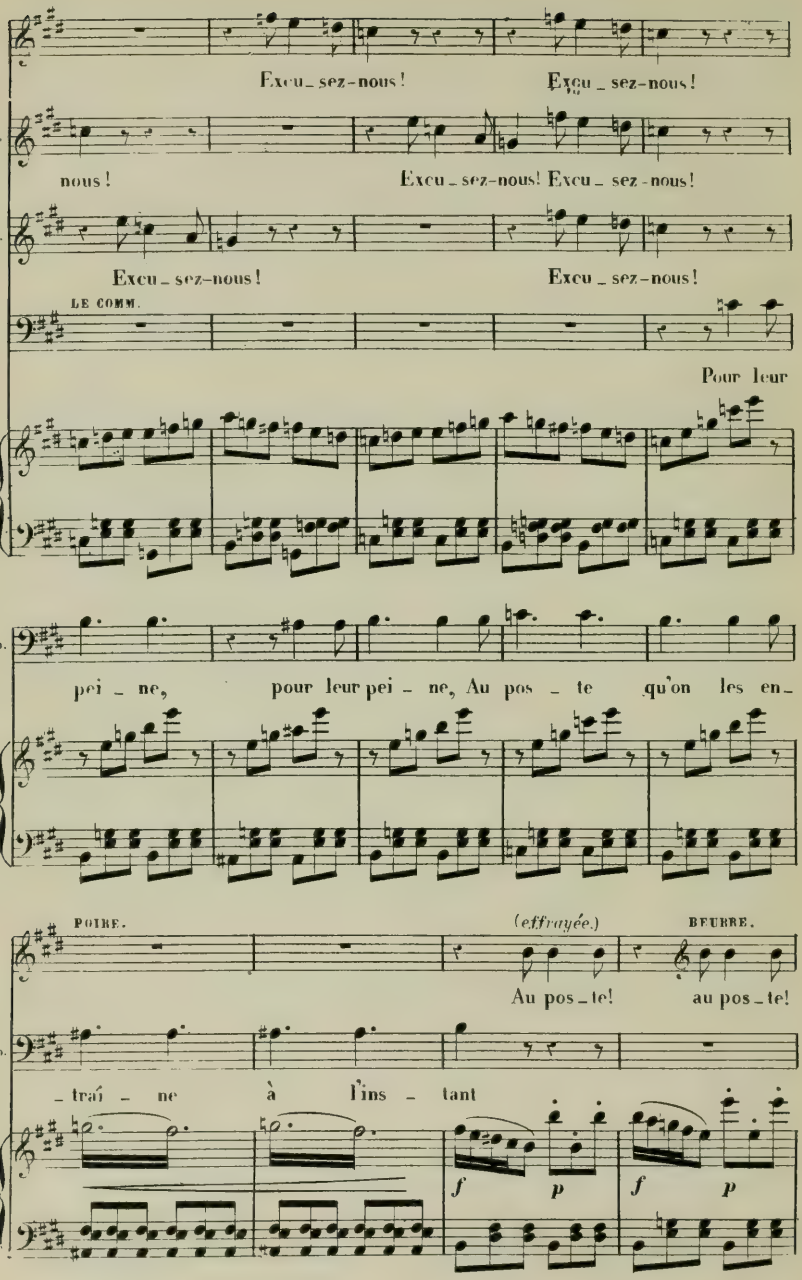



POIRE.
C'est moi, ___ monsieur le commissaire, Qu'on insul - te!
BEURRE.
C'est moi, ___ monsieur le commissaire, Qu'on insul - te!
MAJOR.
C'est moi, monsieur le commissaire, Qu'on insul - te!
- nal! ___
p
P.
C'est moi, ___ monsieur le commissai-re, Qu'on insul - te!
B
C'est moi, ___ monsieur le commissai-re, Qu'on insul - te!
M
C'est moi, monsieur le commissai-re, Qu'on insul - te!
Il faut se taire!

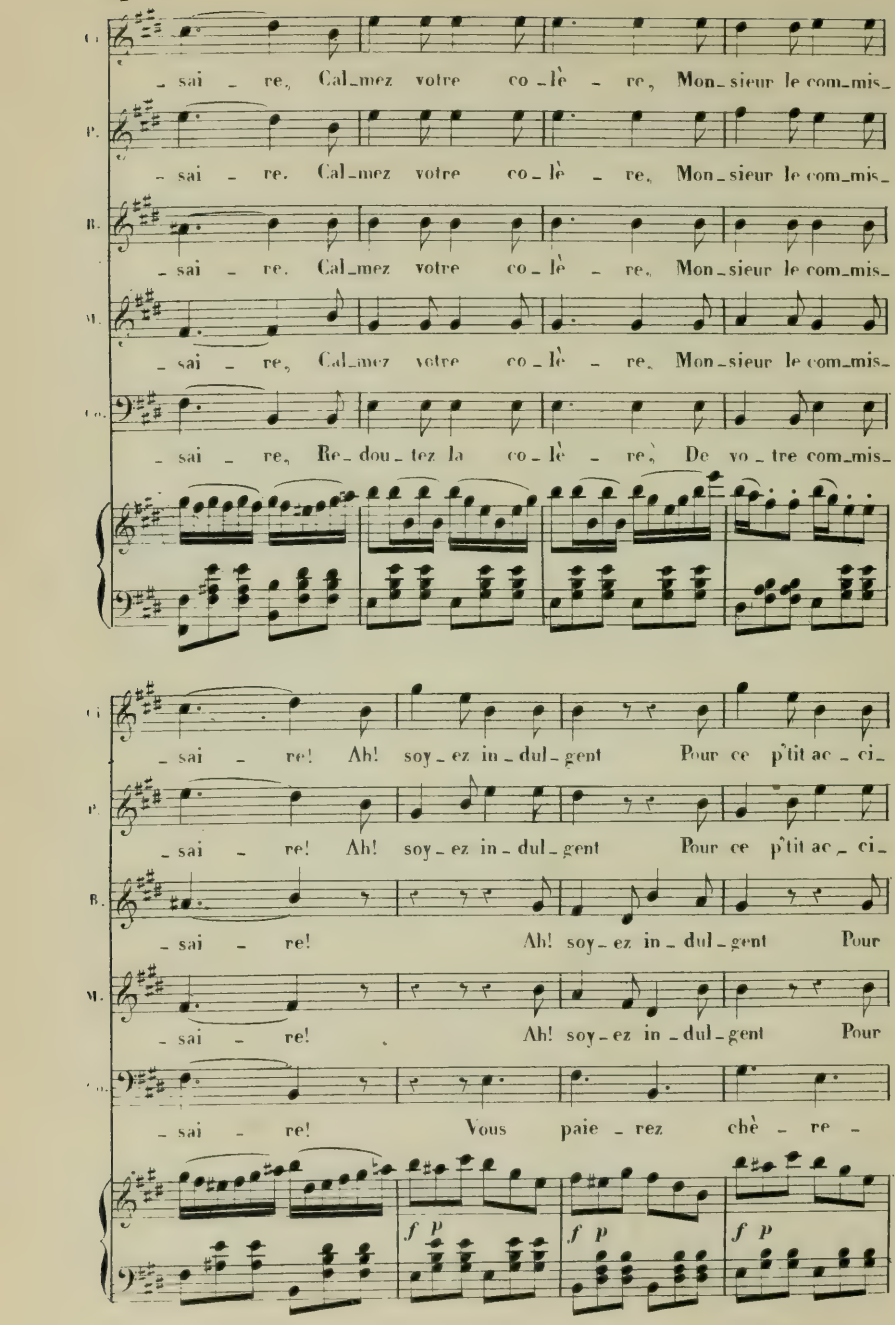

POIRE.
BEURRE.
LE COMM
Co.
Il faut se taire! il faut se taire! Ah! Ah! Ah!
f
dim.
MADOU (le tirant à elle.)
LE COMM:
BEURRE
Co.
É_cou_tez-moi, mon com_missai_re! Paix! paix! paix! paix! Ne
p
(le tirant à elle.)
B.
_cou_tez pas cet_te mégè_re! Paix! paix! paix! paix!
POIRE (le tirant à elle.)
Ven_gez-moi, mon com_missai_re! Paix! paix! paix! paix!

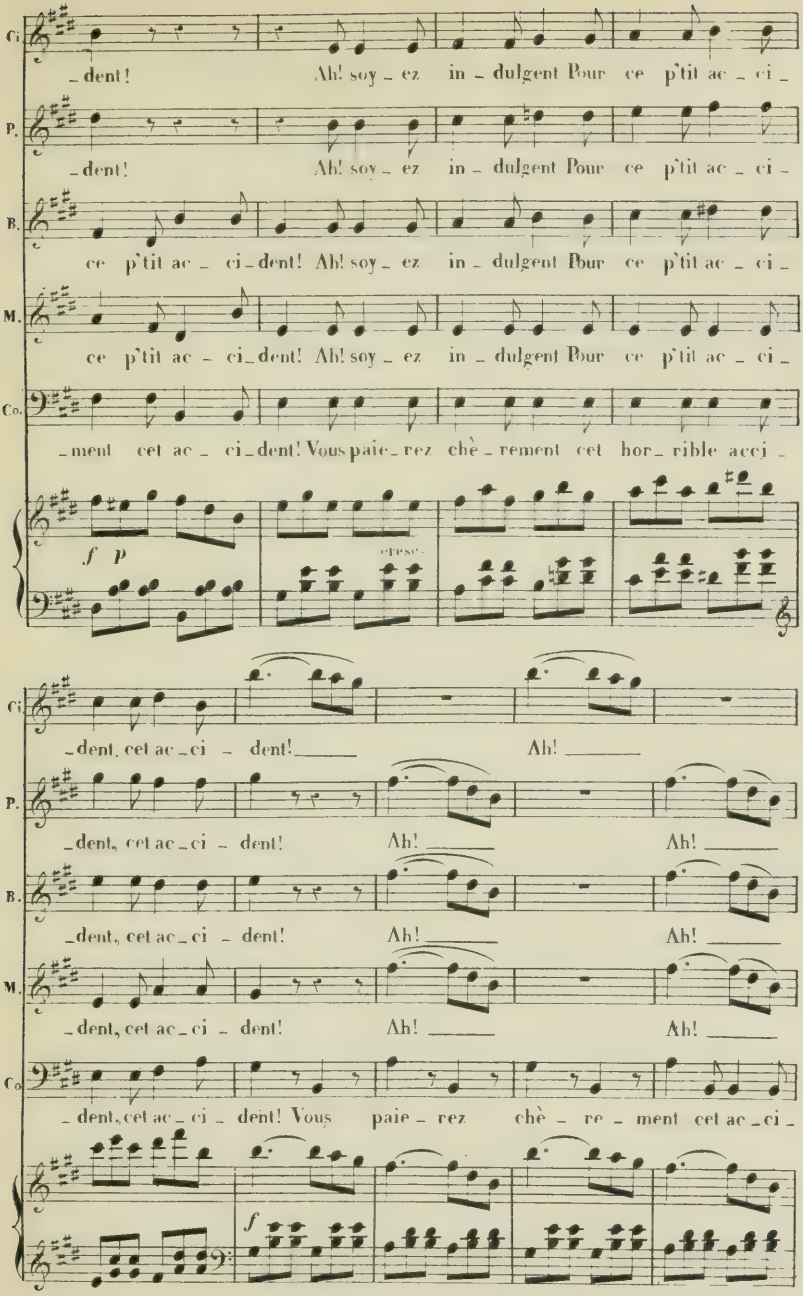

MADOU.
BEURRE.
Je vais vous conter l'affai_re! Je vais vous conter l'af_
POIRE.
BEURRE.
_faire! Je vais vous conter l'af_faire! Je vais vous conter l'af_
POIRE, BEURRE, MADOU à l'unisson.
(Le Comm: tombe dans un baquet.)
_faire! Oui je vais vous con _ ter l'af _ faire!
cresc.
ff
CIBOU.
LE COMM:
Grand Dieu! quel acci _ dent! Au se_

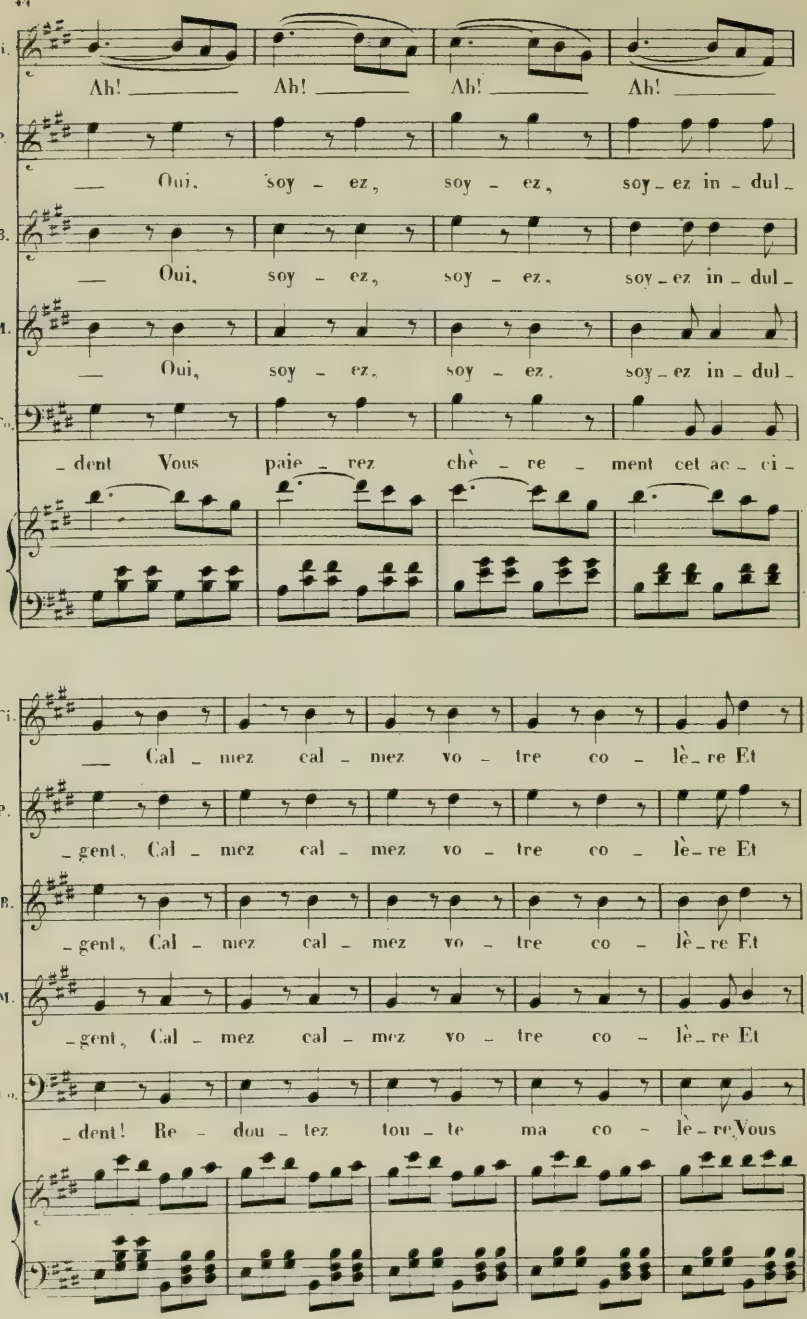

POIRE.
CIBOT.
Quel triste é_vè_ne_ment! Grand Dieu! quel ac_ci_
BEURRE.
Quel triste é_vè_ne_ment!
MADOU.
Quel triste é_vè_ne_ment!
Co.
_cours! au secours!
p
Ci.
POIRE.
_dent! quel ac_ci_dent! Ah! quel é _ vè _ ne _ ment! quel
P.
triste é _ vè _ ne _ ment!
BEURRE
Excu _ sez
MADOU.
Excu _ sez-nous!

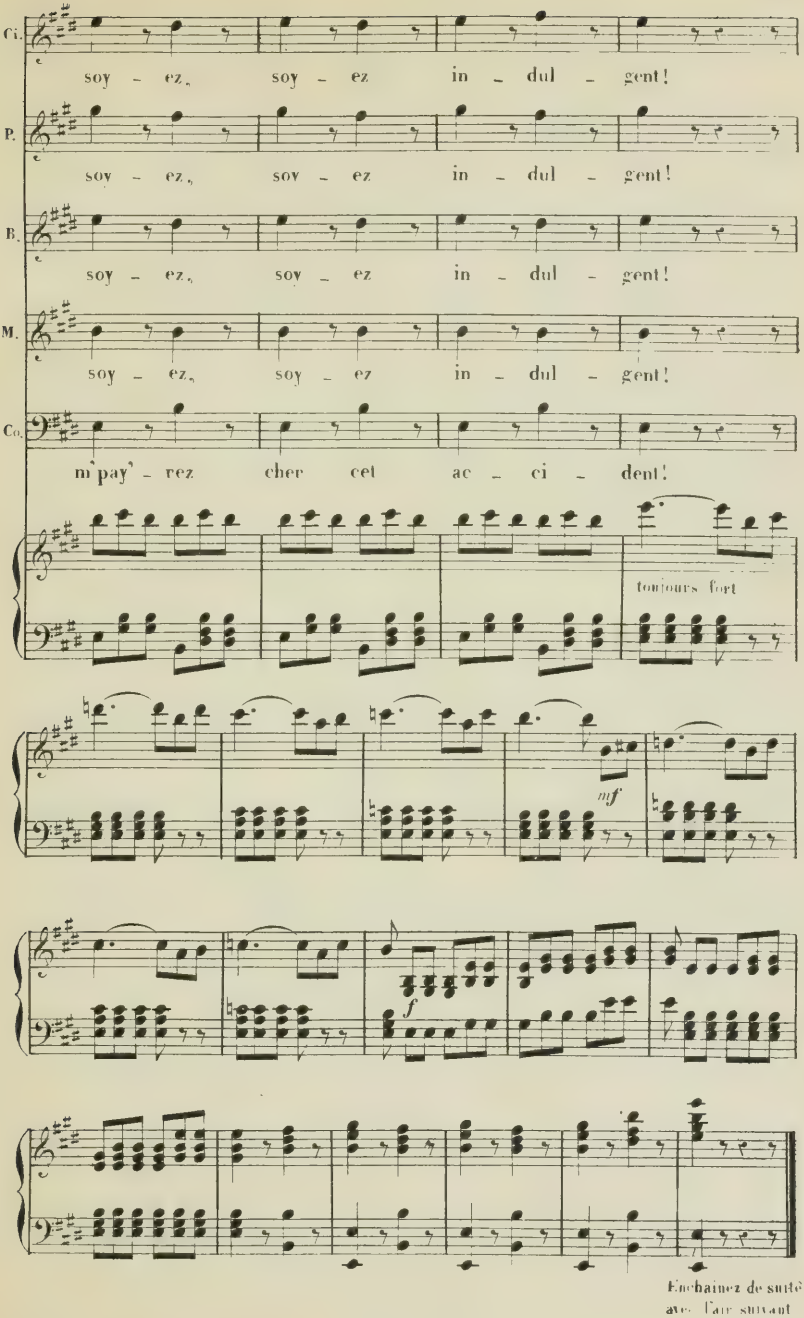

P.
Excu_sez-nous!
Excu_sez-nous!
B.
nous!
Excu_sez-nous! Excu_sez-nous!
M.
Excu_sez-nous!
Excu_sez-nous!
LE COMM.
Pour leur
Co.
pei_ne, pour leur pei_ne, Au pos_te qu'on les en_
POIRE.
(effrayée.)
BEURRE.
Au pos_te! au pos_te!
Co.
_traî_ne à l'ins_tant
f
p
f
p

POIRE.
Ah!
BEURRE.
Ah!
MADOU.
Au pos_te!
Ah!
LE COMM.
Au poste à l'ins_tant!
CIBOU.
Cal_mez votre co_lè_re, Monsieur le com_mis_
P.
Cal_mez votre co_lè_re, Monsieur le com_mis_
B.
Cal_mez votre co_lè_re, Monsieur le com_mis_
M.
Cal_mez votre co_lè_re, Monsieur le com_mis_
Co.
Re_dou_tez la co_lè_re, De vo_tre com_mis_


C.
- sai - re, Cal-mez votre co-lè - re, Mon-sieur le com-mis-
P.
- sai - re. Cal-mez votre co-lè - re, Mon-sieur le com-mis-
B.
- sai - re. Cal-mez votre co-lè - re, Mon-sieur le com-mis-
M.
- sai - re, Cal-mez votre co-lè - re, Mon-sieur le com-mis-
C.
- sai - re, Re-dou-tez la co-lè - re, De vo-tre com-mis-
C.
- sai - re! Ah! soy-ez in-dul-gent Pour ce p'tit ac-ci-
P.
- sai - re! Ah! soy-ez in-dul-gent Pour ce p'tit ac-ci-
B.
- sai - re! Ah! soy-ez in-dul-gent Pour
M.
- sai - re! Ah! soy-ez in-dul-gent Pour
C.
- sai - re! Vous paie-rez chè - re -
f p
f p
f p


Ci.
P.
B.
M.
Co.
_dent! Ah! soy_ez in_dulgent Pour ce p'tit ac_ci_
_dent! Ah! soy_ez in_dulgent Pour ce p'tit ac_ci_
ce p'tit ac_ci_dent! Ah! soy_ez in_dulgent Pour ce p'tit ac_ci_
ce p'tit ac_ci_dent! Ah! soy_ez in_dulgent Pour ce p'tit ac_ci_
_ment cet ac_ci_dent! Vous paie_rez chè_rement cet hor_rible acci_
f p
cresc.
_dent, cet ac_ci_dent! Ah!
_dent, cet ac_ci_dent! Ah! Ah!
_dent, cet ac_ci_dent! Ah! Ah!
_dent, cet ac_ci_dent! Ah! Ah!
_dent, cet ac_ci_dent! Vous paie_rez chè_re_ment cet ac_ci_
f

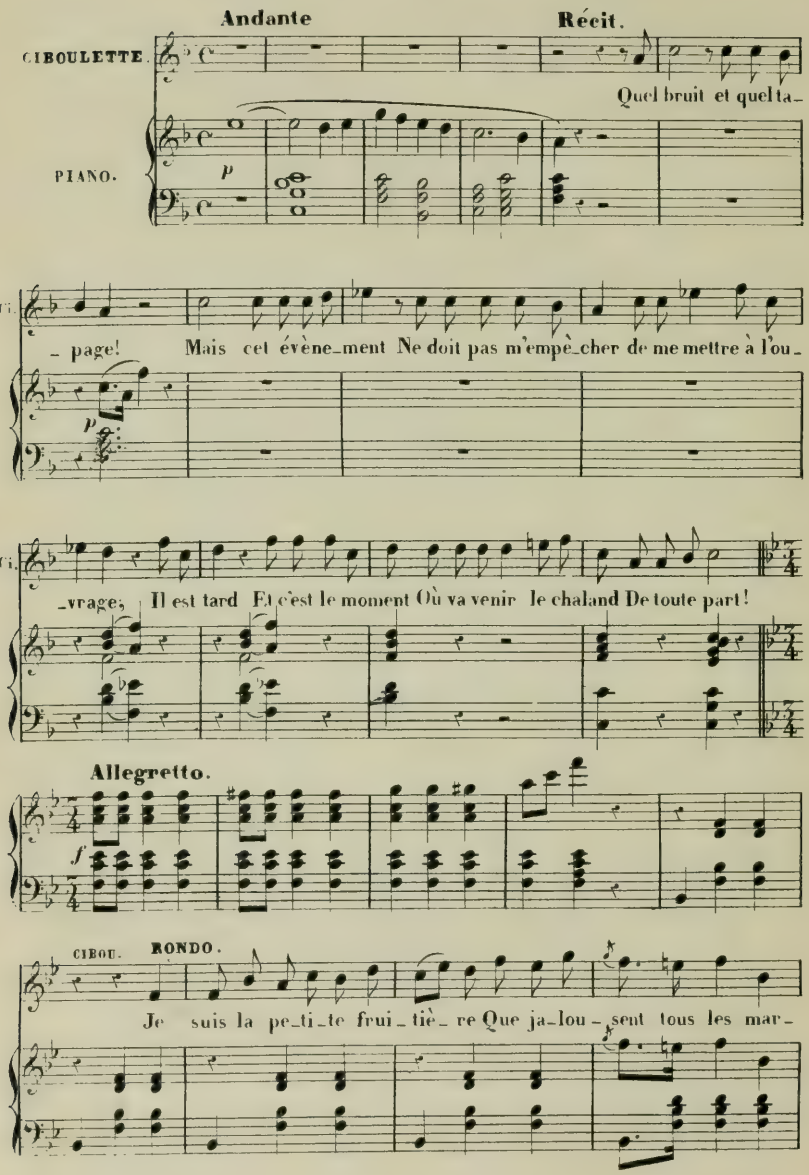

Ci.
Ah! Ah! Ah! Ah!
P.
Oui, soy - ez, soy - ez, soy - ez in - dul -
B.
Oui, soy - ez, soy - ez, soy - ez in - dul -
M.
Oui, soy - ez, soy - ez, soy - ez in - dul -
Co.
- dent Vous paie - rez chè - re - ment cet ac - ci -
Ci.
Cal - mez cal - mez vo - tre co - lè - re Et
P.
- gent, Cal - mez cal - mez vo - tre co - lè - re Et
B.
- gent, Cal - mez cal - mez vo - tre co - lè - re Et
M.
- gent, Cal - mez cal - mez vo - tre co - lè - re Et
Co.
- dent! Re - dou - tez tou - te ma co - lè - re, Vous



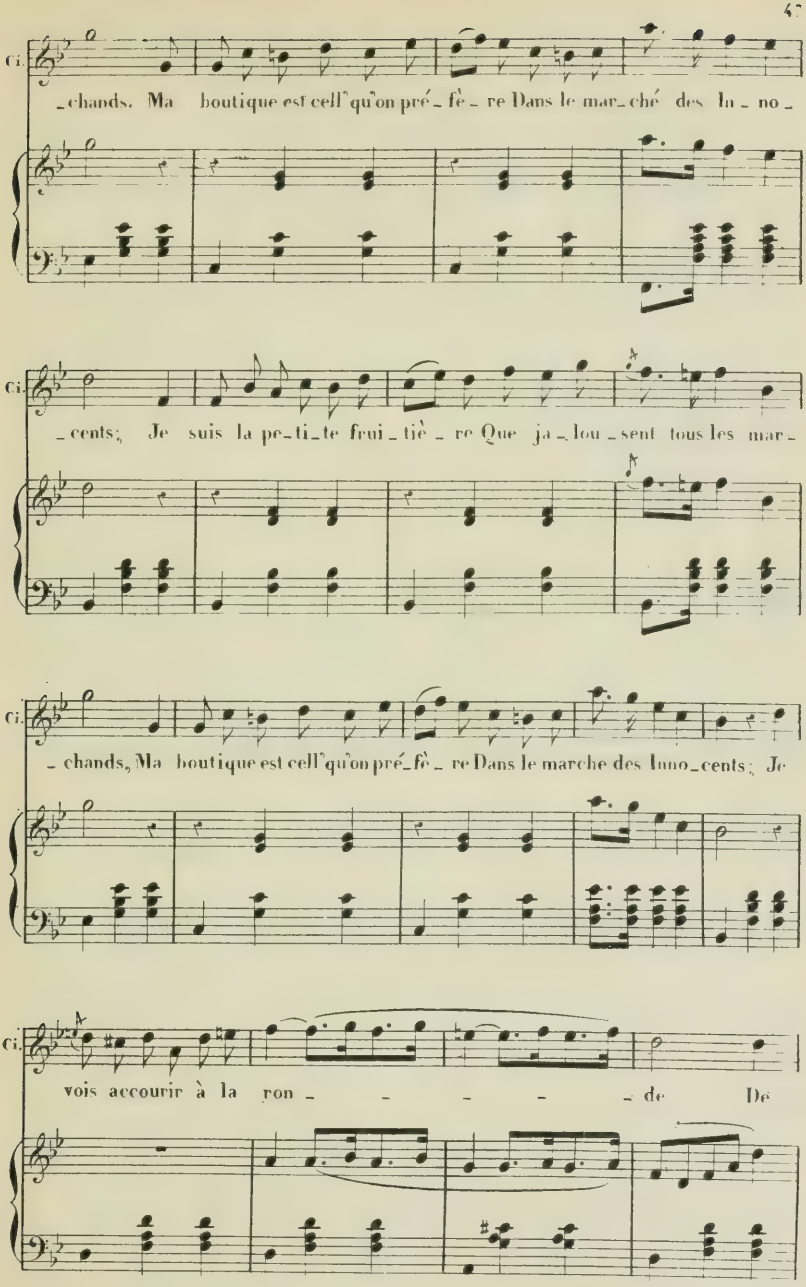
Enchainez de suite
avec l'air suivant

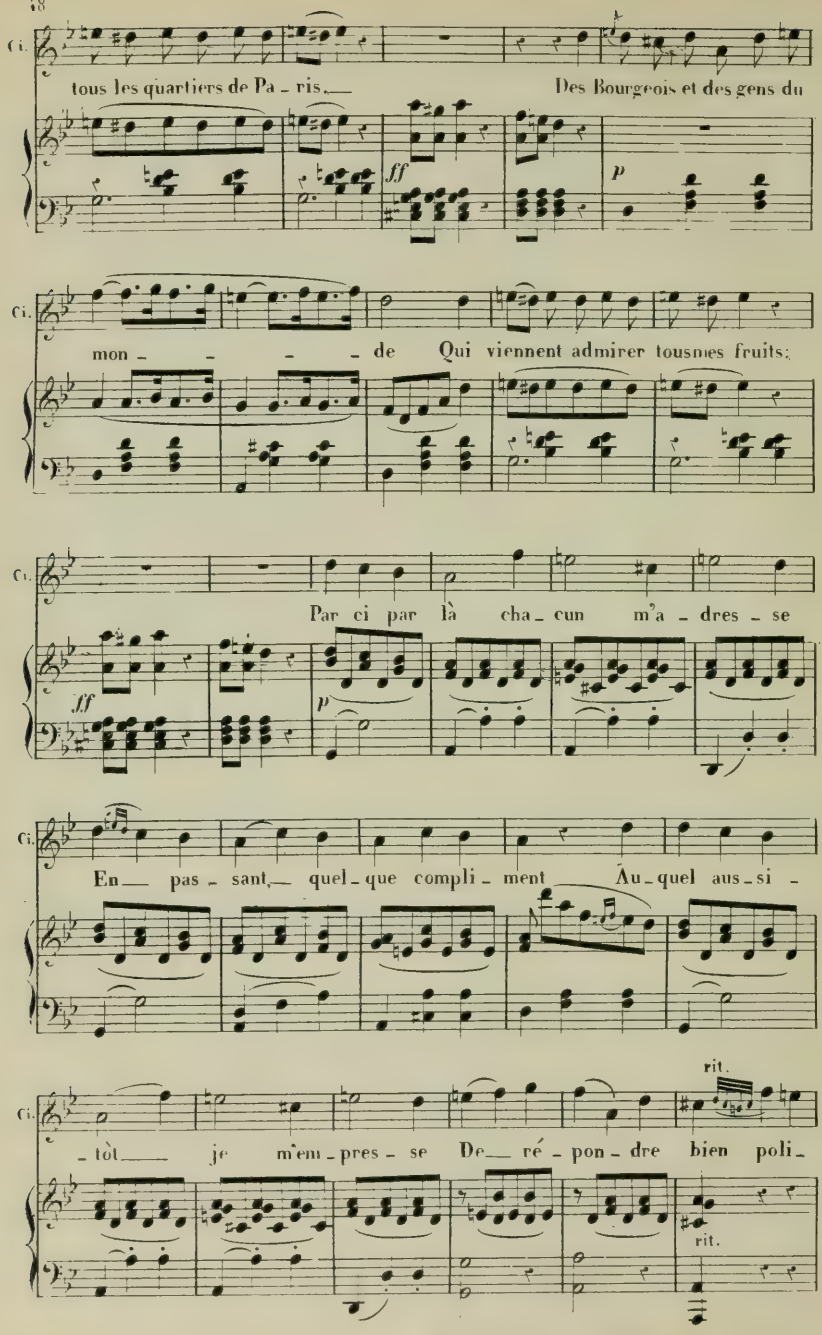
N° 4.

RÉCITATIF et RONDO de CIBOULETTE.

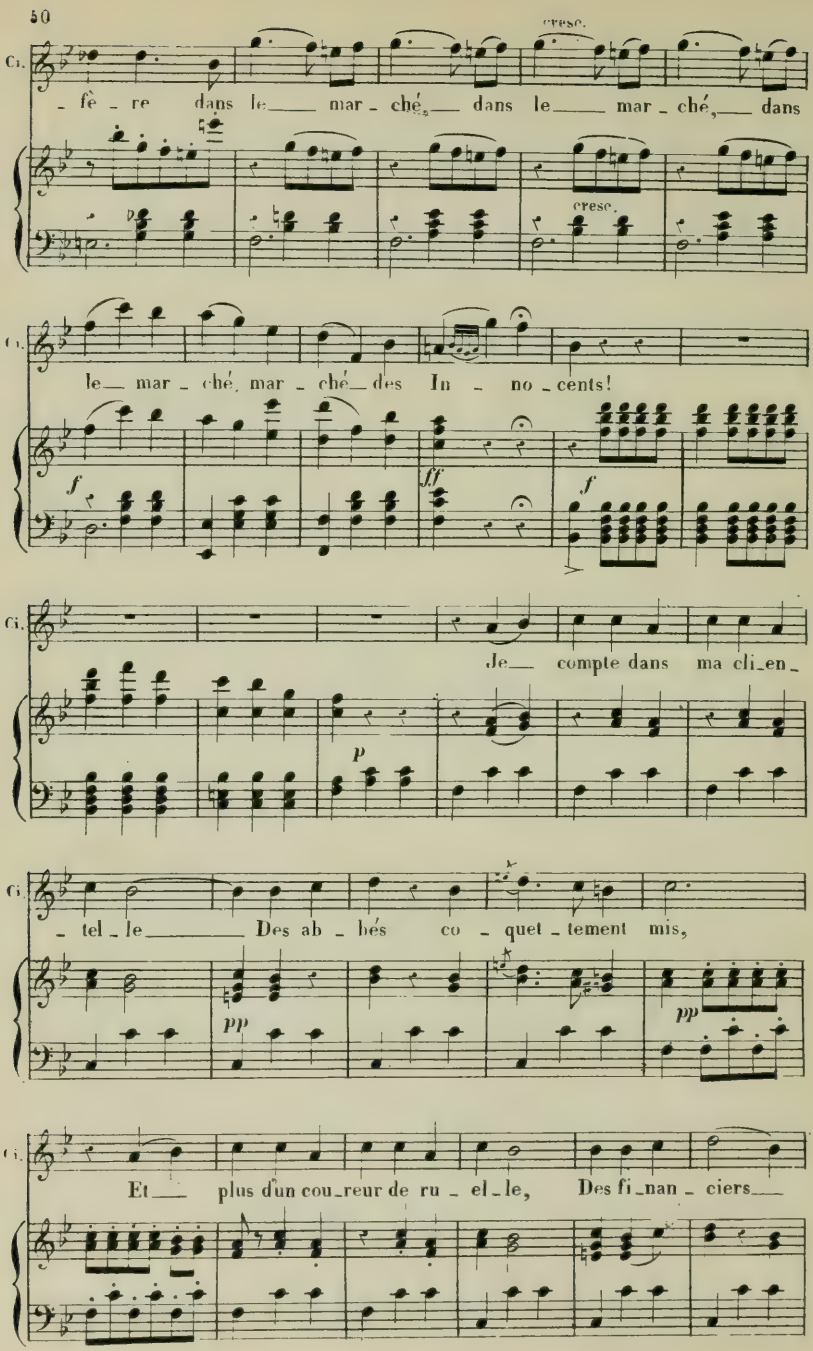


B. et


Ci.
_chands. Ma boutique est cell' qu'on pré_fè_re Dans le mar_ché des In_no_
Ci.
_cents; Je suis la pe_ti_te frui_tiè_re Que ja_lou_sent tous les mar_
Ci.
_chands, Ma boutique est cell' qu'on pré_fè_re Dans le marche des Inno_cents; Je
Ci.
vois accourir à la ron_ _ _ _ _de Dé

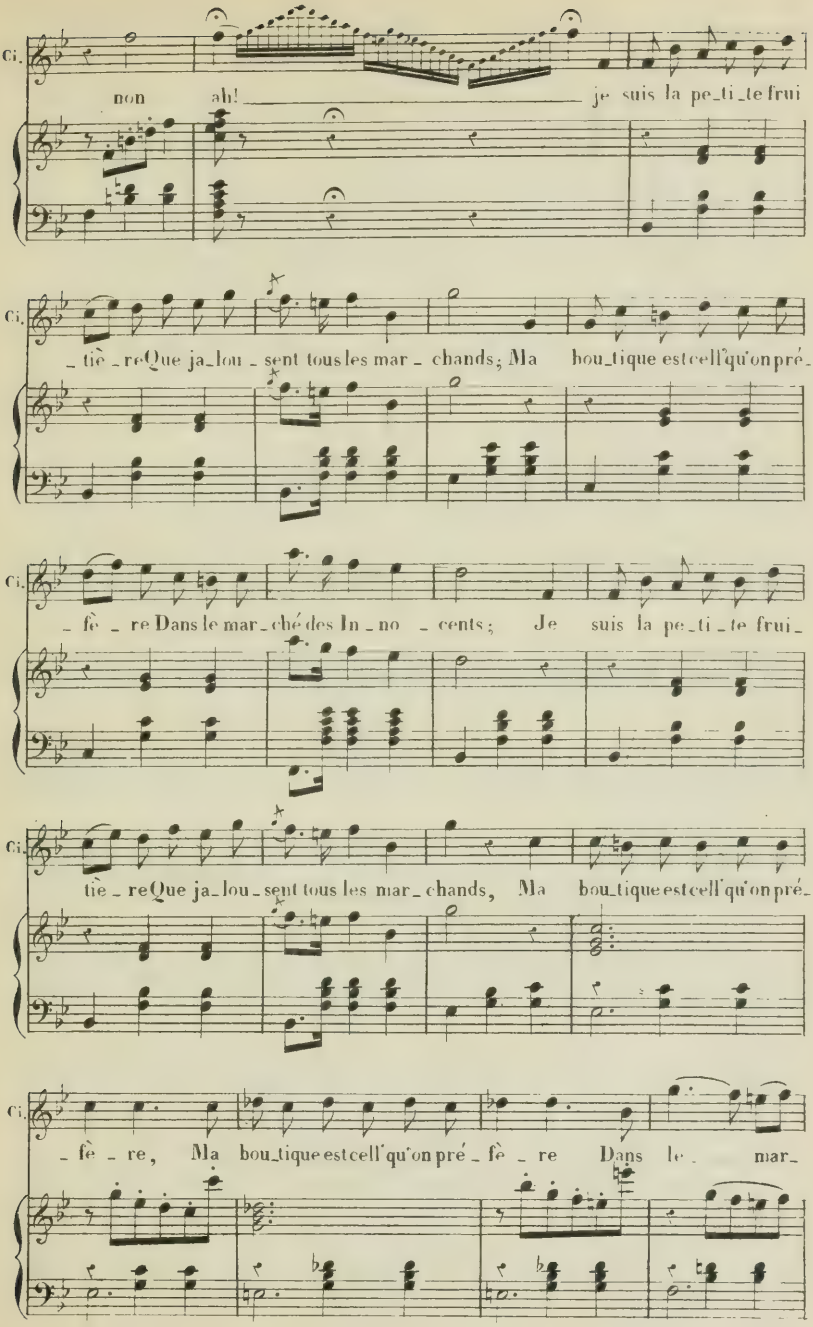

Ci.
tous les quartiers de Pa - ris, Des Bourgeois et des gens du
ff
p
Ci.
mon - - - - de Qui viennent admirer tousmes fruits;
Ci.
Par ci par là cha - cun m'a - dres - se
ff
p
Ci.
En pas - sant, quel - que compli - ment Au - quel aus - si -
Ci.
rit.
- tôt je m'em - pres - se De ré - pon - dre bien poli -
rit.

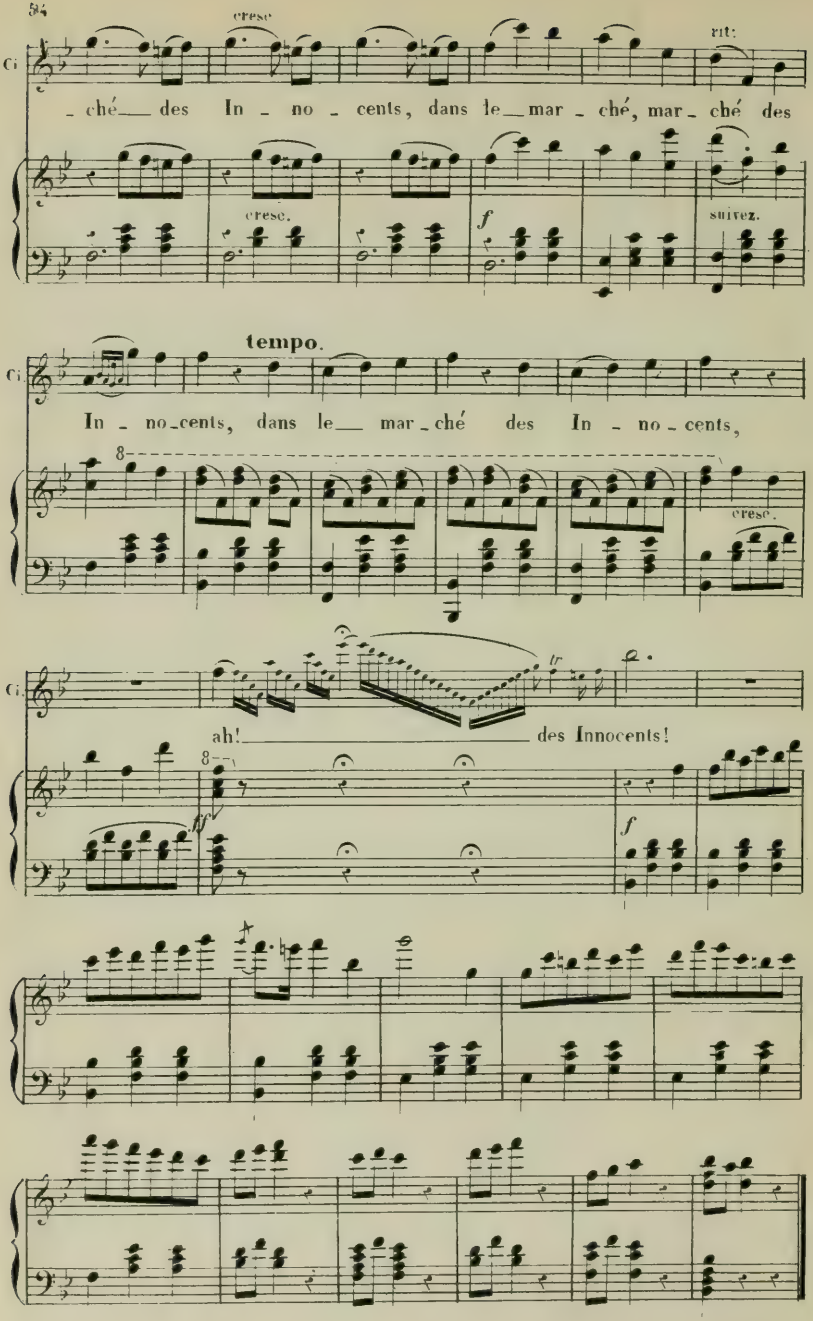
a tempo.
rit.
Ci.
_ ment, ah!
a tempo.
Ci.
ah! Je suis la pe_ti_te frui _ tiè _ re Que jalou_
p
Ci.
_ sent tous les mar _ chands. Ma boutique est cell' qu'on pré _ fè _ re Dans le mar_
Ci.
_ ché des Inno _ cents; En_trez chez la p'tite frui_tiè_re Mes fruits, messieurs, sont excel_
Ci.
_ lents. Ma boutique est cell' qu'on pré_fè _ re, Ma boutique est cell' qu'on pré_


Cl.
cresc.
- fê - re dans le mar - ché, dans le mar - ché, dans
cresc.
Cl.
le mar - ché, mar - ché des In - no - cents!
f
ff
f
Cl.
Je compte dans ma cli-en-
p
Cl.
- tel - le Des ab - bés co - quet - tement mis,
pp
pp
Cl.
Et plus d'un cou-reur de ru - el - le, Des fi-nan - ciers

Ci.
et des mar - quis; Un Sei - gneur que l'amour en - traîne
Ci.
Me dit - il: «De grâce, aime - moi!» Moi je me ris de
Ci.
vo - tre peine! Tou - te ma for - tu - ne est à toi!»
rit.
rit.
Ci.
Monsei - gneur, ces - sez ce lan - ga - ge: Pour un ma - ri je
Ci.
gar - de mon cœur, Car je suis u - ne fil - le sa - ge

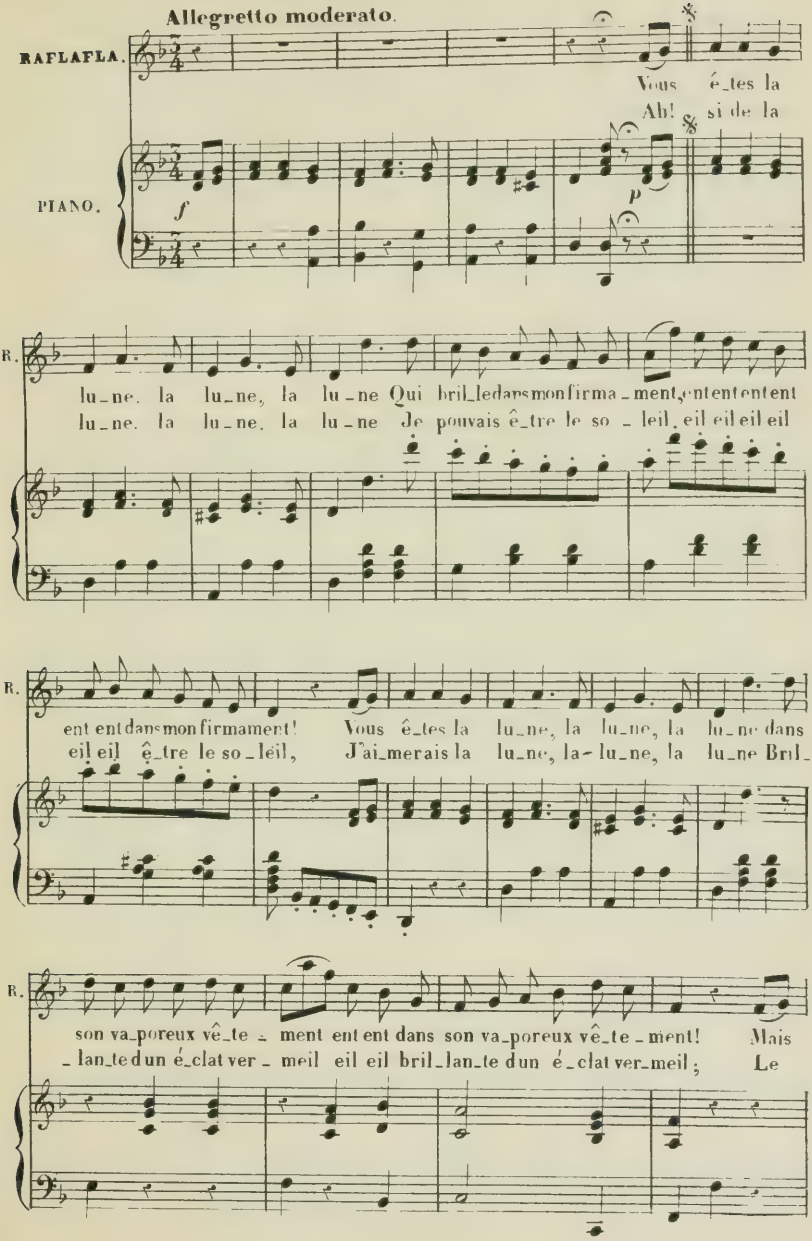
Et des plus sa - ges, mon - sei - gneur! Al - lez por - ter à
vos - Du - chesses Vos hom - ma - ges! Ce - de à mon ar - deur!
Elle's ré - pon - dront à vos - ten - dres ses! Quoi tu re - fu - se -
rit.
a tempo.
- rais mon cœur? Non, non, mon seigneur! écoutez, mon enfant! non,
rit.
a tempo.
non, mon seigneur! écou - tez mon en - fant! non! non!

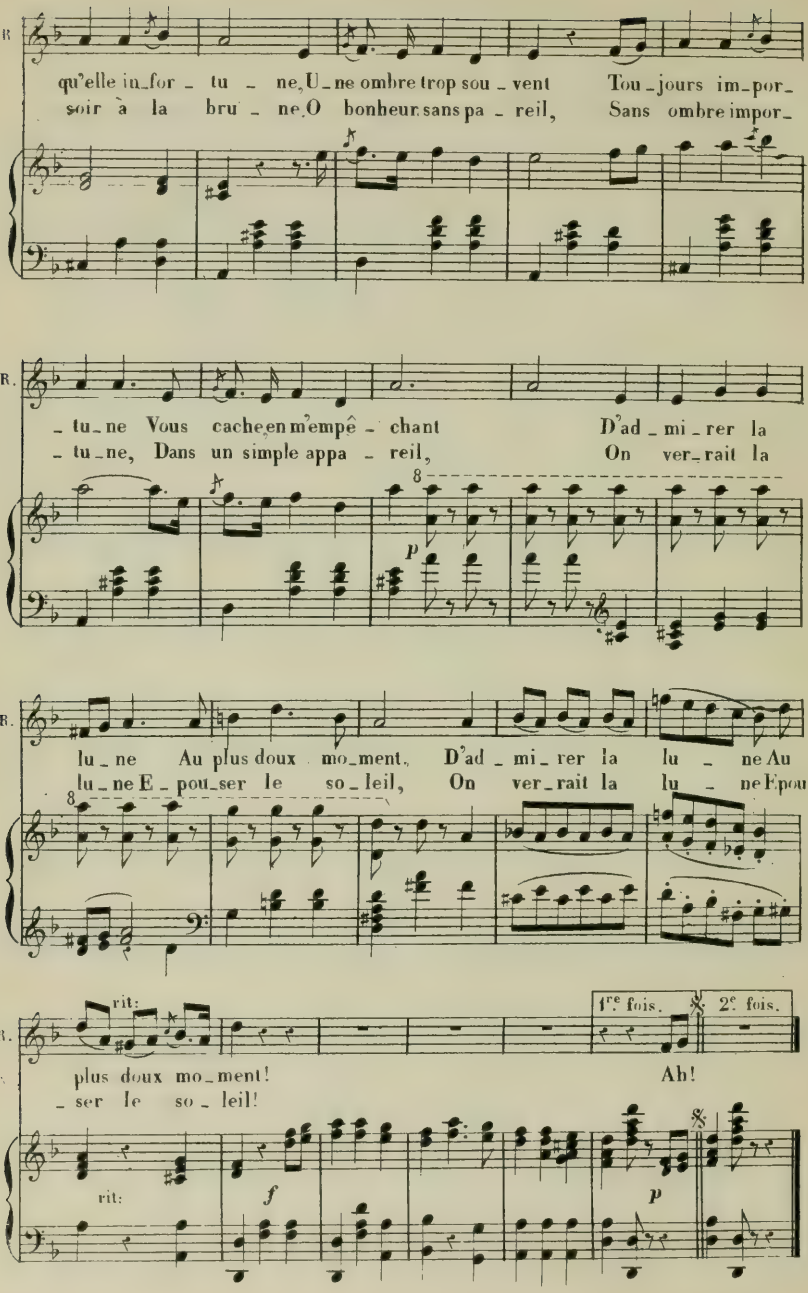

Ci.
non ah! je suis la pe_ti_te frui
Ci.
_tiè_reQue ja_lou_sent tous les mar_chands; Ma bou_tique est cell'qu'on pré_
Ci.
_fè_re Dans le mar_ché des In_no_cents; Je suis la pe_ti_te frui_
Ci.
tiè_reQue ja_lou_sent tous les mar_chands, Ma bou_tique est cell'qu'on pré_
Ci.
_fè_re, Ma bou_tique est cell'qu'on pré_fè_re Dans le mar_


cresc
rit:
Ci
_ché___ des In _ no _ cents, dans le__mar _ ché, mar _ ché des
cresc.
f
suivez.
tempo.
Ci
In _ no_cents, dans le___ mar _ ché des In _ no _ cents,
8
cresc.
Ci
tr
ah!_____ des Innocents!
8
ff
f

N° 5.

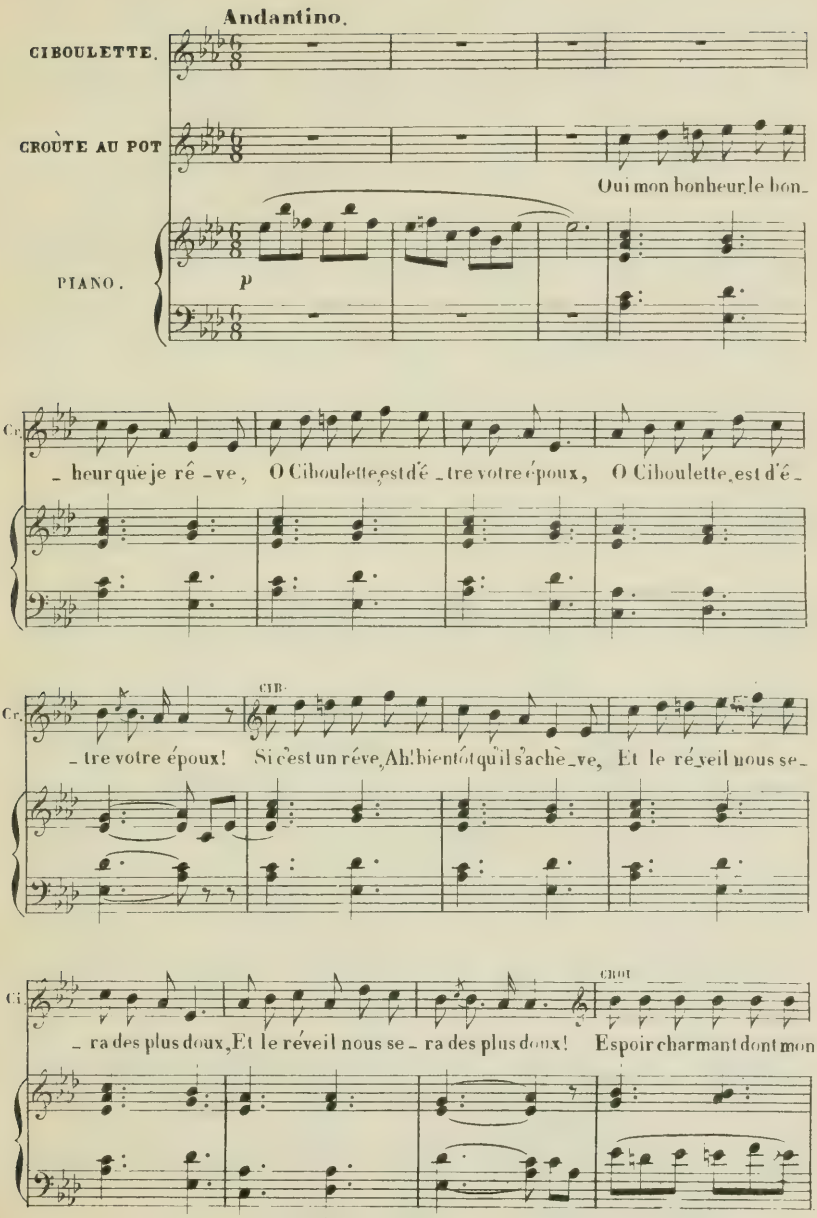
COUPLETS DE RAFLAFLA

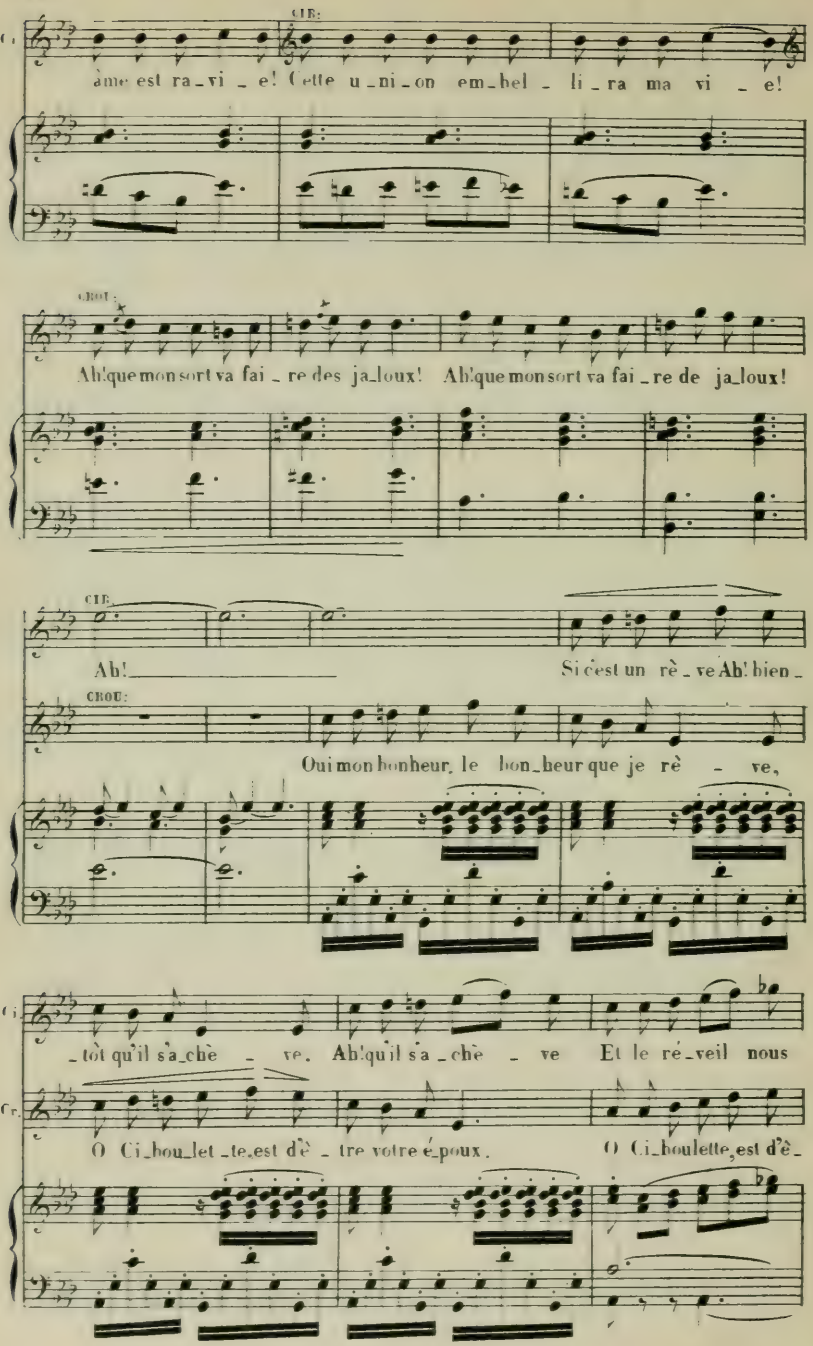


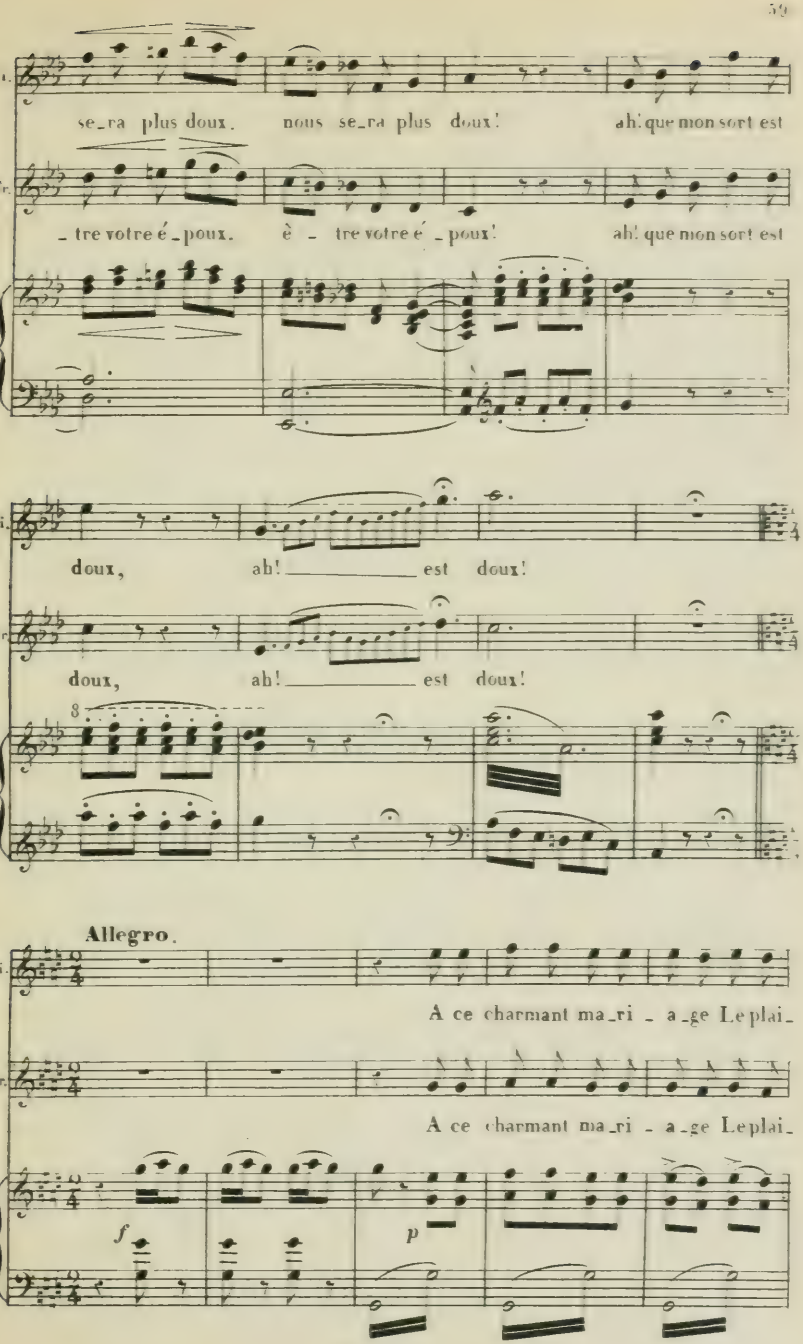

R
qu'elle in_for_tu_ne, U_ne ombre trop sou_vent Tou_jours im_por_
soir à la bru_ne, O bonheur sans pa_reil, Sans ombre impor_
R.
_tu_ne Vous cache en m'empê_chant D'ad_mi_rer la
_tu_ne, Dans un simple appa_reil, On ver_rait la
p
R.
lu_ne Au plus doux mo_ment, D'ad_mi_rer la lu_ne Au
lu_ne E_pou_ser le so_leil, On ver_rait la lu_ne E'pou_
rit:
1re fois.
2e fois.
R.
plus doux mo_ment! Ah!
_ser le so_leil!
rit:
f
p

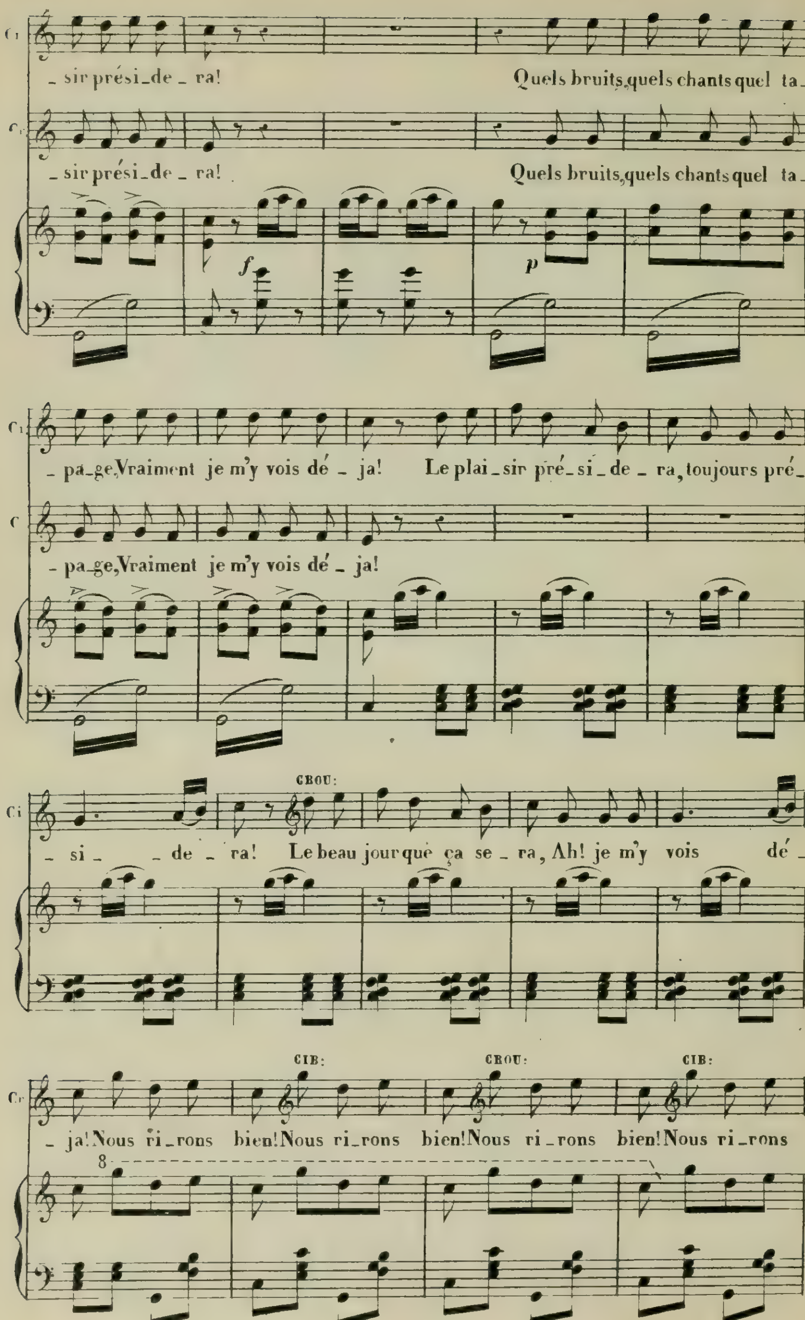
N°. 6.

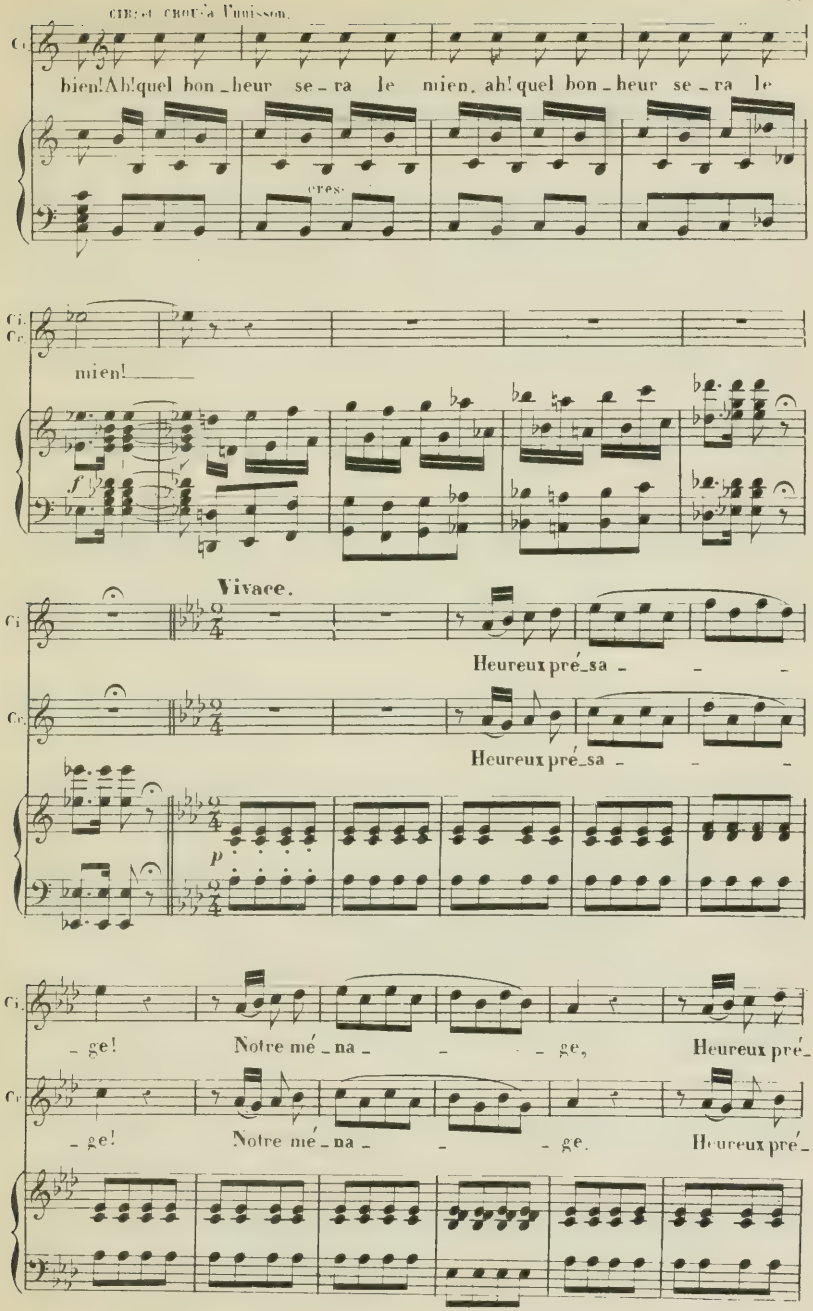
DUO.

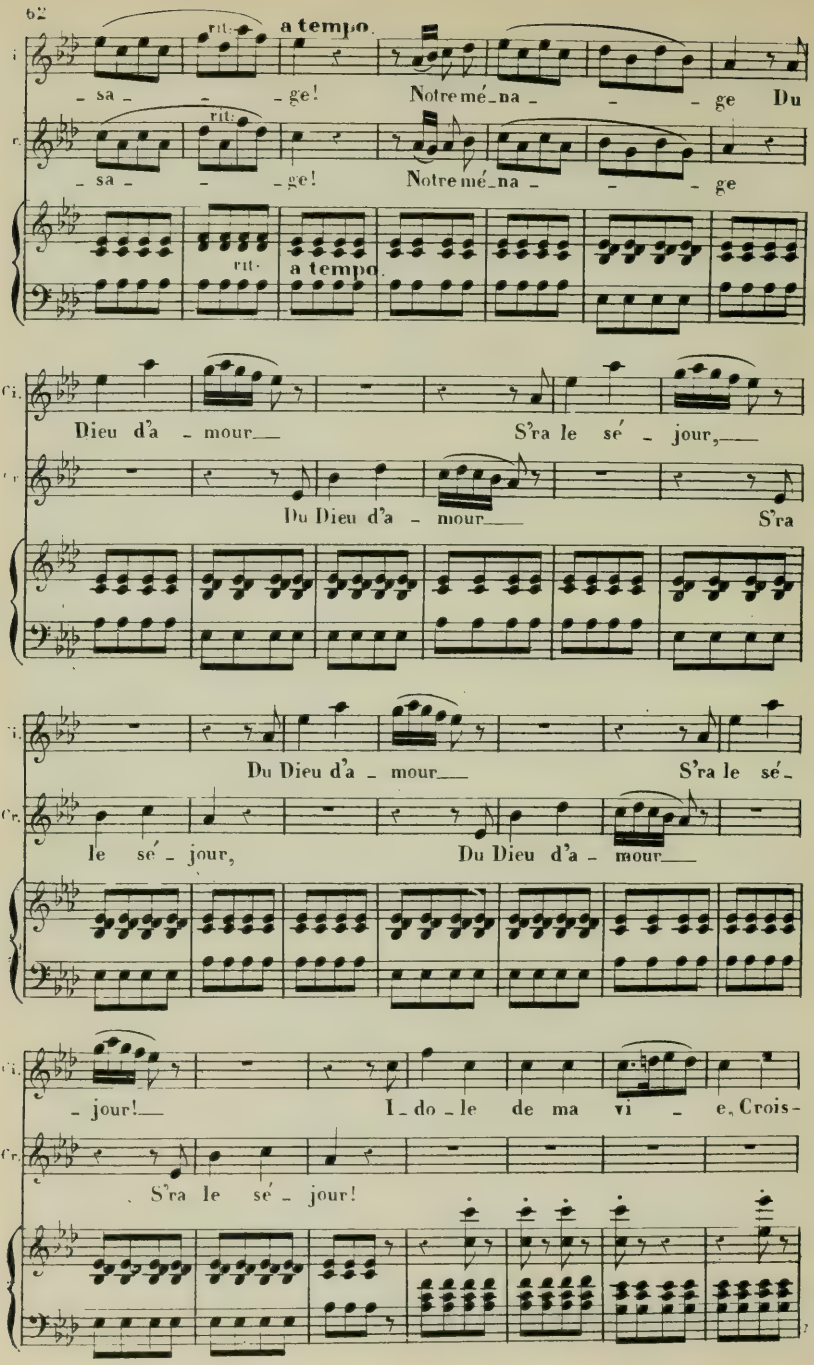

Andantino.
CIBOULETTE.
CROÛTE AU POT
Oui mon bonheur le bon_
PIANO.
p
Cr.
_ heur que je rê _ ve, O Ciboulette, est d'ê _ tre votre époux, O Ciboulette, est d'ê _
Cr.
CIB.
_ tre votre époux! Si c'est un rêve, Ah! bientôt qu'il s'achè _ ve, Et le réveil nous se _
Cr.
CROÛ.
_ ra des plus doux, Et le réveil nous se _ ra des plus doux! Espoir charmant dont mon


CIB.
âme est ra_vi_e! Cette u_ni_on em_bel_li_ra ma vi_e!
CROU.
Ah! que mon sort va fai_re des ja_loux! Ah! que mon sort va fai_re de ja_loux!
CIB.
Ah!
Si c'est un rê_ve Ah! bien_
CROU.
Oui mon bonheur, le bon_heur que je rê_ve,
_tôt qu'il s'a_chè_ve. Ah! qu'il s'a_chè_ve Et le ré_veil nous
O Ci_bou_let_te, est d'è_tre votre é_poux. O Ci_boulette, est d'è_

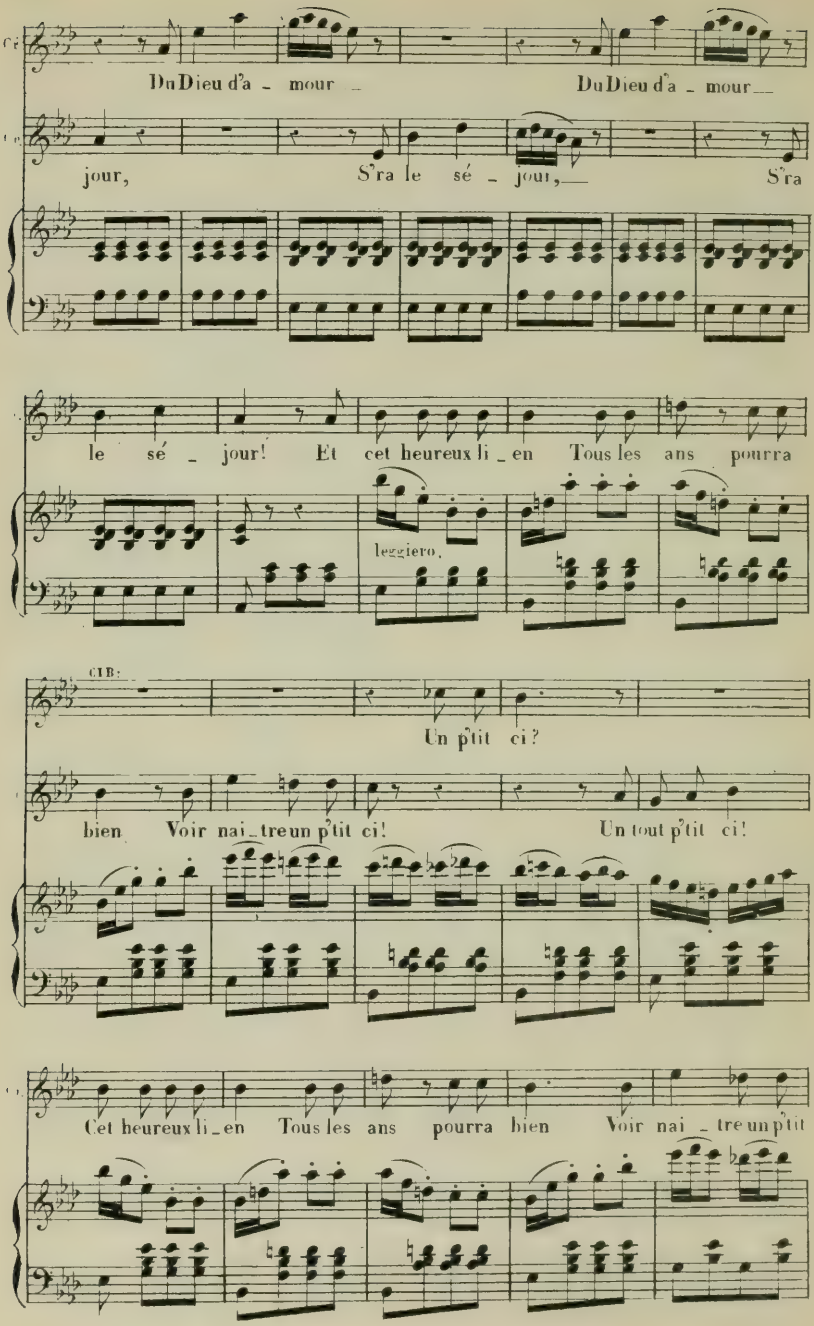

Ci.
se_ra plus doux. nous se_ra plus doux! ah! que mon sort est
Cr.
_ tre votre é _ poux. è _ tre votre é _ poux! ah! que mon sort est
Ci.
doux, ah! _____ est doux!
Cr.
doux, ah! _____ est doux!
Allegro.
Ci.
A ce charmant ma_ri _ a_ge Le plai_
Cr.
A ce charmant ma_ri _ a_ge Le plai_
f
p

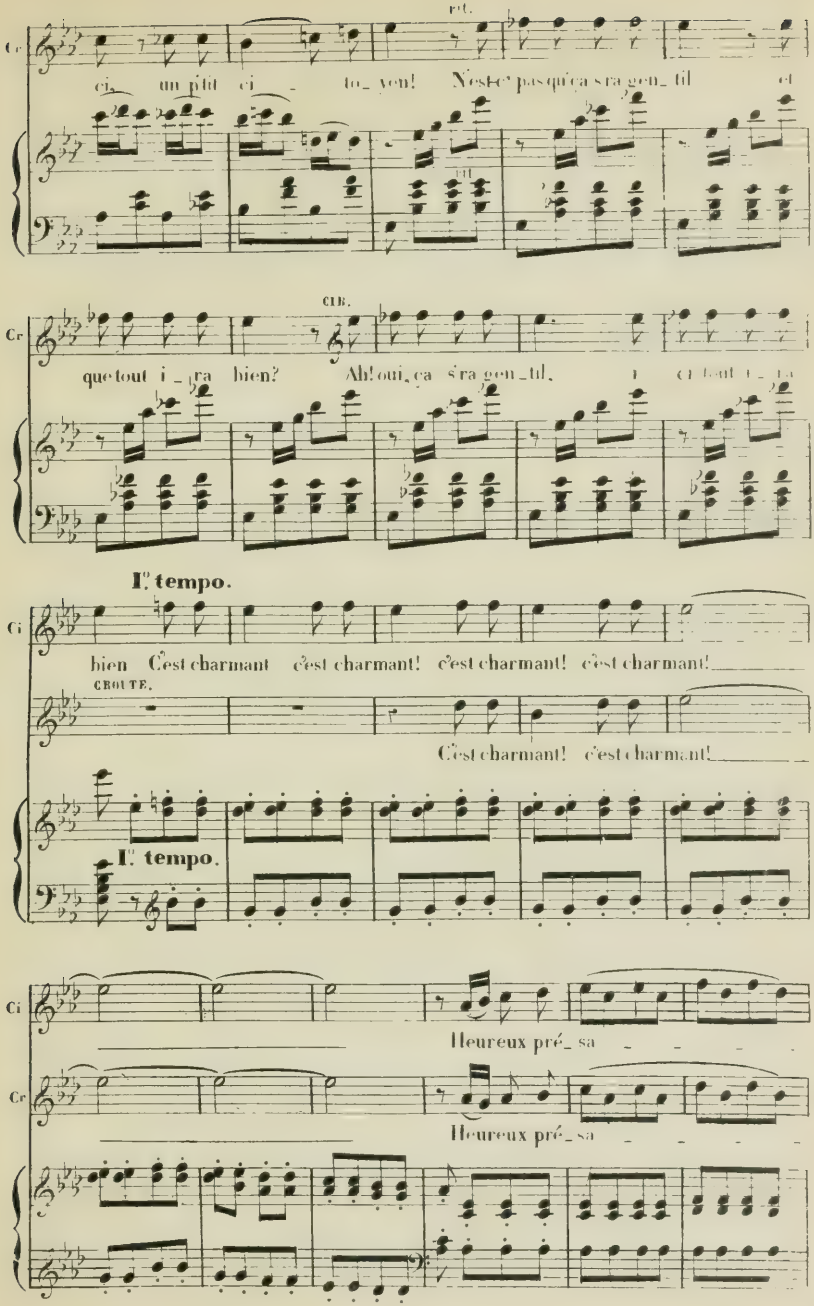

Ci
_ sir prési_de _ ra! Quels bruits, quels chants quel ta_
Cr
_ sir prési_de _ ra! Quels bruits, quels chants quel ta_
f
p
Ci
_ pa_ge, Vraiment je m'y vois dé _ ja! Le plai_sir pré_si_de _ ra, toujours pré_
C
_ pa_ge, Vraiment je m'y vois dé _ ja!
Ci
_ si _ _ de _ ra! Le beau jour que ça se _ ra, Ah! je m'y vois dé_
CROU:
Cr
_ ja! Nous ri_rons bien! Nous ri_rons bien! Nous ri_rons bien! Nous ri_rons
CIB:
CROU:
CIB:
8

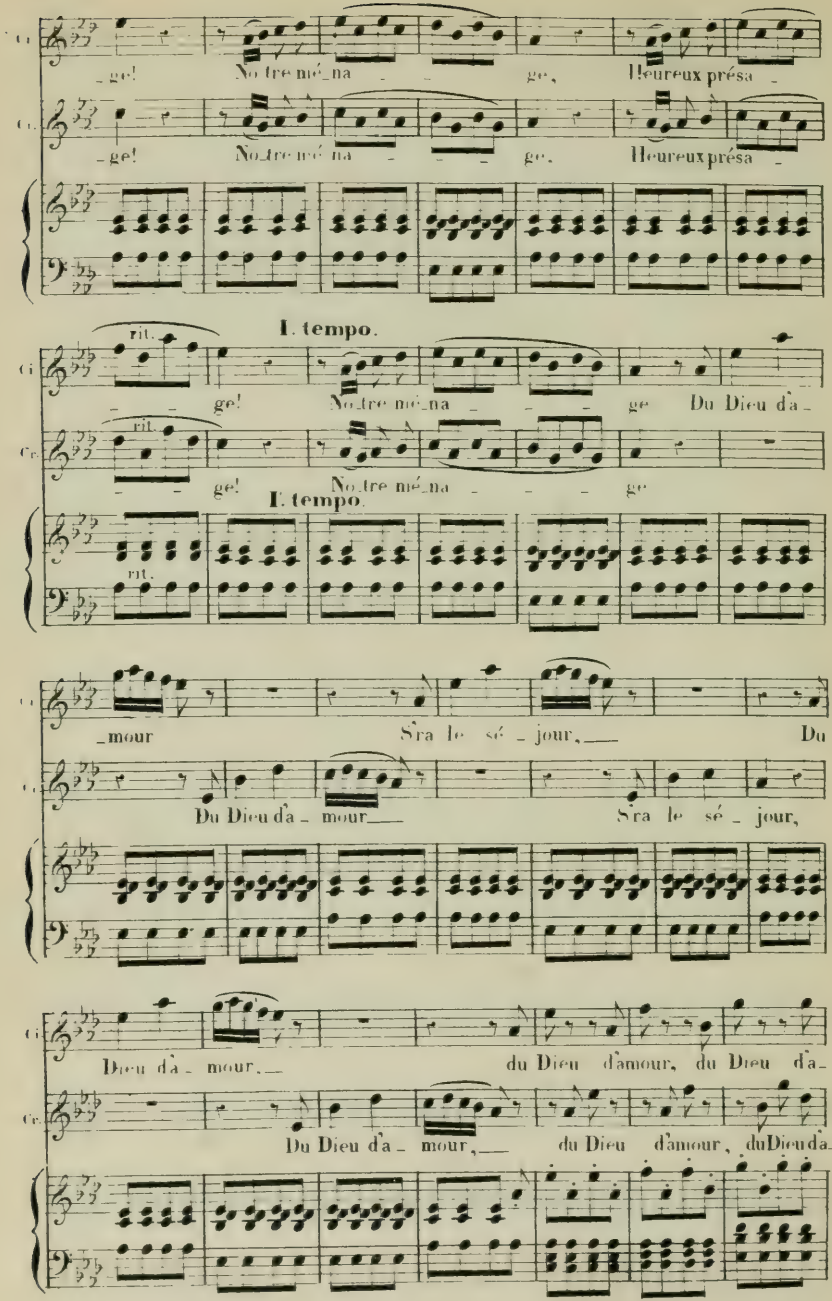

Ci. et Cr. à l'unisson.
bien! Ah! quel bon_heur se_ra le mien, ah! quel bon_heur se_ra le
cres.
Ci.
Cr.
mien!
f
Vivace.
Ci.
Heureux pré_sa_ _ _
Cr.
Heureux pré_sa_ _ _
p
Ci.
_ge! Notre mé_na_ _ _ ge, Heureux pré_
Cr.
_ge! Notre mé_na_ _ _ ge. Heureux pré_

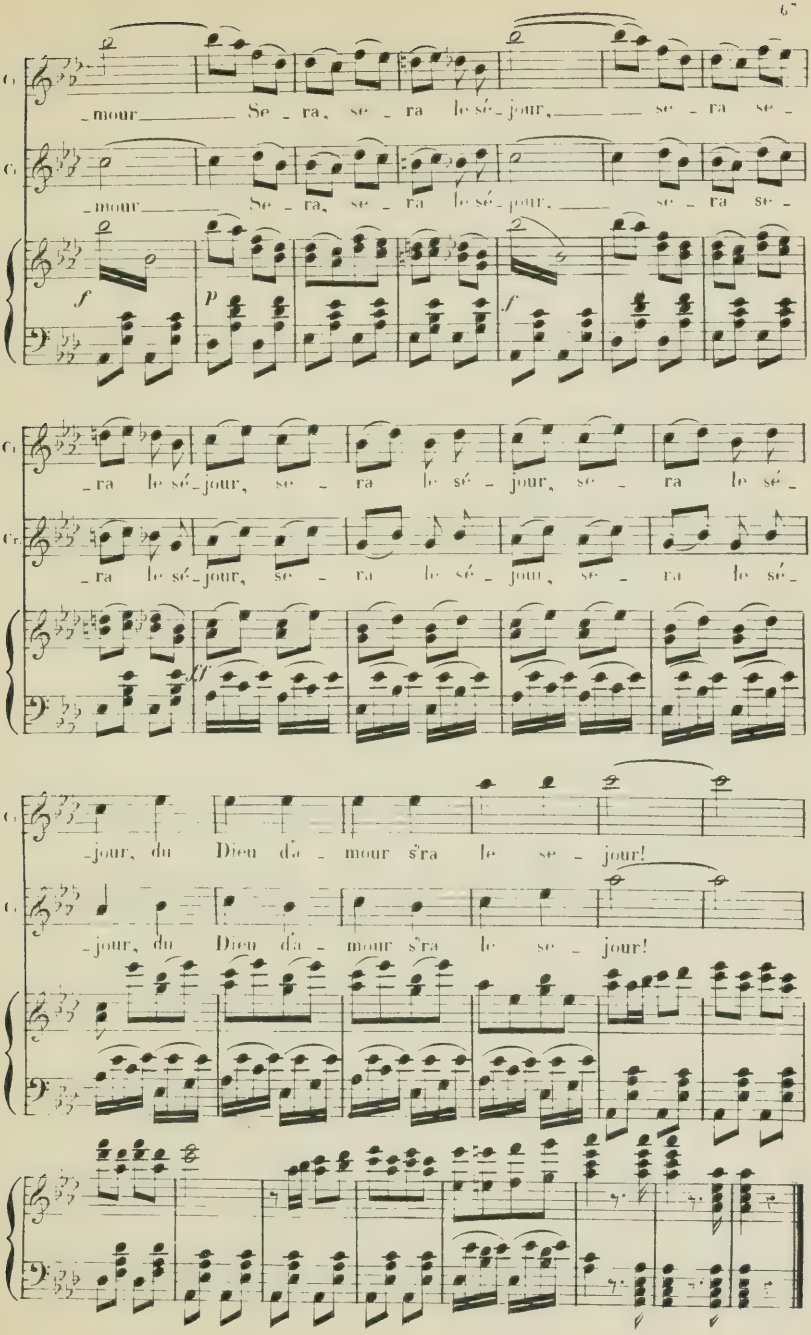

rit.
a tempo.
- sa - - ge! Notre mé - na - - ge Du
- sa - - ge! Notre mé - na - - ge
rit.
a tempo.
Ci.
Dieu d'a - mour S'ra le sé - jour,
Cr.
Du Dieu d'a - mour S'ra
Ci.
Du Dieu d'a - mour S'ra le sé -
Cr.
le sé - jour, Du Dieu d'a - mour
Ci.
- jour! I - do - le de ma vi - e, Crois -
Cr.
S'ra le sé - jour!

Cl.
bien que ton a - mi - - e Te ché - ri - ra sans cé....
Cr.
sans
sans cé... sans cé... sans cé - ré - mo -
ce?... sans cé?...
8
f
1° tempo.
- ni - e! Ah! rit Heureux pré -
sans cé - ré - mo - nie!
f suivez le chant.
1° tempo.
- sa - ge! Du Dieu d'a - mour
No - tre mé - na - ge S'ra le sé -


Du Dieu d'a - mour
Du Dieu d'a - mour
jour,
S'ra le sé - jour,
S'ra
le sé - jour! Et cet heureux li - en Tous les ans pourra
leggiero.
CLB:
Un p'tit ci?
bien Voir nai - treun p'tit ci!
Un tout p'tit ci!
Cet heureux li - en Tous les ans pourra bien Voir nai - tre un p'tit


Cr
ri.
un p'tit ci - to_yen! N'est-ce pas qu'ça s'ra gen_til et
CLE.
Cr
que tout i_ra bien? Ah! oui, ça s'ra gen_til.
I. tempo.
Ci
bien C'est charmant c'est charmant! c'est charmant! c'est charmant!
CROUTE.
C'est charmant! c'est charmant!
I. tempo.
Ci
Heureux pré_sa
Cr
Heureux pré_sa

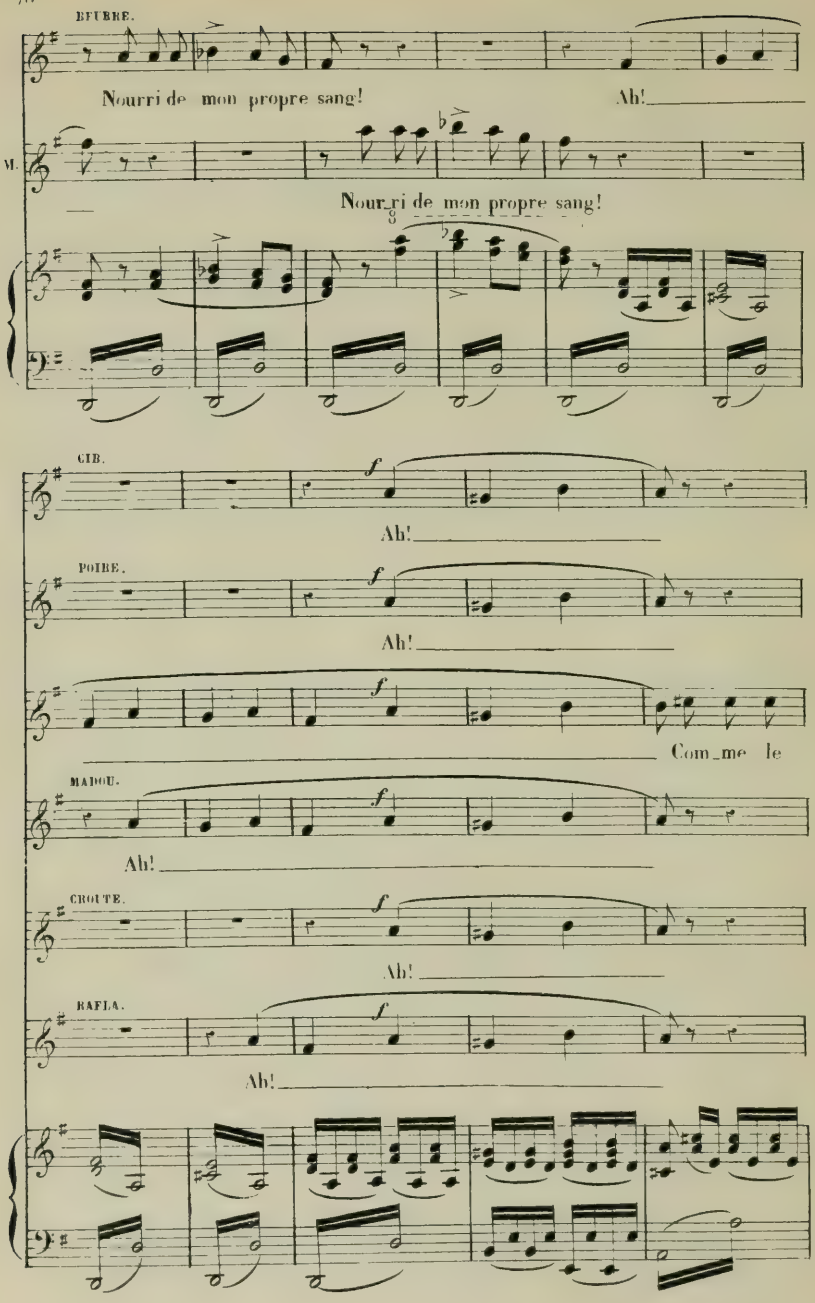

_ge! No_tre mé_na _ _ ge, Heureux présa _
_ge! No_tre mé_na _ _ _ ge, Heureux présa _
I. tempo.
rit.
_ _ ge! No_tre mé_na _ _ _ ge Du Dieu d'a_
_ _ _ ge! No_tre mé_na _ _ _ ge
I. tempo.
rit.
_mour S'ra le sé _ jour, Du
Du Dieu d'a _ mour S'ra le sé _ jour,
Dieu d'a _ mour, du Dieu d'amour, du Dieu d'a_
Du Dieu d'a _ mour, du Dieu d'amour, du Dieu d'a_

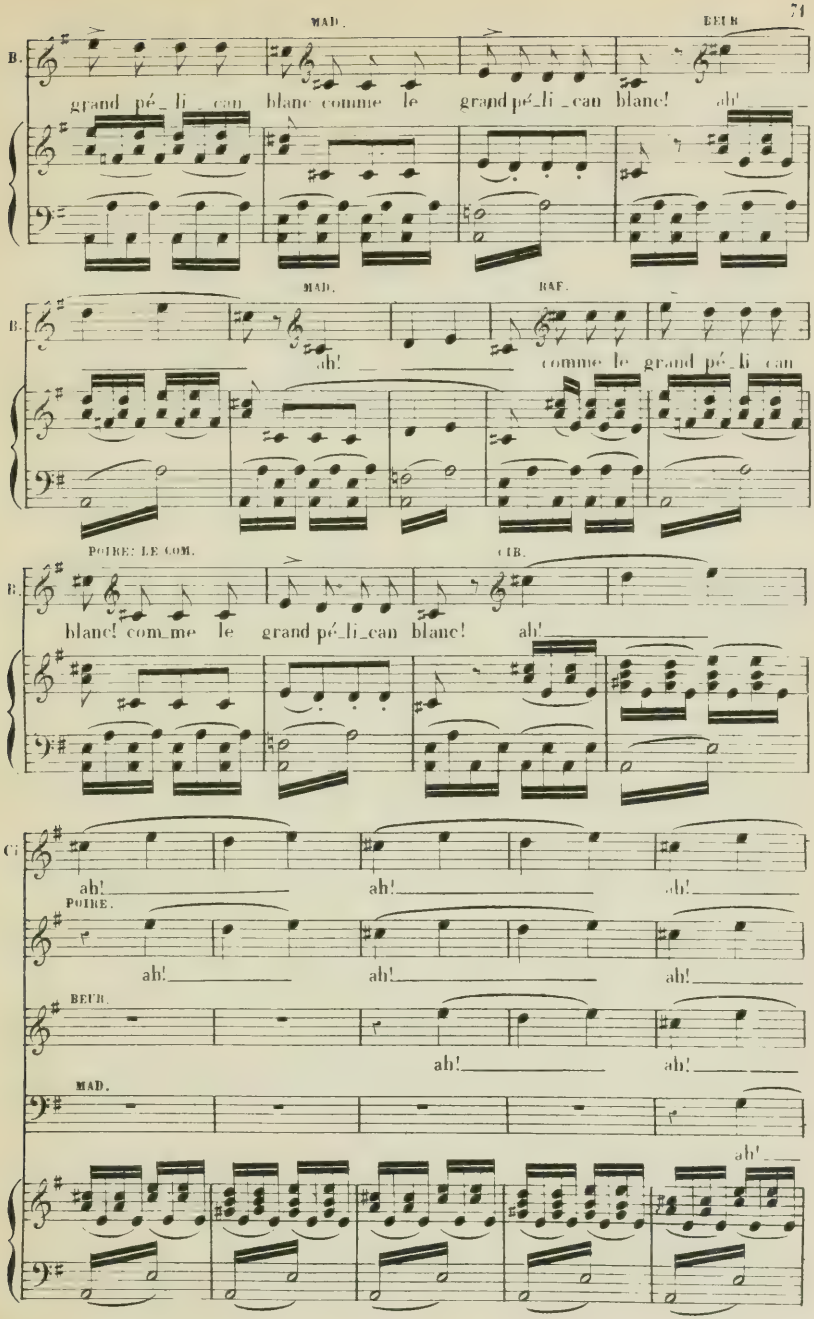

C.
mour Se - ra, se - ra le sé - jour, se - ra se -
C.
mour Se - ra, se - ra le sé - jour, se - ra se -
f
p
f
C.
ra le sé - jour, se - ra le sé - jour, se - ra le sé -
C.
ra le sé - jour, se - ra le sé - jour, se - ra le sé -
ff
C.
jour, du Dieu d'a - mour s'ra le se - jour!
C.
jour, du Dieu d'a - mour s'ra le se - jour!

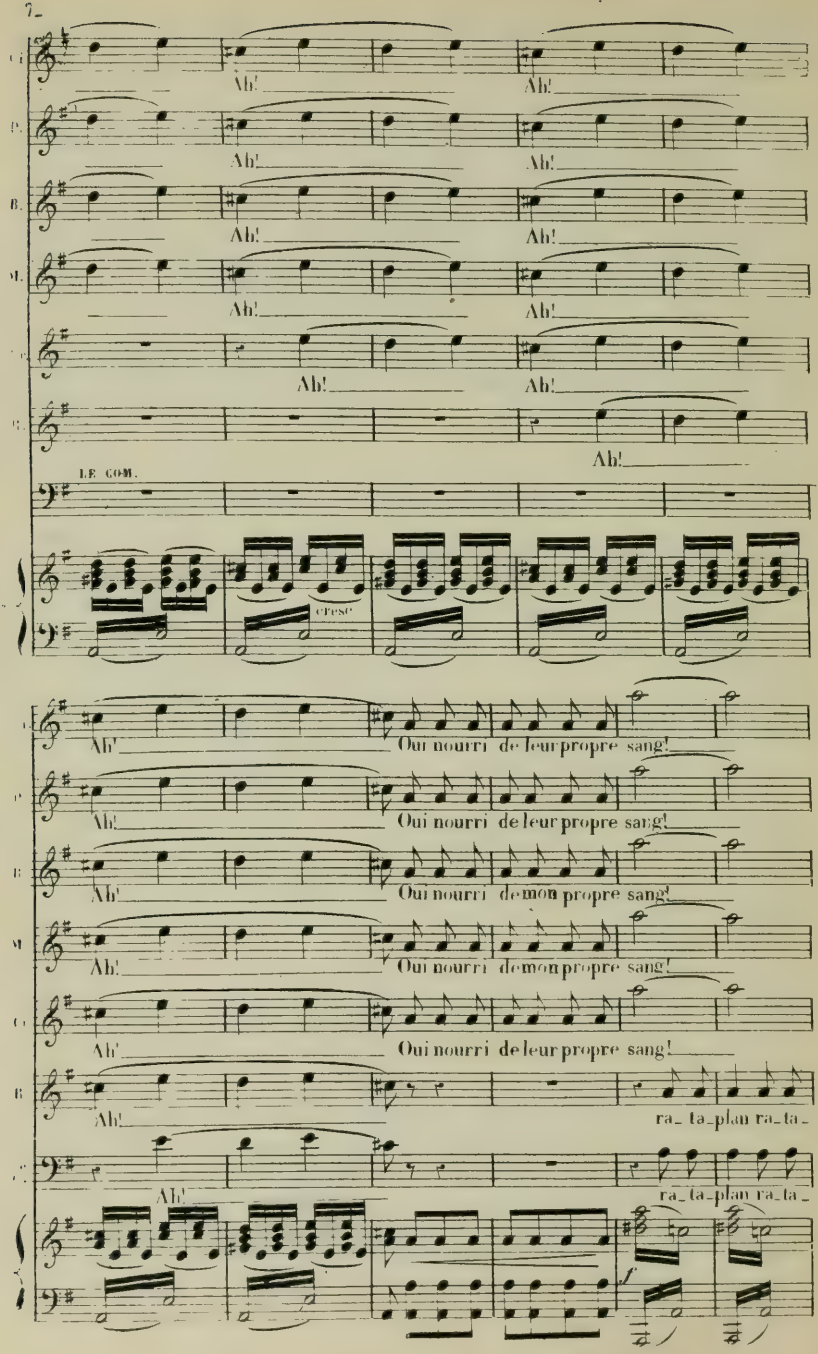
N° 7

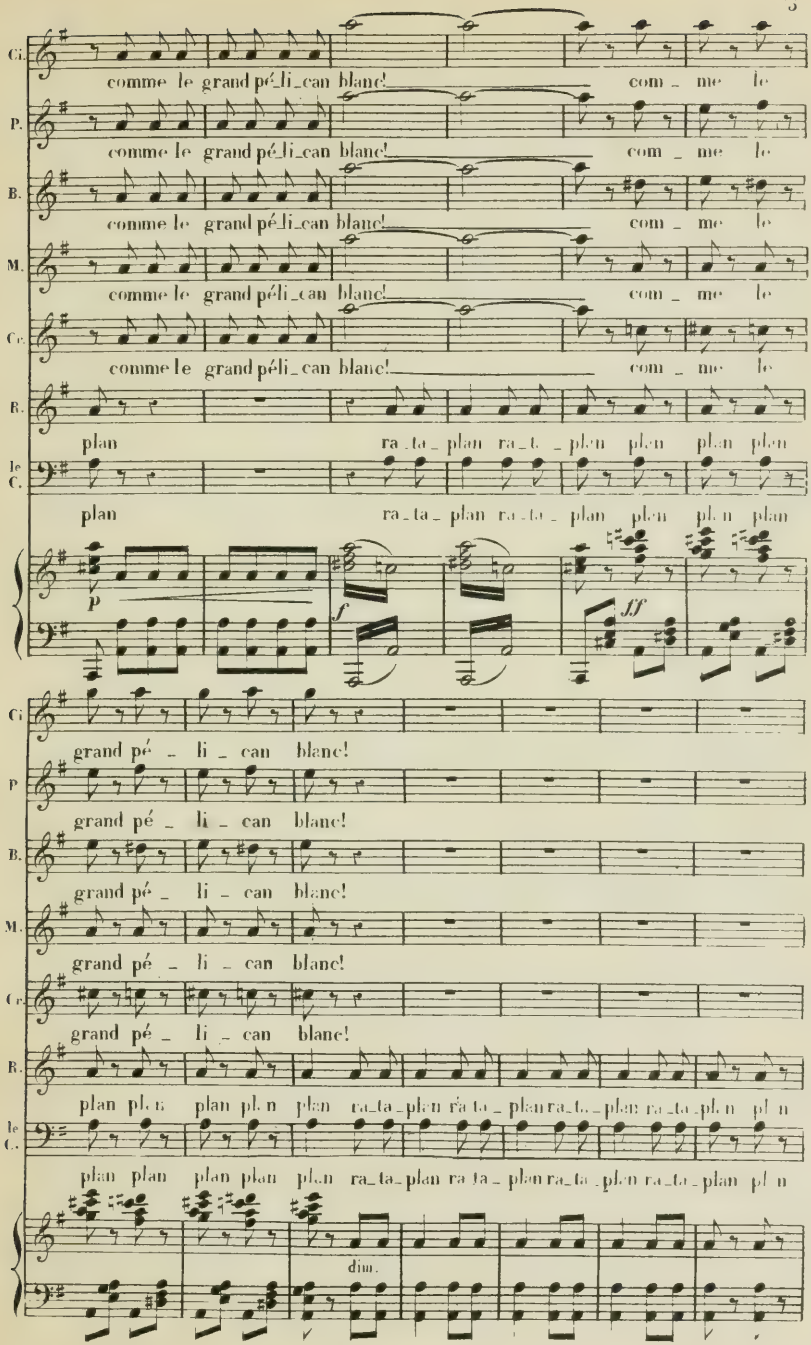
SEPTUOR BOUFFE

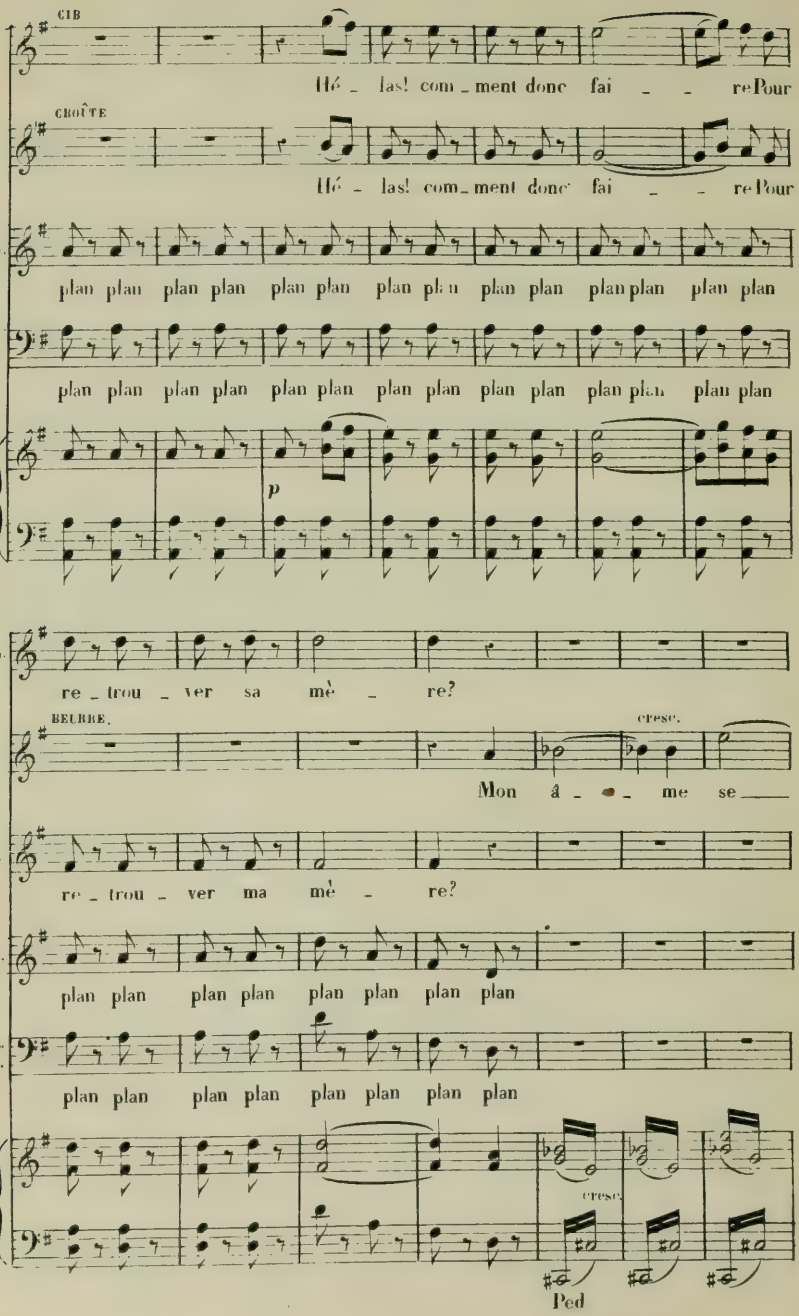
BEURRE.
POIRE.
RAFLA
M.
Ah! El_les s'ar_rach' leur en_fant! El_les s'ar_
POIRE.
RAFLA
CIB.
B.
rach' leur enfant! Ah! Ah! De qui donc suis-je l'en
CROUTE.
CIB.
CROUTE.
C.
_fant? De qui donc est-tu l'en_fant? Ah! Ah!
POIRE. RAFLA.
BEURRE.
MADOU.
C.
Ah! L'enfant que j'ai dans mon flanc! L'enfant que
BEURRE.
MADOU
M.
j'ai dans mon flanc! Ah! Ah!

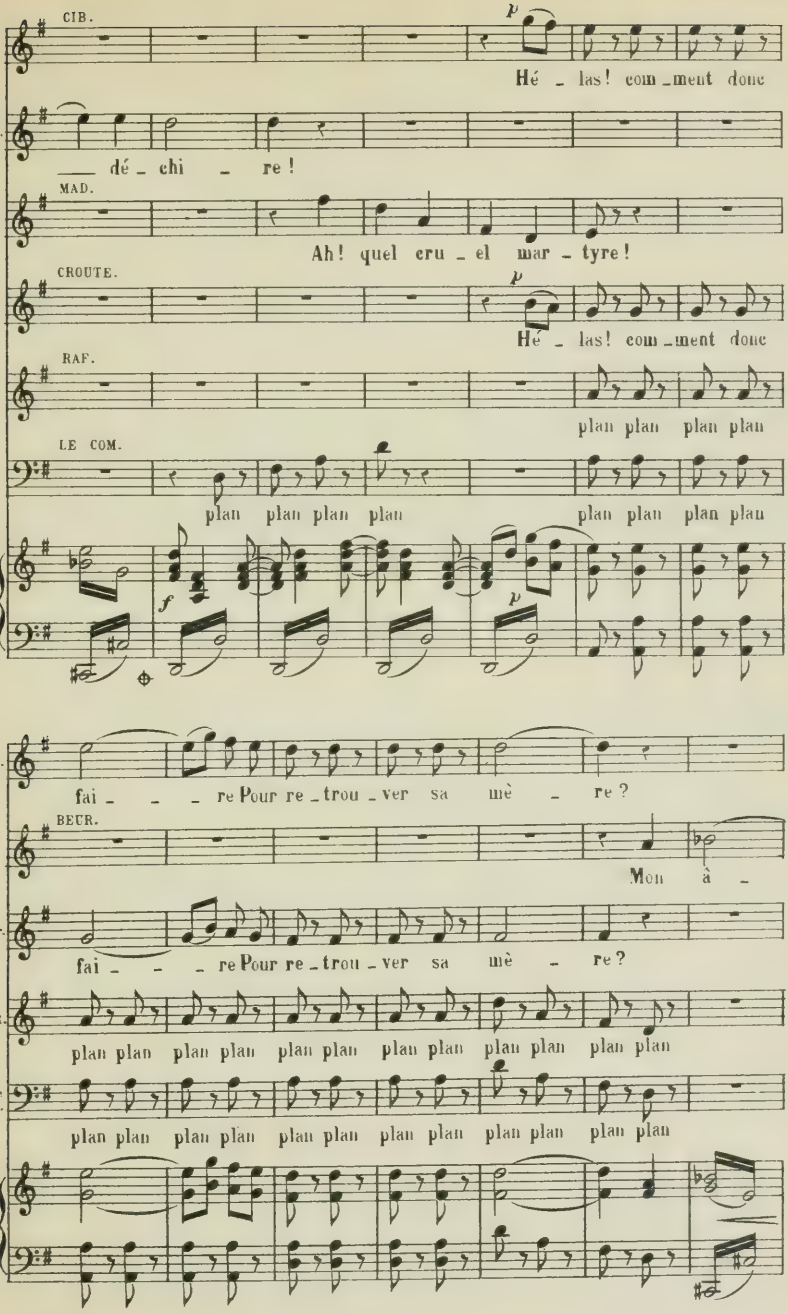

BEURRE.
Nourri de mon propre sang!
Ah!
M.
Nour_ri de mon propre sang!
CIB.
Ah!
POIRE.
Ah!
Com_me le
MADOU.
Ah!
CROUTE.
Ah!
RAFLA.
Ah!


MAD.
BEUR
B.
grand pé_li_can blanc comme le grand pé_li_can blanc! ah!
MAD.
RAF.
B.
ah!
comme le grand pé_li_can
POIRE: LE COM.
CIB.
B.
blanc! com_me le grand pé_li_can blanc! ah!
G.
ah! ah! ah!
POIRE.
ah! ah! ah!
BEUR.
ah! ah!
MAD.
ah!


Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
LE COM.
cresc
Oui nourri de leur propre sang!
Oui nourri de leur propre sang!
Oui nourri de mon propre sang!
Oui nourri de mon propre sang!
Oui nourri de leur propre sang!
ra_ ta_plan ra_ta_
ra_ ta_plan ra_ta_
f


Cl.
comme le grand pé_li_can blanc! com_me le
P.
comme le grand pé_li_can blanc! com_me le
B.
comme le grand pé_li_can blanc! com_me le
M.
comme le grand péli_can blanc! com_me le
Cr.
comme le grand péli_can blanc! com_me le
B.
plan ra_ta_plan ra_ta_plan plan plan plan
le C.
plan ra_ta_plan ra_ta_plan plan plan plan
p
f
ff
Cl.
grand pé_li_can blanc!
P.
grand pé_li_can blanc!
B.
grand pé_li_can blanc!
M.
grand pé_li_can blanc!
Cr.
grand pé_li_can blanc!
B.
plan plan plan plan plan ra_ta_plan ra_ta_plan ra_ta_plan ra_ta_plan plan
le C.
plan plan plan plan plan ra_ta_plan ra_ta_plan ra_ta_plan ra_ta_plan plan
dim.


CIB
Hé - las! com - ment donc fai - re Pour
CROÛTE
Hé - las! com - ment donc fai - re Pour
B.
plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan
plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan
p
re - trou - ver sa mè - re?
BEURRE.
cresc.
Mon â - me se
re - trou - ver ma mè - re?
B.
plan plan plan plan plan plan plan plan
plan plan plan plan plan plan plan plan
cresc.
Ped


CIB.
Hé _ las! com _ment donc
B.
dé _ chi _ re!
MAD.
Ah! quel cru _ el mar _ tyre!
CROUTE.
Hé _ las! com _ment donc
RAF.
plan plan plan plan
LE COM.
plan plan plan plan
plan plan plan plan
Ci.
fai _ _ _ re Pour re _ trou _ ver sa mè _ re?
BEUR.
Mon â _
Cr.
fai _ _ _ re Pour re _ trou _ ver sa mè _ re?
R.
plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan
le C.
plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan

LEUR

CRESC.

_ me se _____ dé _ chire!

CROÛTE.

Ah quel cruel mar _ ty _ re!

RAF.

ra_ta_

LE COM.

ra_ta_

f

CIB.

hé _ las!

POIRE.

Son â_me se dé _ chi_re!

MADOU.

ah!

CROÛTE.

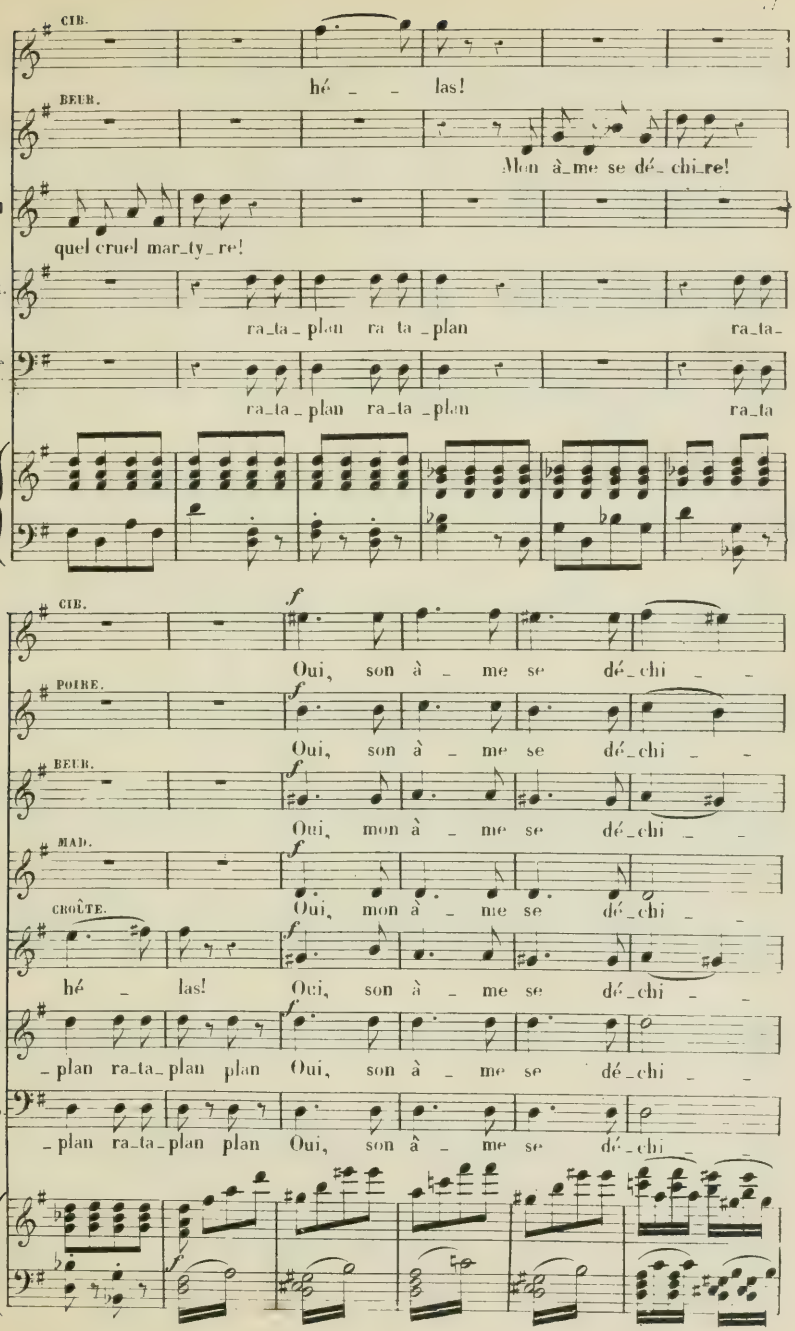
hé _ las!

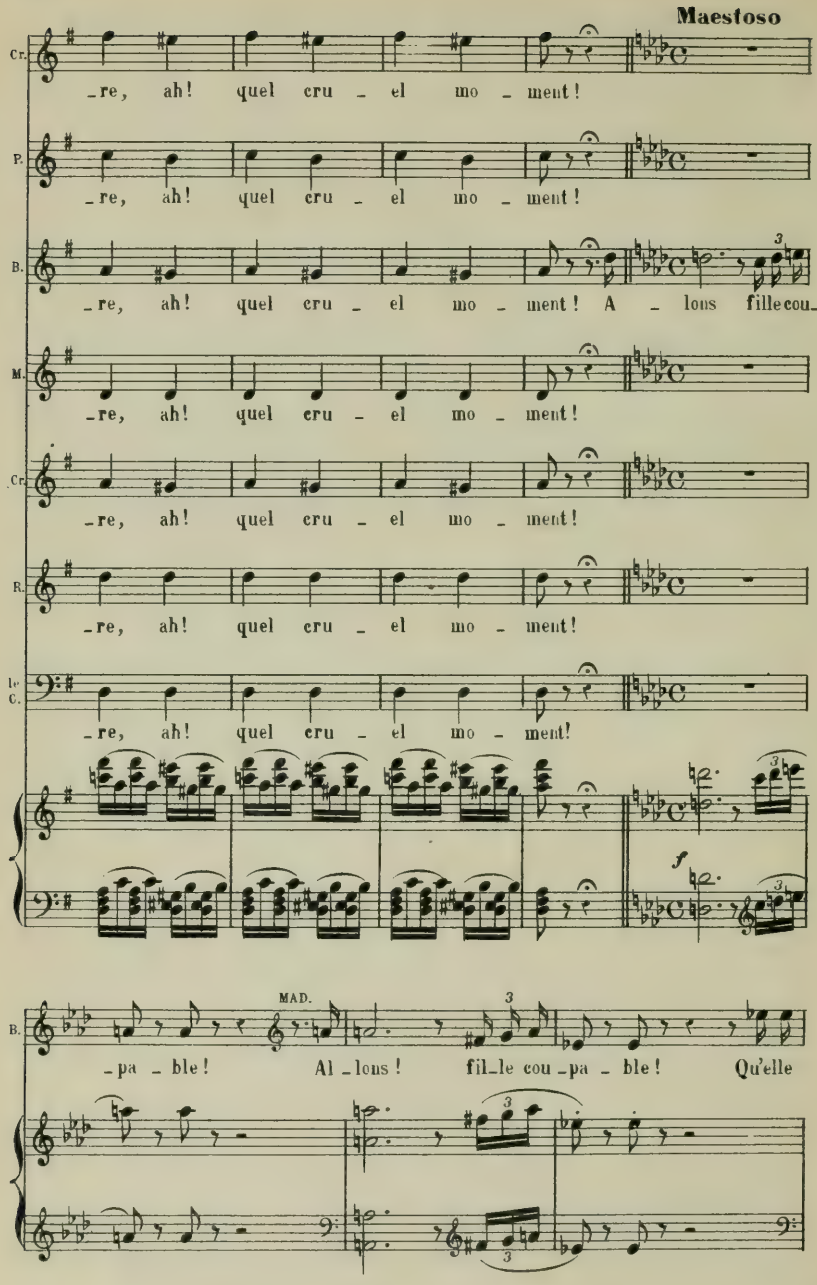
R.

_plan ra_ta_ plan ra_ta _plan ra_ta _plan

C.

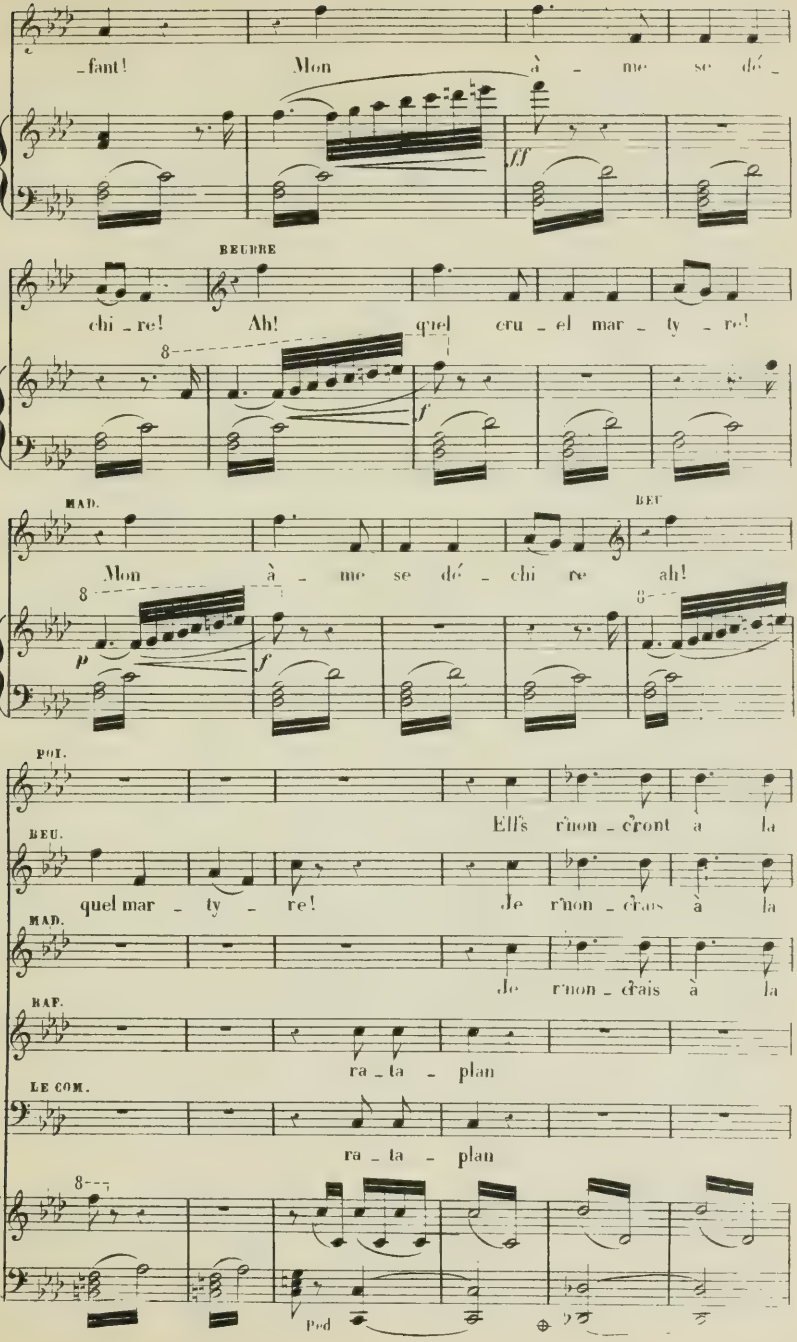
_plan ra_ta _plan ra_ta _plan ra_ta_plan

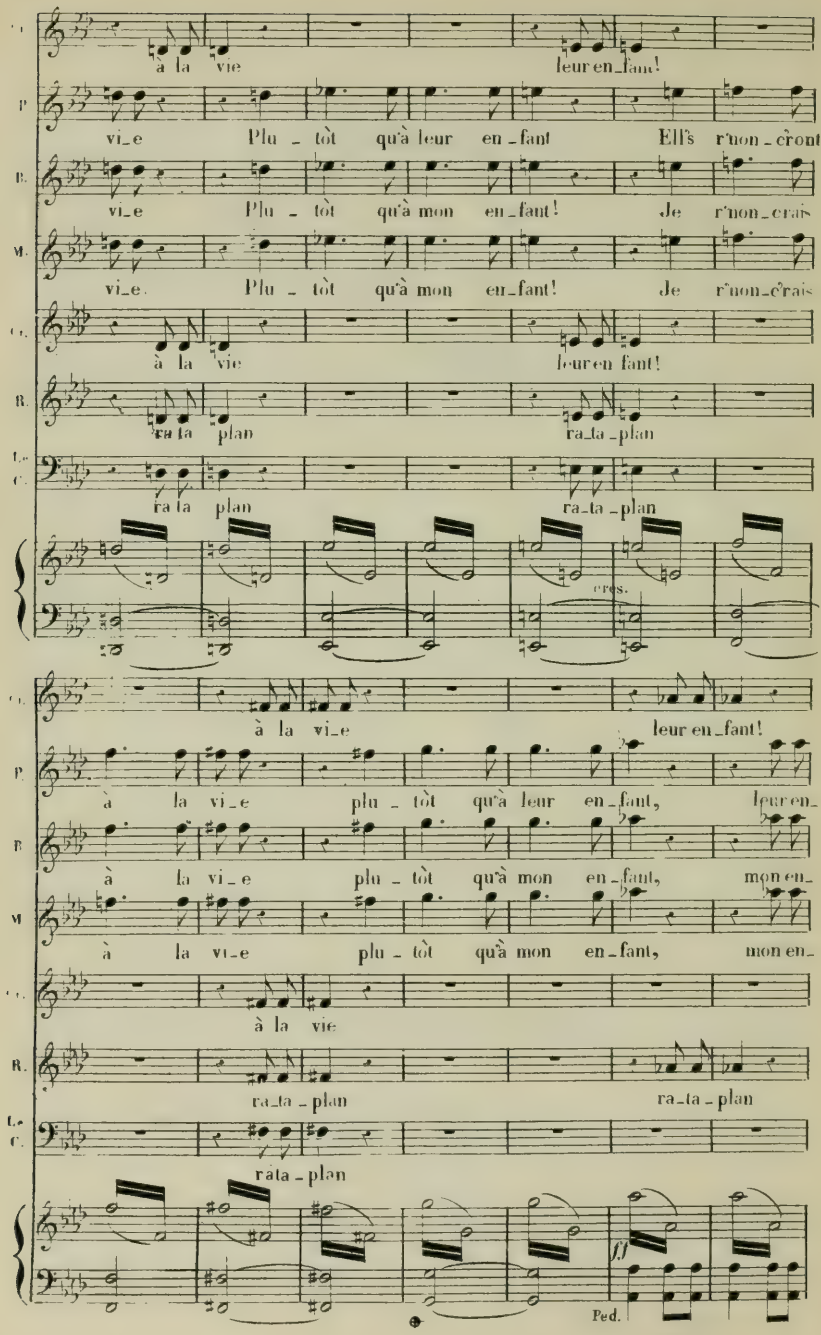

CIB.
hé _ _ las!
BEUR.
Mon à_me se dé_ chi_re!
M
quel cruel mar_ty_re!
R.
ra_ta_plan ra ta _plan ra_ta_
Le C.
ra_ta_plan ra_ta _plan ra_ta
CIB.
f
Oui, son à _ me se dé_chi _ _
POIRE.
f
Oui, son à _ me se dé_chi _ _
BEUR.
f
Oui, mon à _ me se dé_chi _ _
MAD.
f
Oui, mon à _ me se dé_chi _ _
CROÛTE.
hé _ las!
f
Oui, son à _ me se dé_chi _ _
R.
_plan ra_ta_plan plan
f
Oui, son à _ me se dé_chi _ _
Co
_plan ra_ta_plan plan
Oui, son à _ me se dé_chi _ _

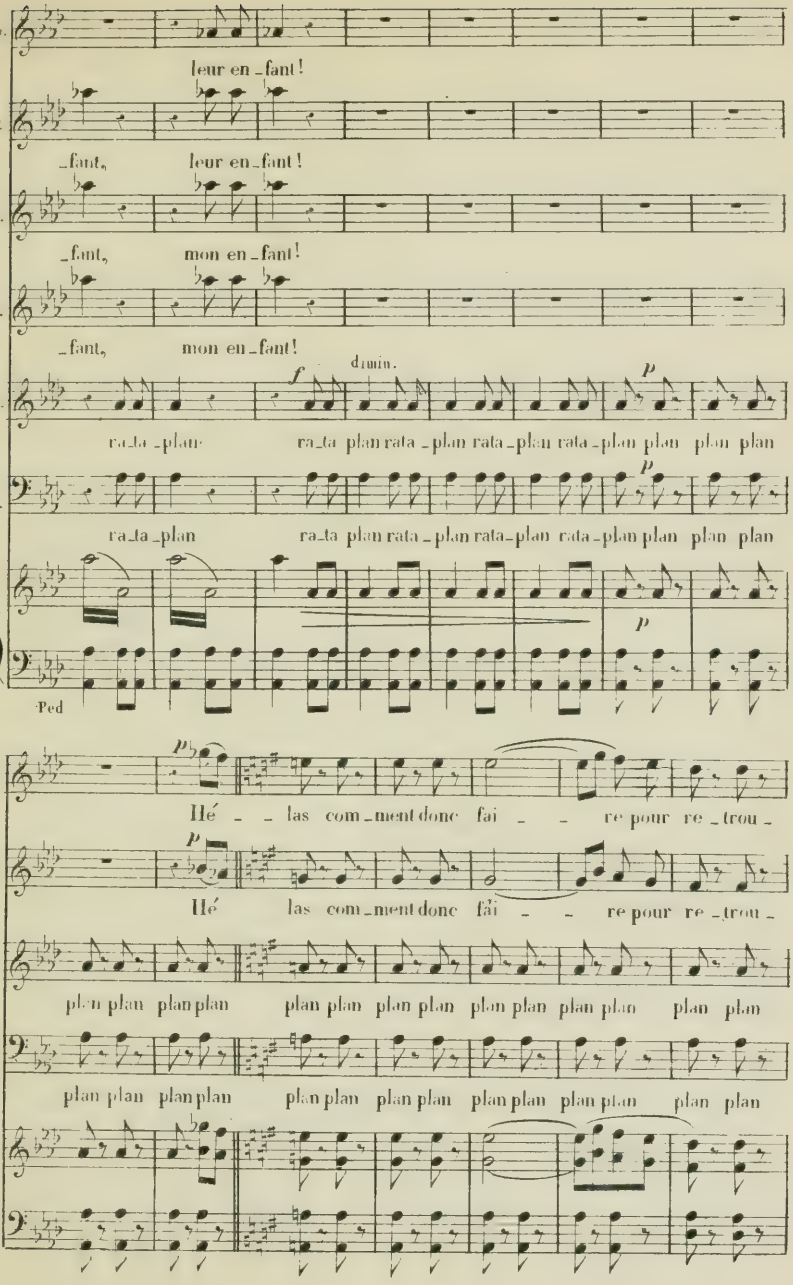

Maestoso
Cr.
P.
B.
M.
Cr.
R.
le C.
re, ah! quel cru - el mo - ment!
re, ah! quel cru - el mo - ment! A - lons fille cou-
f
MAD.
pa - ble! Al - lons! fil-le cou-pa - ble! Qu'elle

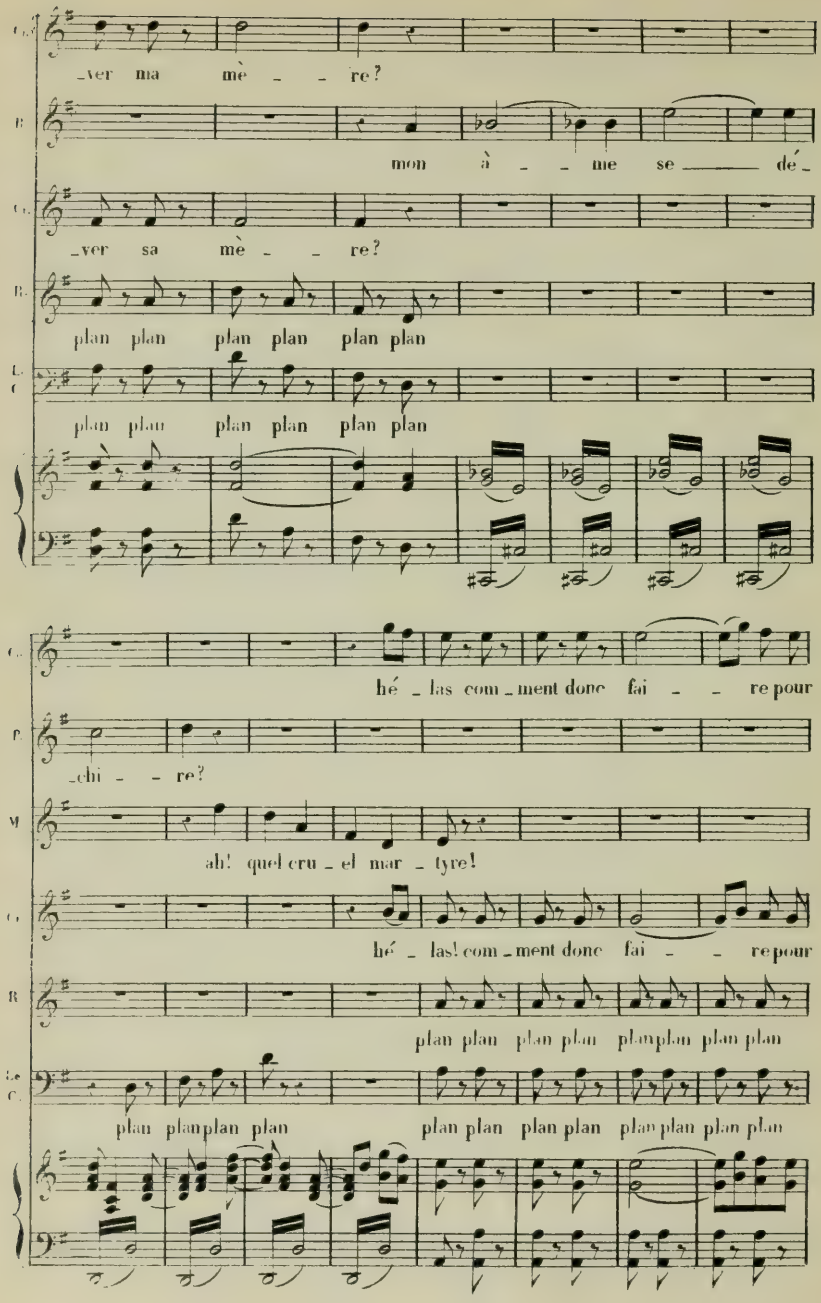
BELH.
M.
mè - re choisis - tu?
Quel-le mè - re choisis -
f
p
lento.
POIRE.
HAELA.
CROUTE.
B.
-tu? Quel-le mè-re choisi-tu? Quelle mère choisis-tu? Ah!
LE COM.
Quelle mère choisis-tu?
f
à volonté.
CIB.
Moderato.
C.
Ah! ah! Ó na - tu - re, jad - mi - re tes tra -
p
C.
-vaux! tu donn's la nourri - tu - re aux plus pe - tits oi -

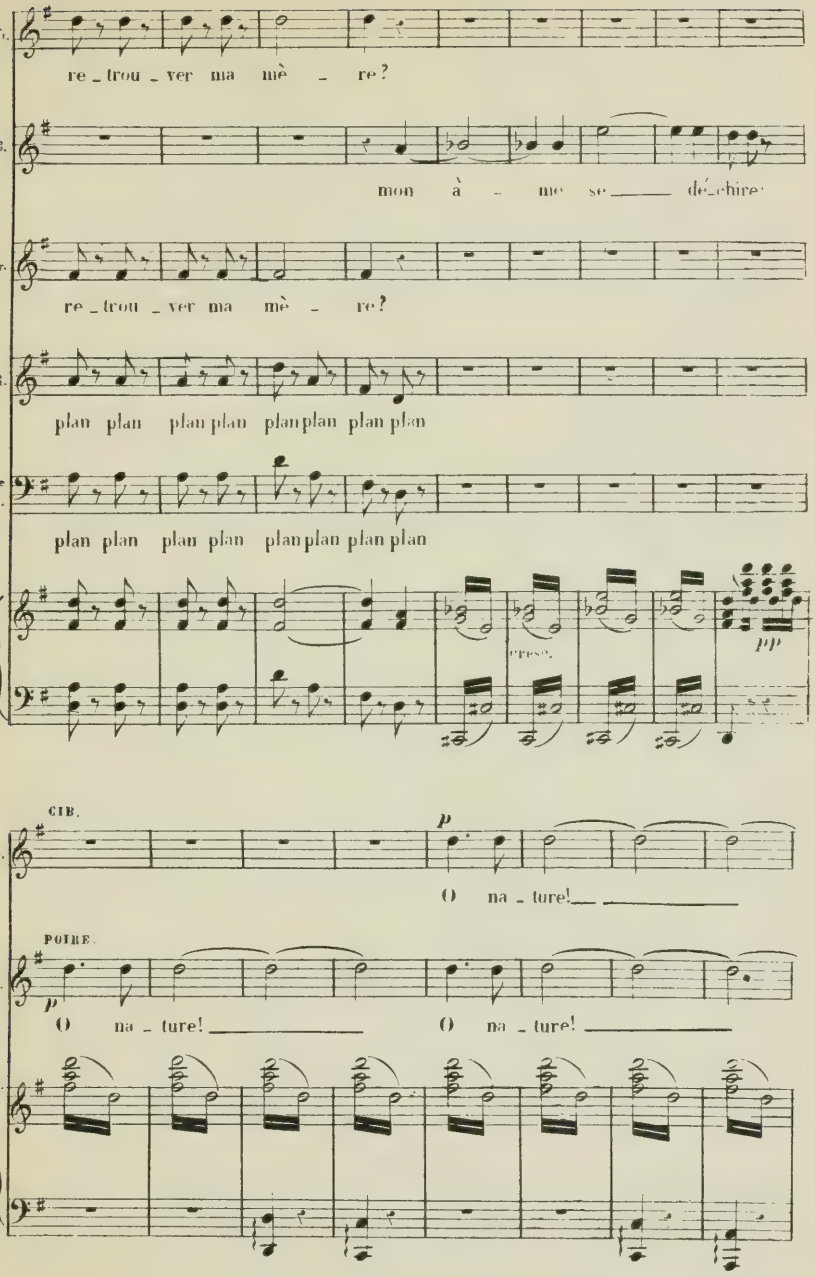
_seaux! Ô na_tu_re j'ad_mi_re tes tra_
rit.
_vaux! Une mère et la pâ_tu_re à tous les a_ni_
rit.
Allegro vivo.
BEUR.
_maux! Je re_non_c'rais à la vi_e plu_tôt qu'à mon en_
MAD.
_faut! On m'ar_ra_che_rait la vi_e plu_tôt que mon en_

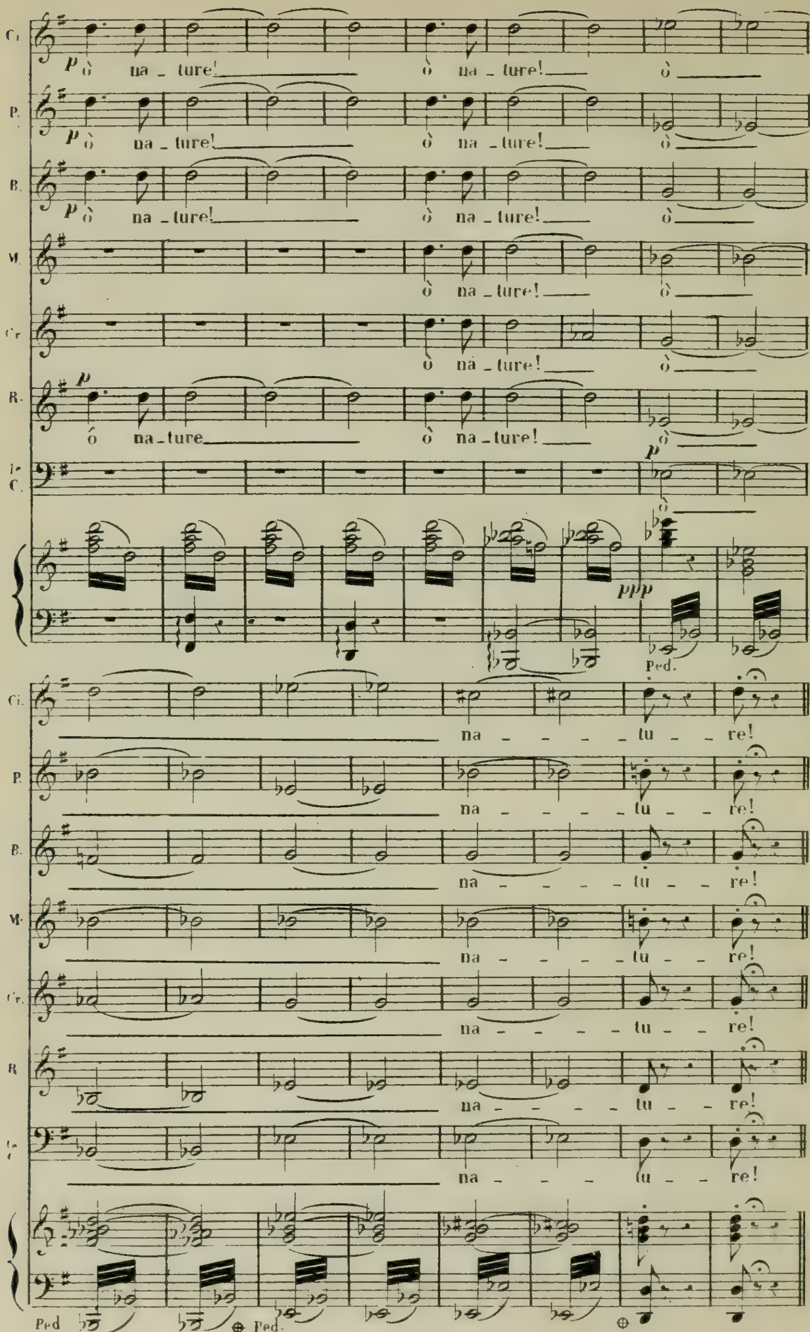

_fant! Mon à _ me se dé _
ff
BEURRE
chi _ re! Ah! quel cru _ el mar _ ty _ re!
8
f
MAD.
BEU
Mon à _ me se dé _ chi re ah!
8
8
p
f
POI.
Ell's r'non _ c'ront a la
BEU.
quel mar _ ty _ re! Je r'non _ c'rais à la
MAD.
Je r'non _ c'rais à la
RAF.
ra _ ta _ plan
LE COM.
ra _ ta _ plan
8
Ped


C.
à la vie
leur en_fant!
P.
vi_e
Plu _ tôt qu'à leur en_fant
Ell's r'non_cront
B.
vi_e
Plu _ tôt qu'à mon en_fant!
Je r'non_crais
M.
vi_e
Plu _ tôt qu'à mon en_fant!
Je r'non_crais
C.
à la vie
leur en fant!
R.
ra ta plan
ra_ta _plan
Le C.
ra ta plan
ra_ta _plan
cres.
C.
à la vi_e
leur en_fant!
P.
à la vi_e
plu _ tôt qu'à leur en_fant,
leur en_
B.
à la vi_e
plu _ tôt qu'à mon en_fant,
mon en_
M.
à la vi_e
plu _ tôt qu'à mon en_fant,
mon en_
C.
à la vie
R.
ra_ta _plan
ra_ta _plan
Le C.
rata _plan
ff
Ped.

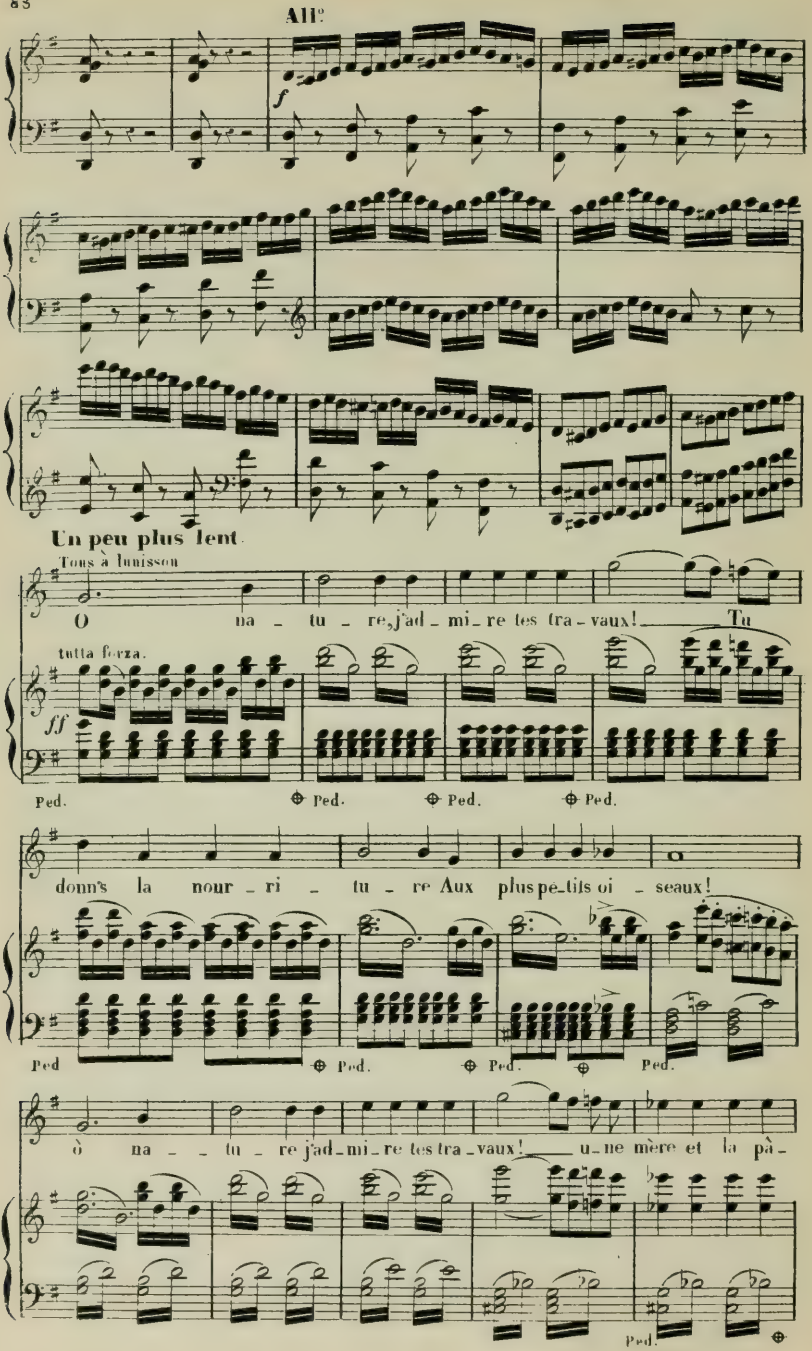

C.
leur en_fant!
P.
_fant, leur en_fant!
B.
_fant, mon en_fant!
M.
_fant, mon en_fant!
diminu.
B.
ra_ta _plan ra_ta plan rata_plan rata_plan rata_plan plan plan plan
le C.
ra_ta _plan ra_ta plan rata_plan rata_plan rata_plan plan plan plan
Ped
C.
Hé _ _ las com_ment donc fai _ _ re pour re_trou_
Cr.
Hé las com_ment donc fai _ _ re pour re_trou_
B.
plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan
le C.
plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan

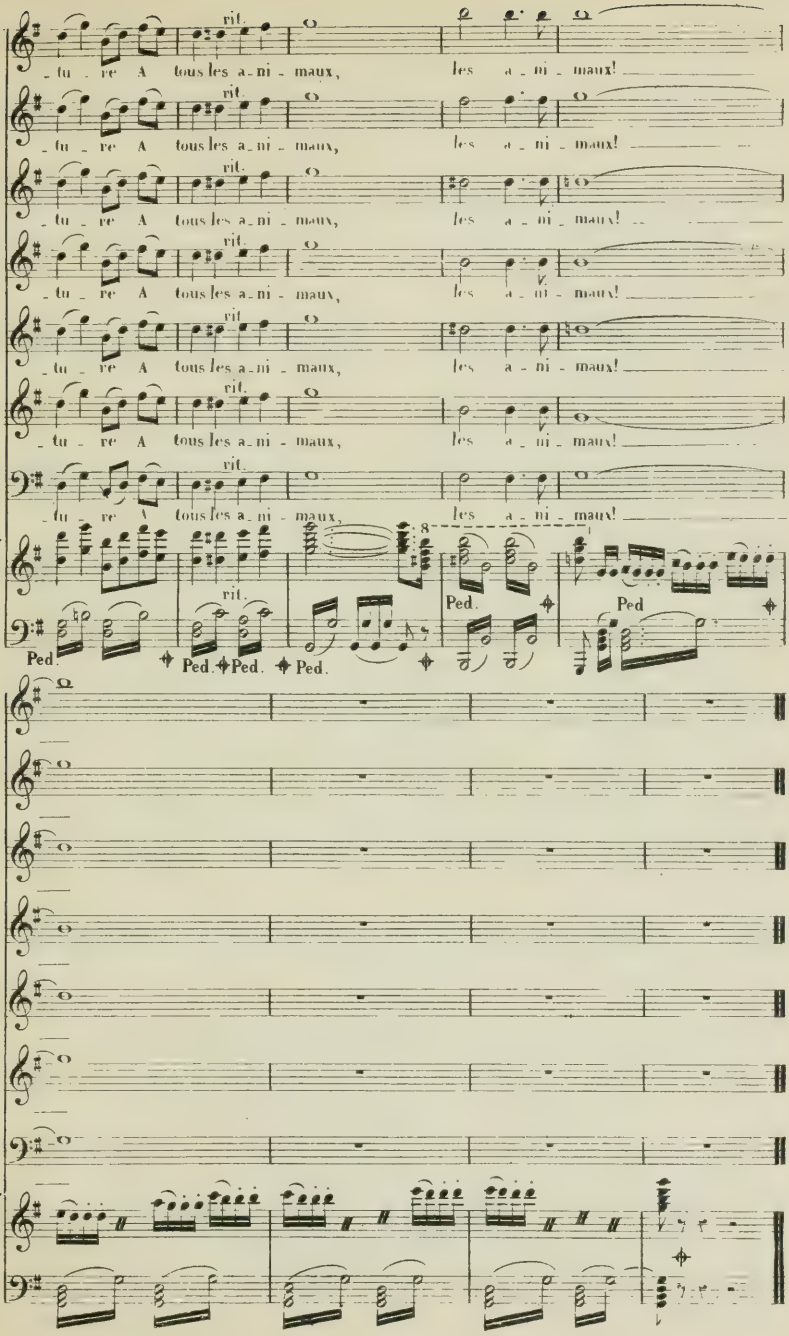

_ver ma mè _ _ re?
mon à _ _ me se _____ dé_
_ver sa mè _ _ re?
plan plan plan plan plan plan
plan plan plan plan plan plan
hé _ las com _ ment donc fai _ _ re pour
_chi _ _ re?
ah! quel cru _ el mar _ tyre!
hé _ las! com _ ment donc fai _ _ re pour
plan plan plan plan plan plan plan plan
plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan


C.
re_trou_ver ma mè re?
B.
mon à me se dé_chire
C.
re_trou_ver ma mè re?
B.
plan plan plan plan plan plan plan plan
Le C.
plan plan plan plan plan plan plan plan
cresc.
pp
CIB.
p
O na_ture!
P.
POTIER.
p
O na_ture!
O na_ture!


C.
P.
B.
M.
Cr.
R.
C.
ô na _ ture! ô na _ ture! ô
ô na _ ture! ô na _ ture! ô
ô na _ ture! ô na _ ture! ô
ô na _ ture! ô
ô na _ ture! ô
ô na _ ture ô na _ ture! ô
ô
ppp
Ped.
na _ tu _ re!
na _ tu _ re!
na _ tu _ re!
na _ tu _ re!
na _ tu _ re!
na _ tu _ re!
na _ tu _ re!
Ped
Ped.

Moderato.
Ch.
Le se_cret re_dou_tabl'D'ma naissan_ce cou_pa_ble,Qui m'est encor inconnu!
P.
Dis nous,fil_le cou_pable,En ce jour mémo_rable Quel_le mè_re choisis-tu?
B.
Dis nous,fil_le cou_pable,En ce jour mémo_rable Quel_le mè_re choisis-tu?
MAD.et RAF.
Dis nous,fil_le cou_pable,En ce jour mémo_rable Quel_le mè_re choisis-tu?
CH:
Le se_cret re_dou_tabl'D'sa naissan_ce cou_pa_ble Qui m'est en_cor inconnu!
LE COMte
Dis nous,fil_le cou_pable,En ce jour mémo_ra_bleQuel_le mè_re choisis tu?
POIRE.
Dis nous fille cou_pable,En ce jour mémo_ra_ble Quelle mè_re choisis-tu?
BEURRE.
Dis nous,fille cou_pable,En ce jour mémo_ra_ble Quelle mè_re choisis-tu?
MAD.CH.et RAF.
LE COMte Dis nous,fille cou_pable,En ce jour mémo_ra_ble Quelle mè_re choisis-tu?
Dis nous,fille cou_pable,En ce jour mémo_ra_ble Quelle mè_re choisis-tu?

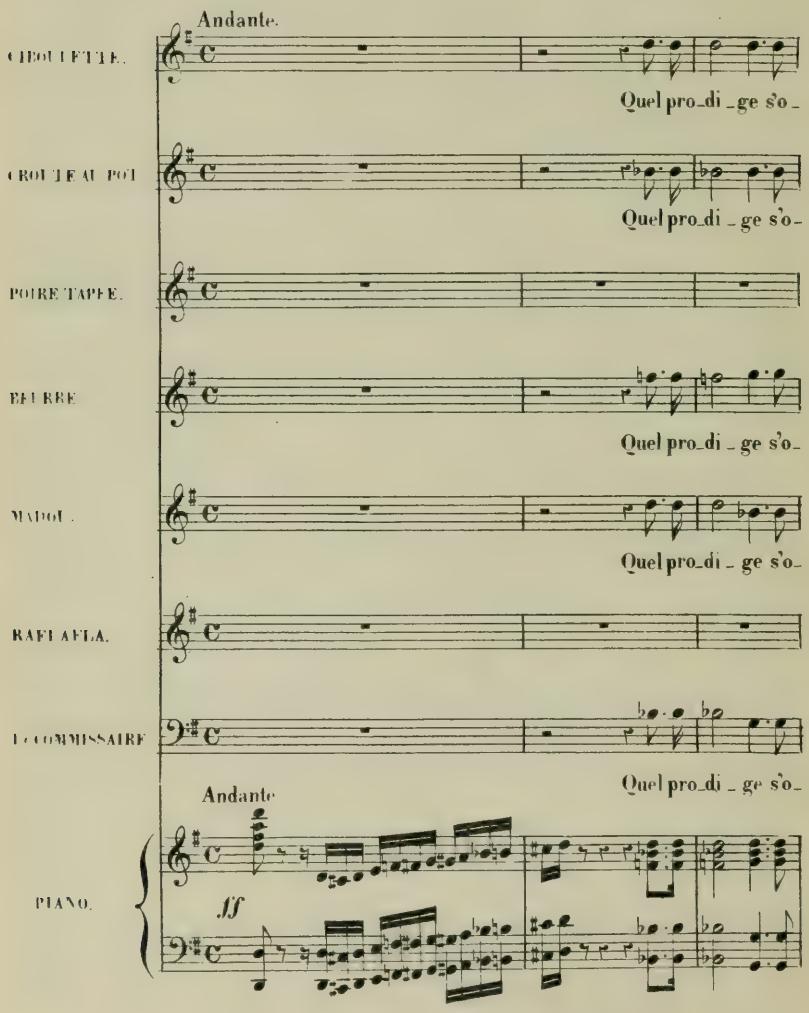

All.o
f
Un peu plus lent.
Tous à l'unisson
O na - tu - re, j'ad - mi - re tes tra - vaux! Tu
tutta forza.
ff
Ped. Ped. Ped. Ped.
donn's la nour - ri - tu - re Aux plus pe - tits oi - seaux!
Ped Ped. Ped. Ped. Ped.
ô na - - tu - re j'ad - mi - re tes tra - vaux! u - ne mère et la pâ -
Ped.

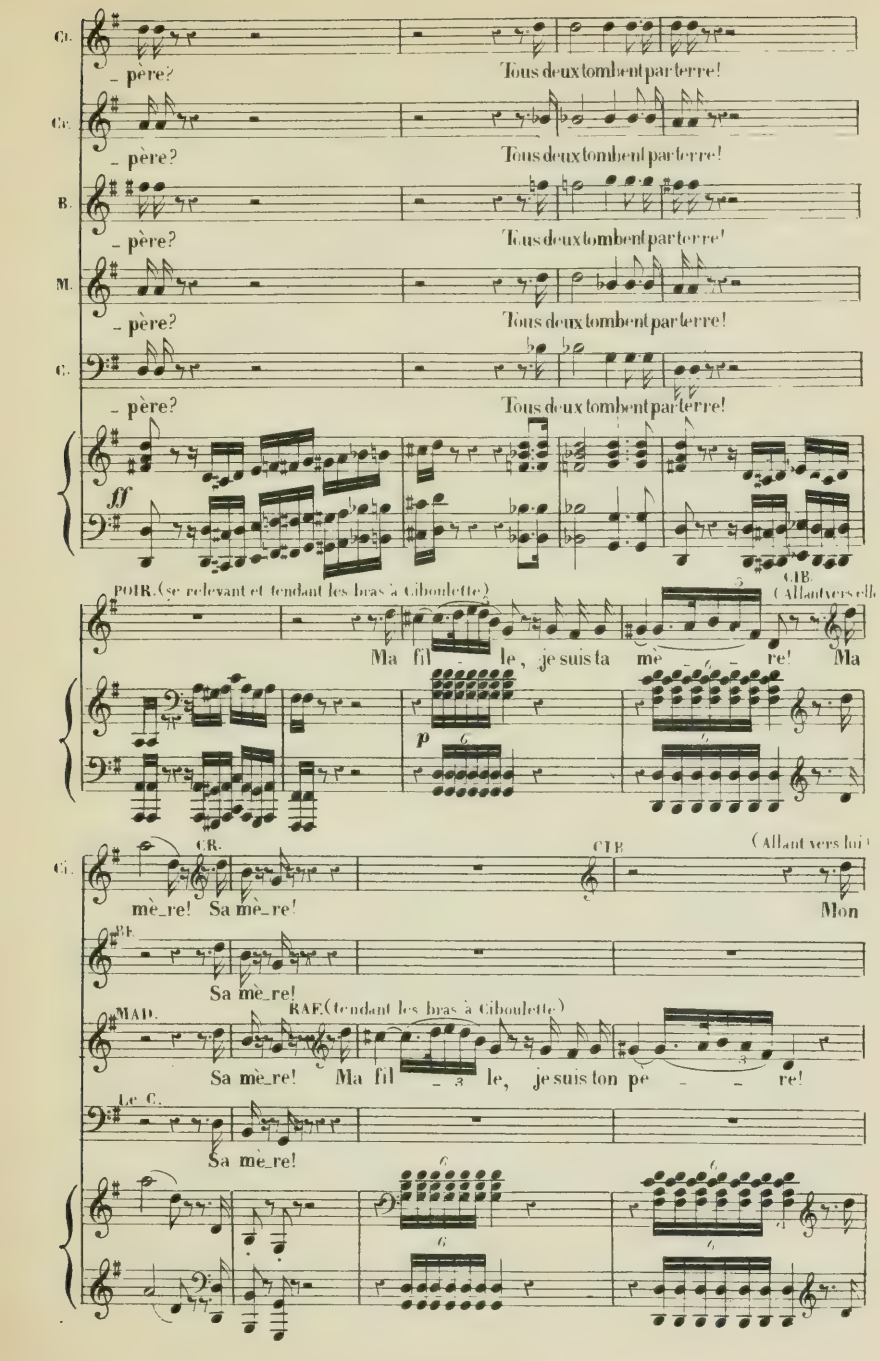

Ci.
Cr.
P.
B
M.
R.
C.
rit.
_tu _ re A tous les a _ ni _ maux, les a _ ni _ maux!
Ped.
Ped. Ped. Ped.
Ped.
Ped

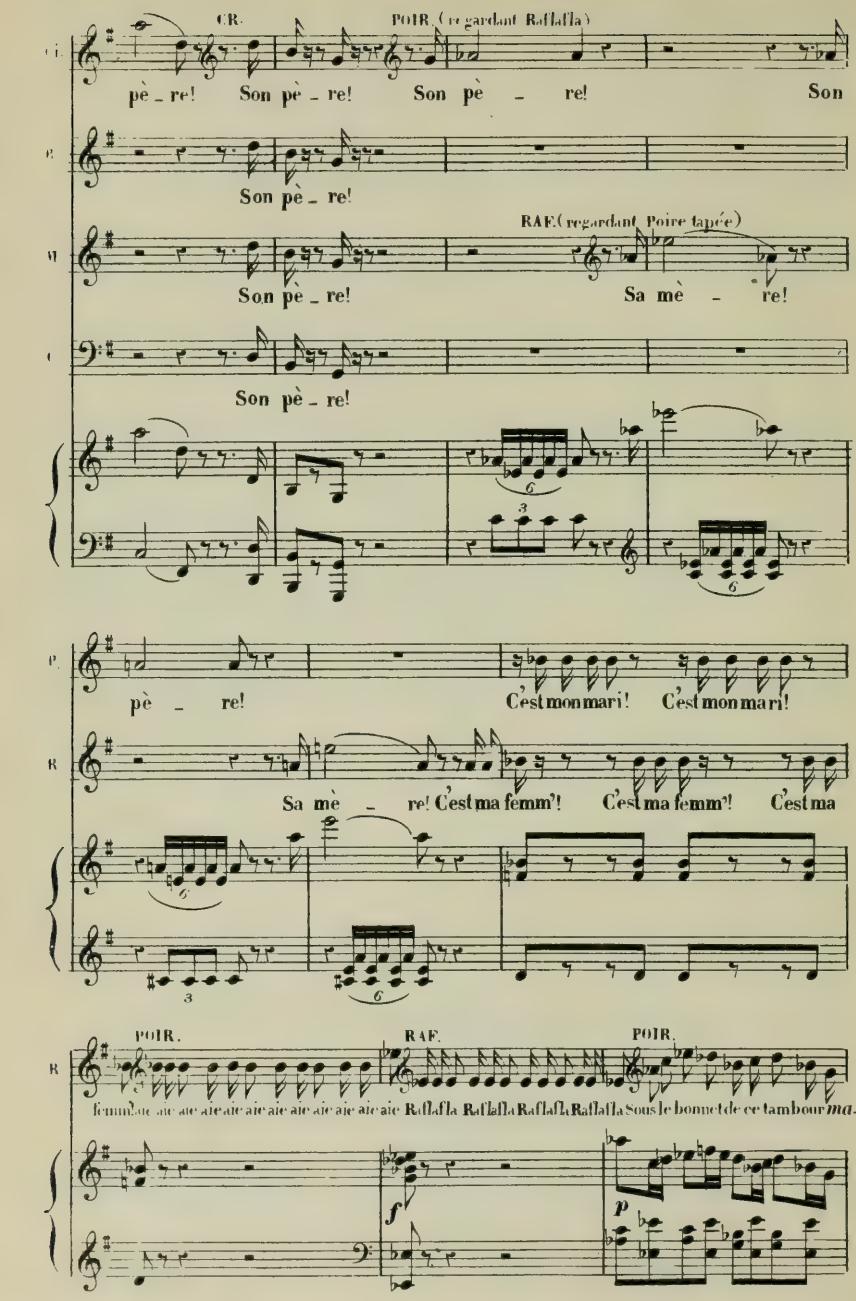
N.° 8.

FINAL.

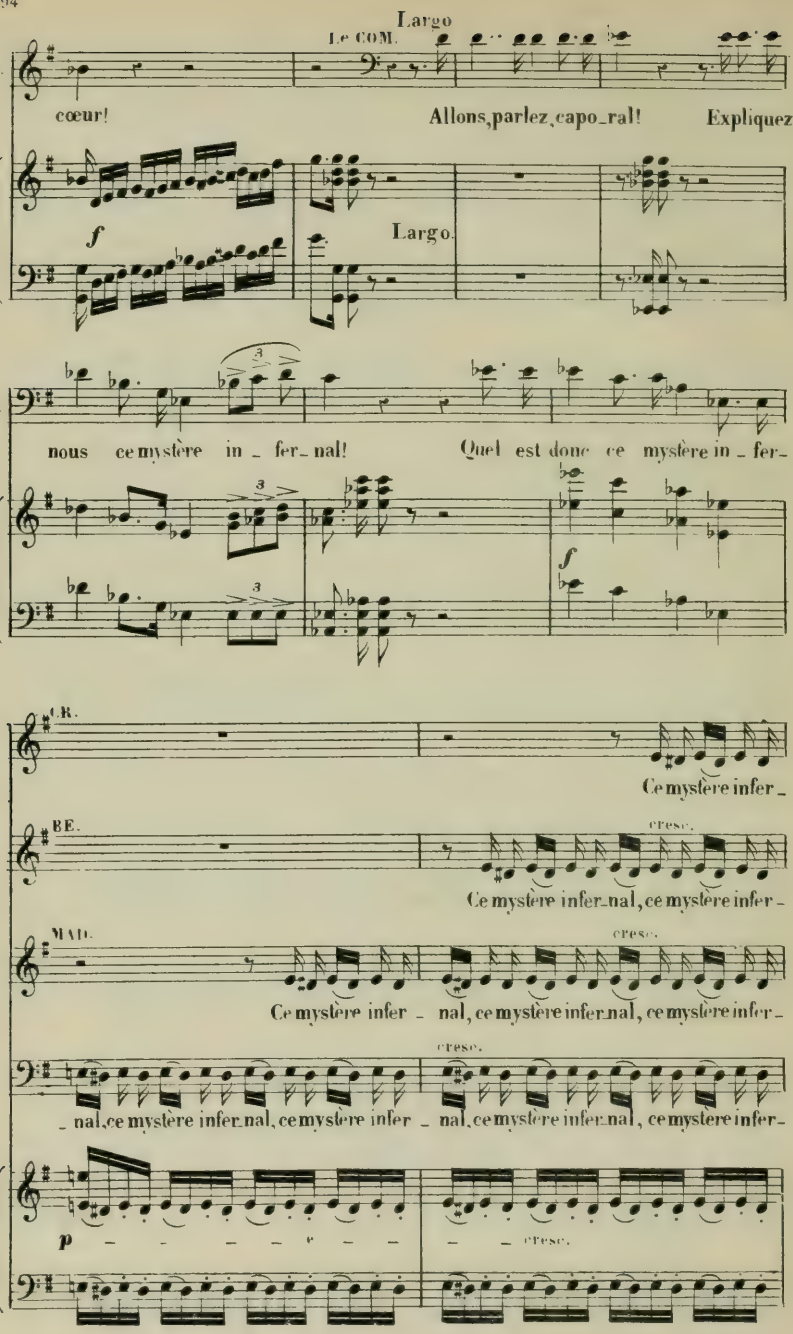
REP. Caporal aux gardes françaises ah! ah!

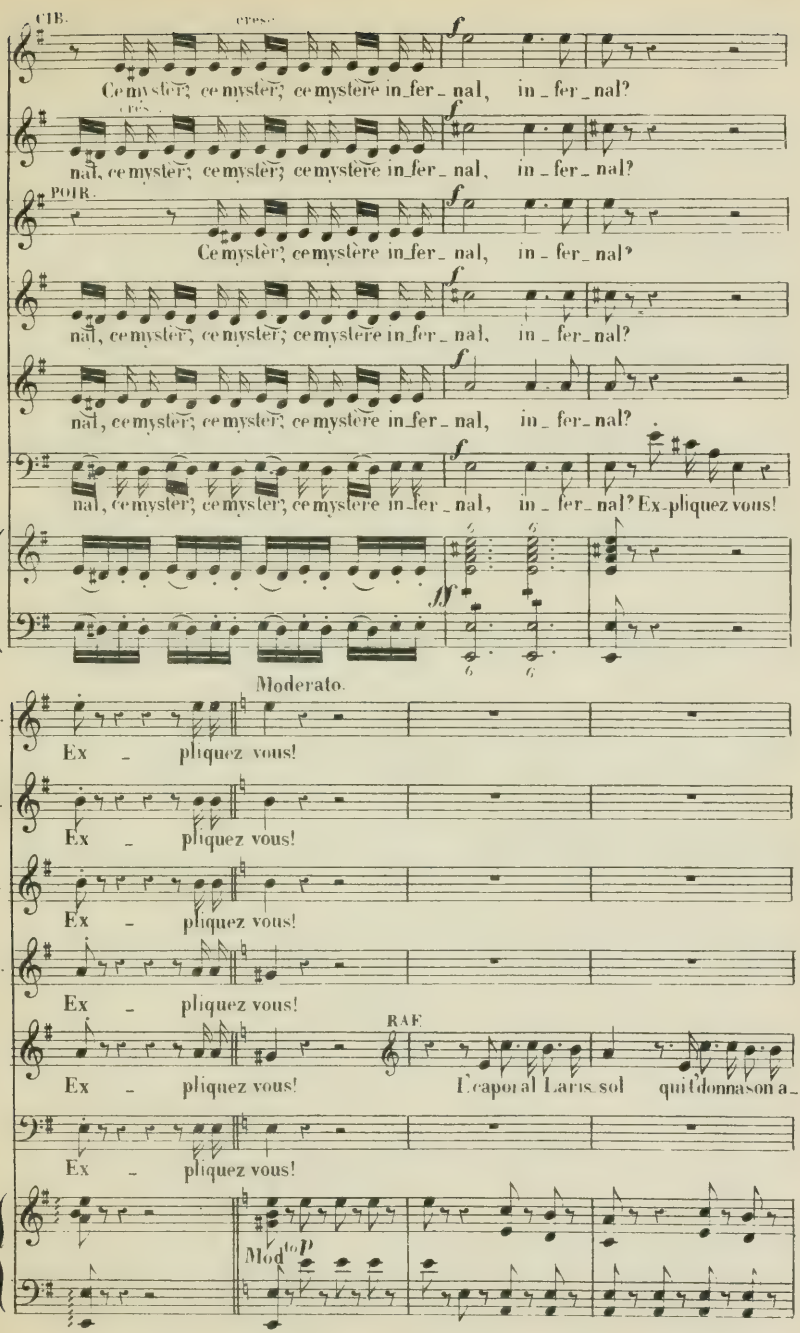



Cl.
- père?
Tous deux tombent par terre!
Cr.
- père?
Tous deux tombent par terre!
B.
- père?
Tous deux tombent par terre!
M.
- père?
Tous deux tombent par terre!
C.
- père?
Tous deux tombent par terre!
ff
POIR. (Se relevant et tendant les bras à Ciboulette)
Ma fil - le, je suis ta mè - re! Ma
CIB. (Allant vers elle)
p
CR.
CIB.
(Allant vers lui)
Cl.
mè_re! Sa mè_re!
Mon
Pk.
Sa mè_re!
MAD.
RAE. (tendant les bras à Ciboulette)
Sa mè_re! Ma fil - le, je suis ton pe - re!
Le C.
Sa mè_re!


CR.
POIR. (regardant Raflafla)
pè _ re! Son pè _ re! Son pè _ re! Son
Son pè _ re!
RAF. (regardant Poire tapée)
Son pè _ re! Sa mè _ re!
Son pè _ re!
pè _ re! C'est mon mari! C'est mon mari!
Sa mè _ re! C'est ma femm'! C'est ma femm'! C'est ma
POIR.
RAF.
POIR.
femm' aie aie aie aie aie aie aie aie aie aie aie Raflafla Raflafla Raflafla Raflafla Sous le bonnet de ce tambour ma-
f
p

RAF.
POIR.
RAF.
_ jeur Raflafla Raflafla Raflafla Raflafla Je reconnais mon lâche séduc_teur! Raflafla Raflafla Raflafla Raflafla.
CIB.
f
Il est son sé_duc _teur, il est son sé_duc_teur son sé_duc _ teur!
CR.
f
Il est son séduc _teur, il est son sé_duc_teur son sé_duc _ teur!
BE.
f
Il est son séduc _teur, il est son sé_duc_teur son sé_duc _ teur!
MAD.
R.
f
_ fla Il est son séduc _ teur, il est son sé_duc _ teur son sé_duc _ teur!
C.
f
Il est son séduc _ teur, il est son sé_duc _teur son sé_duc _ teur!
f
p
R.
O destin! pas de chance, c'est jouer de malheur: Je retrouv' la beauté qui fit battre mon


Largo
Le COM.
R.
cœur!
Allons, parlez, capo_ral!
Expliquez
f
Largo.
C.
nous ce mystère in _ fer_ nal!
Quel est donc ce mystère in _ fer_
f
CR.
Ce mystère infer _
BE.
cresc.
Ce mystère infer_nal, ce mystère infer _
MAD.
cresc.
Ce mystère infer _ nal, ce mystère infer_nal, ce mystère infer _
cresc.
_ nal, ce mystère infer_nal, ce mystère infer _ nal, ce mystère infer_nal, ce mystère infer _
p
cresc.


CIB.
cres.
Ce mystèr; ce mystèr; ce mystère in_fer_nal, in_fer_nal?
Cr.
cres.
nal, ce mystèr; ce mystèr; ce mystère in_fer_nal, in_fer_nal?
POIR.
Ce mystèr; ce mystère in_fer_nal, in_fer_nal?
B.
nal, ce mystèr; ce mystèr; ce mystère in_fer_nal, in_fer_nal?
M
nal, ce mystèr; ce mystèr; ce mystère in_fer_nal, in_fer_nal?
C.
nal, ce mystèr; ce mystèr; ce mystère in_fer_nal, in_fer_nal? Ex-pliquez vous!
Moderato.
Ci.
Ex _ pliquez vous!
Cr.
Ex _ pliquez vous!
P.
Ex _ pliquez vous!
B.
Ex _ pliquez vous!
RAF.
M
Ex _ pliquez vous! L'caporal Laris sol qui t'donna son a_
C
Ex _ pliquez vous!
Mod^to

R — mour. Des'nu tambour major, sans tambour ni trom_pet_te, Pour suivre la con_

R — signe, dût par_tir un beau jour En secret d'Vaugi_rard, emportant Ciboulet _ _ _

R — _te, Ciboulet _ _ te! POIR. Plus de dou_te, c'est ton pè _ _

Cresc

CIB. Plus de doute, c'est mon pè _ _ _ _ re!

All°

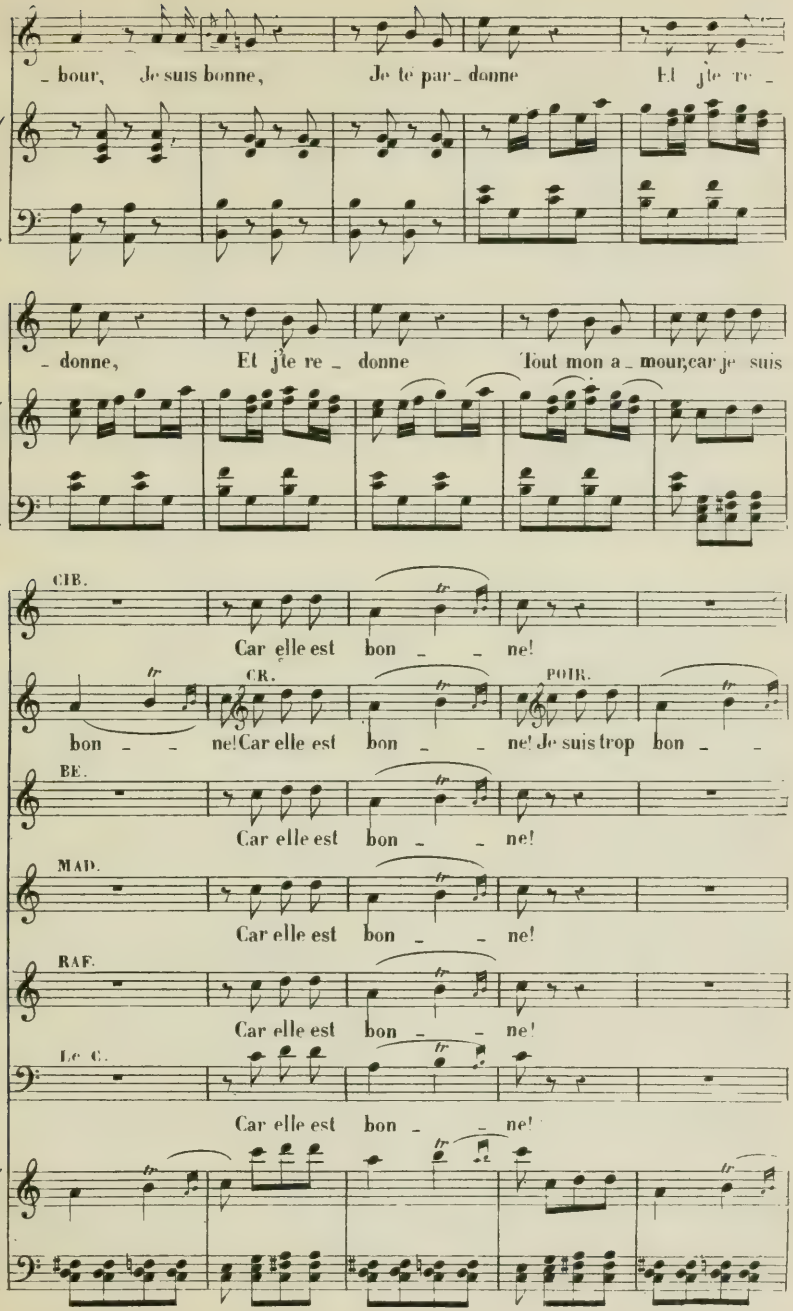
P — CR. _ _ _ re! Plus de doute, c'est son pè _ _ _ _ re! POIR. Beau tam_

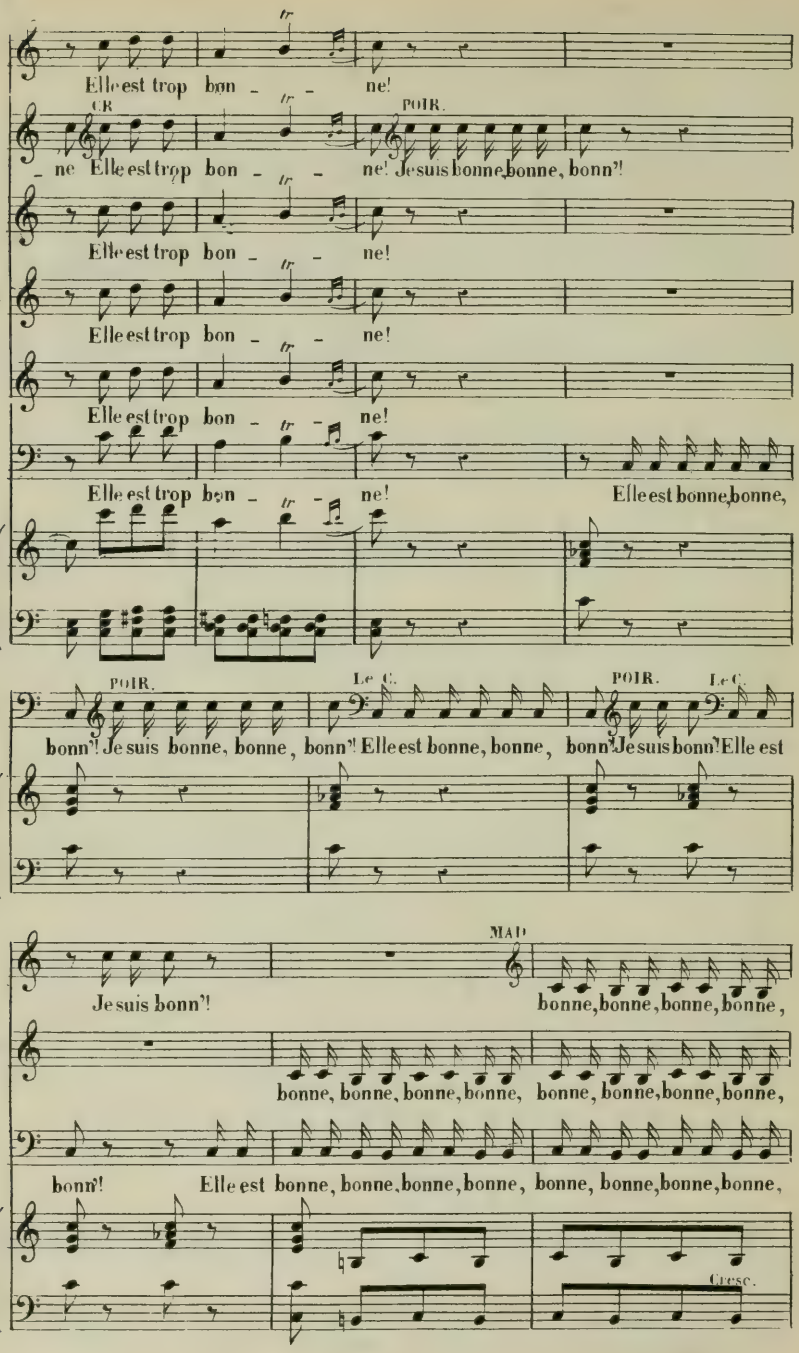
BEUR. Plus de doute, c'est son pè _ _ _ _ re!

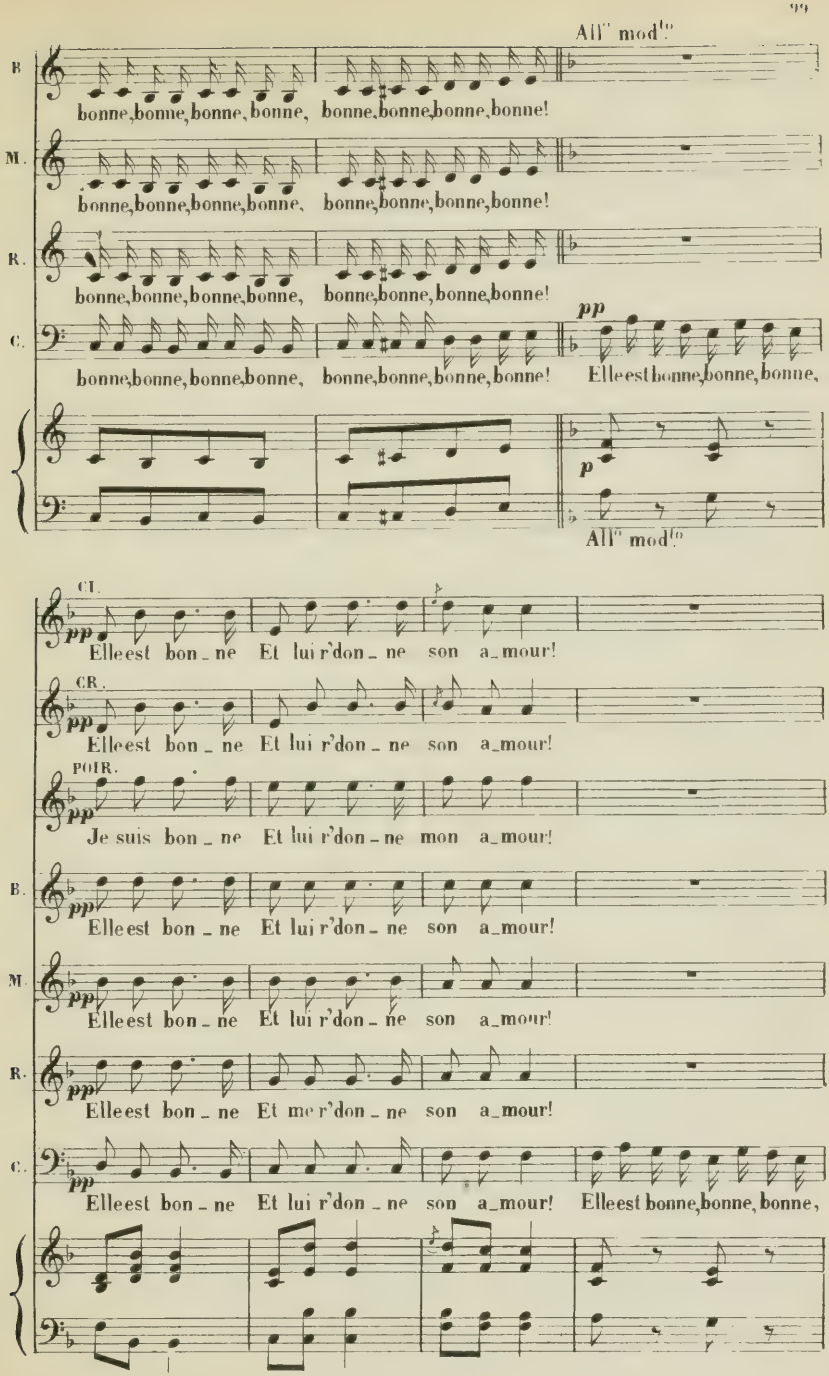
MAD. Plus de doute, c'est son pè _ _ _ _ re!

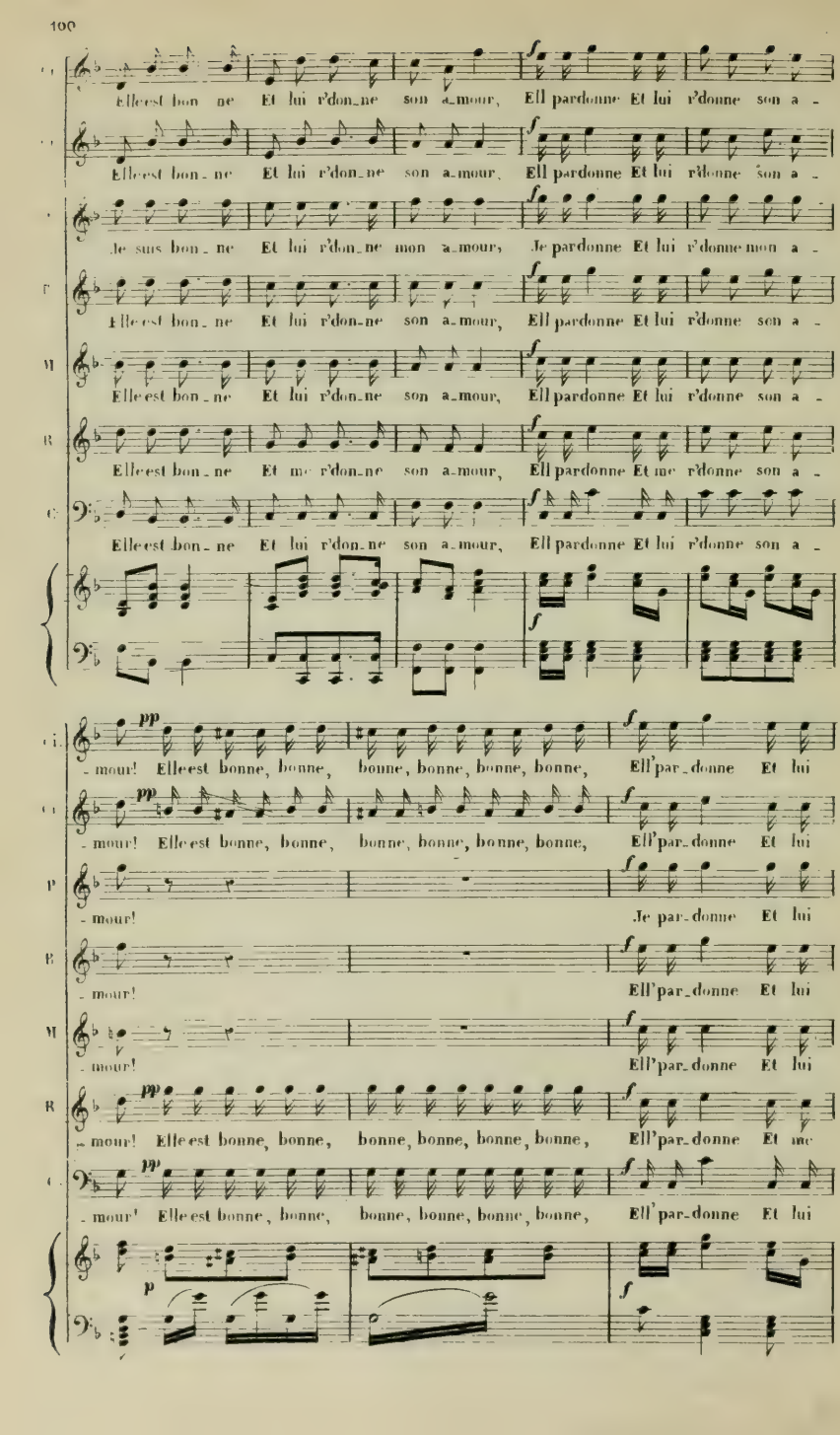
Le C. Plus de doute, c'est son pè _ _ _ _ re!

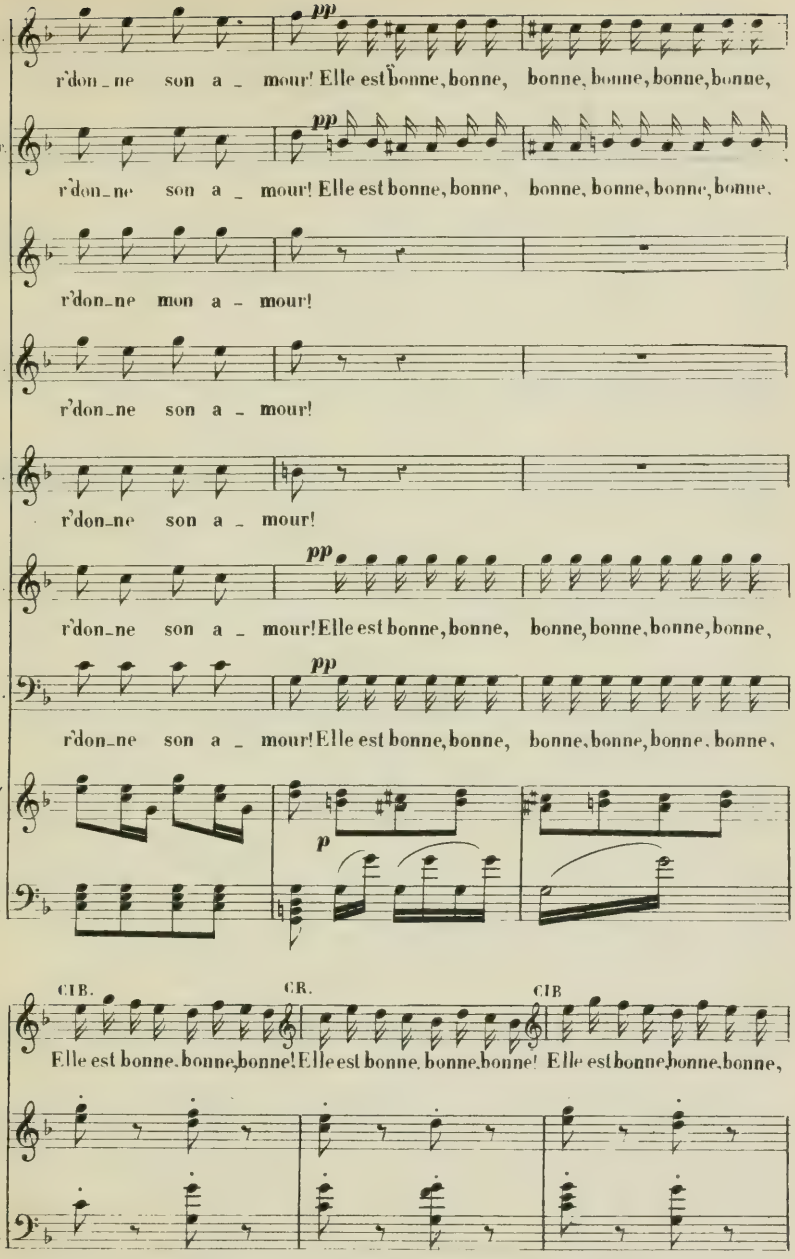
All°

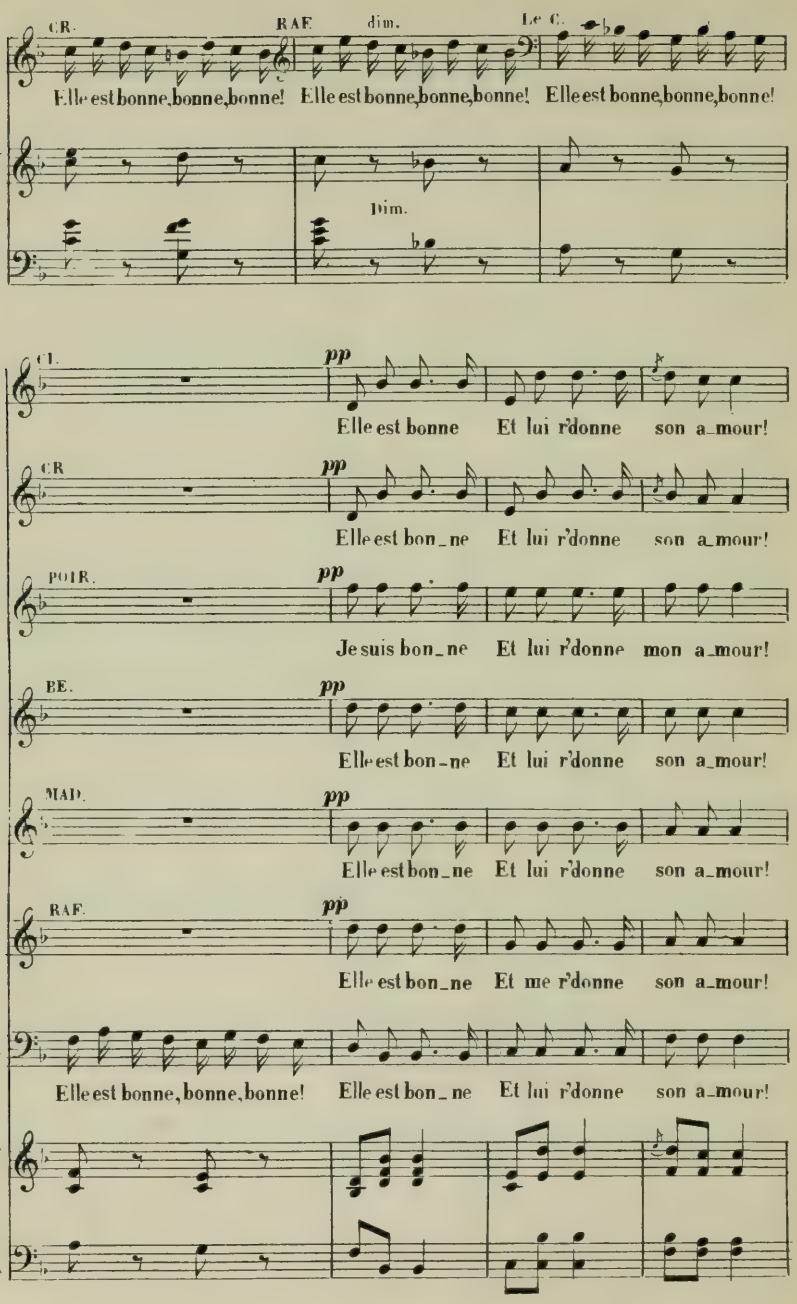

P.
bour, Je suis bonne, Je te par_ donne Et je re_
P.
donne, Et je re_ donne Tout mon a_ mour, car je suis
CIB.
Car elle est bon_ _ ne!
P.
CR.
POIR.
bon_ _ ne! Car elle est bon_ _ ne! Je suis trop bon_
BE.
Car elle est bon_ _ ne!
MAD.
Car elle est bon_ _ ne!
RAF.
Car elle est bon_ _ ne!
Le C.
Car elle est bon_ _ ne!

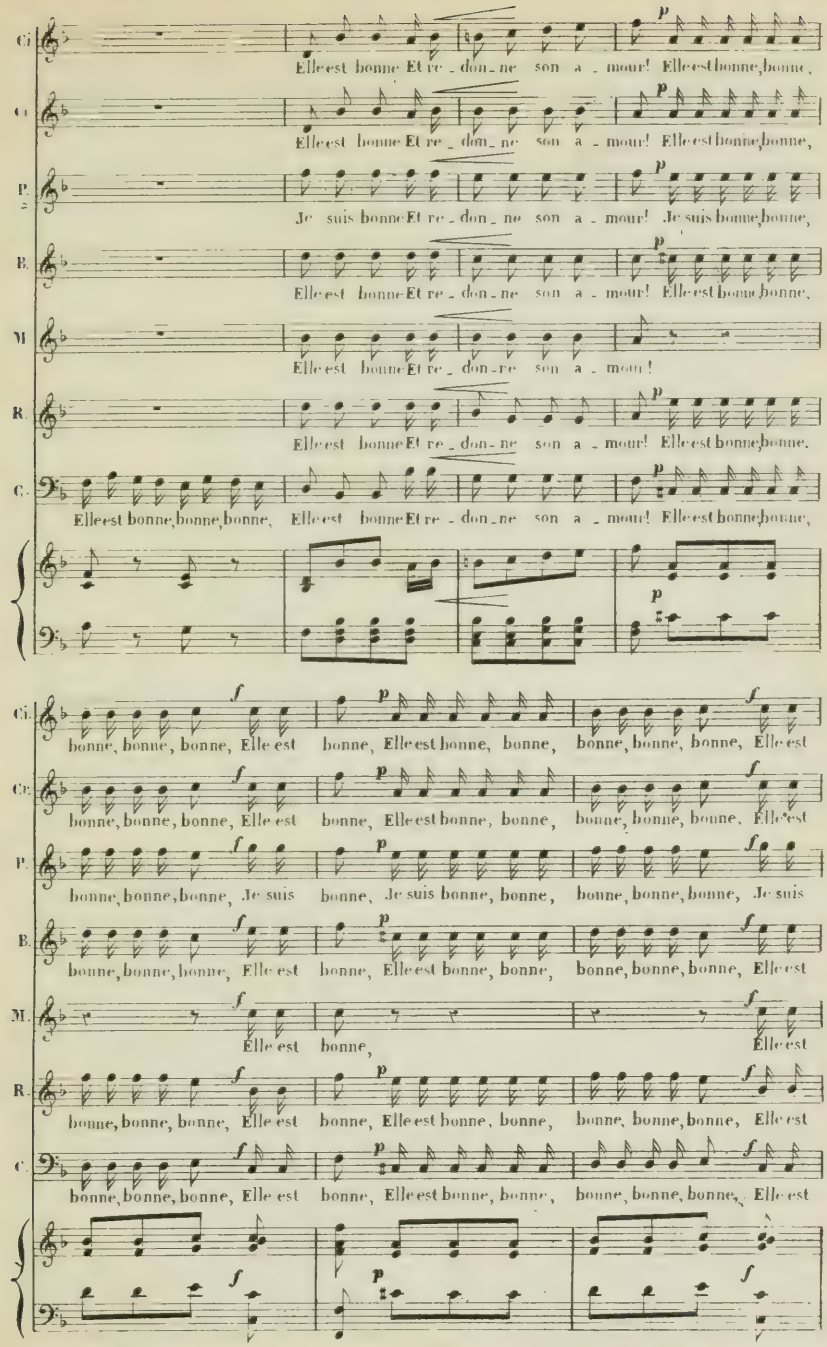

Elle est trop bon - ne!
CR
POIR.
ne Elle est trop bon - ne! Je suis bonne, bonne, bonn'!
Elle est trop bon - ne!
Elle est trop bon - ne!
Elle est trop bon - ne!
Elle est trop bon - ne!
Elle est bonne, bonne,
POIR.
Le C.
POIR.
Le C.
bonn'! Je suis bonne, bonne, bonn'! Elle est bonne, bonne, bonn'! Je suis bonn'! Elle est
MAD
Je suis bonn'!
bonne, bonne, bonne, bonne,
bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne,
bonn'! Elle est bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne,
Cresc.

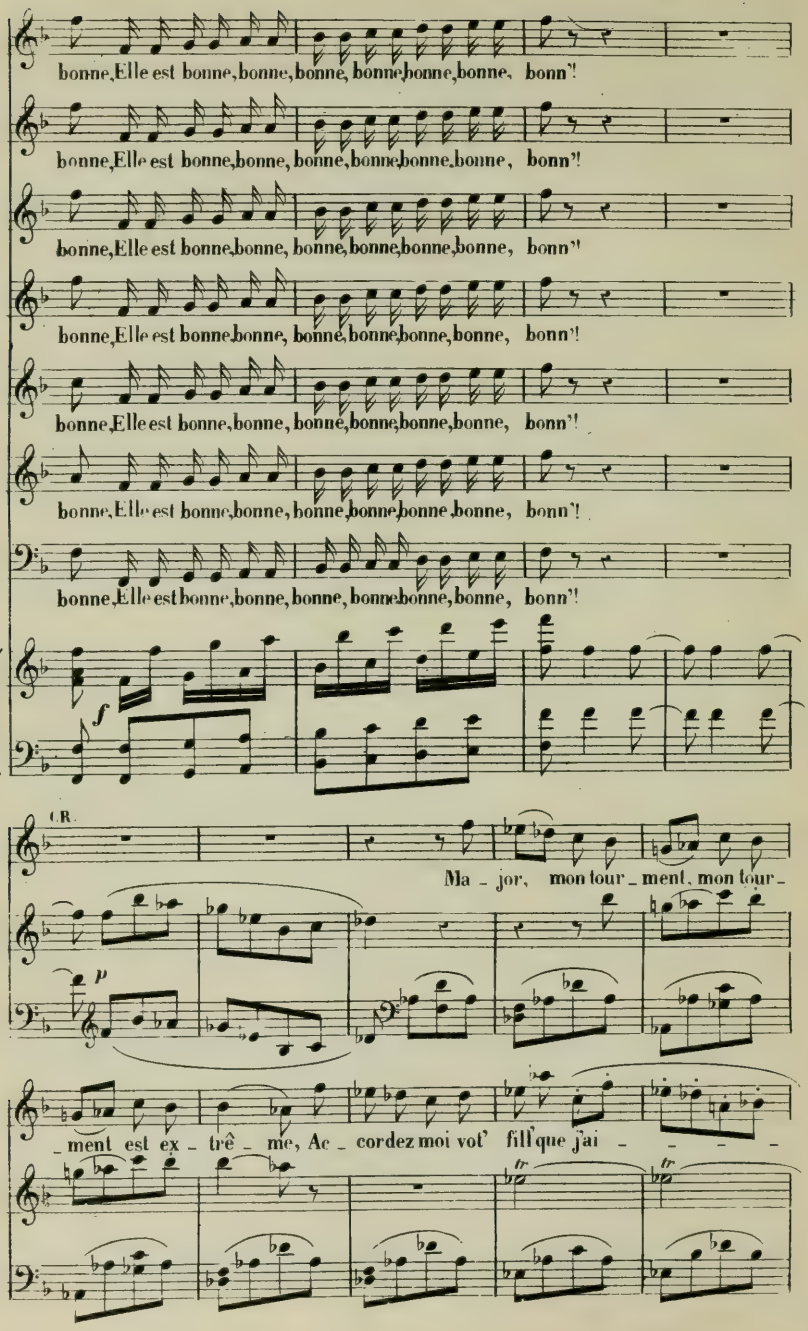

All° mod.to
B.
bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne!
M.
bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne!
R.
bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne!
C.
pp
bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne! Elle est bonne, bonne, bonne,
p
All° mod.to
CL.
pp
Elle est bon_ne Et lui r'don_ne son a_mour!
CR.
pp
Elle est bon_ne Et lui r'don_ne son a_mour!
POIR.
pp
Je suis bon_ne Et lui r'don_ne mon a_mour!
B.
pp
Elle est bon_ne Et lui r'don_ne son a_mour!
M.
pp
Elle est bon_ne Et lui r'don_ne son a_mour!
R.
pp
Elle est bon_ne Et me r'don_ne son a_mour!
C.
pp
Elle est bon_ne Et lui r'don_ne son a_mour! Elle est bonne, bonne, bonne,

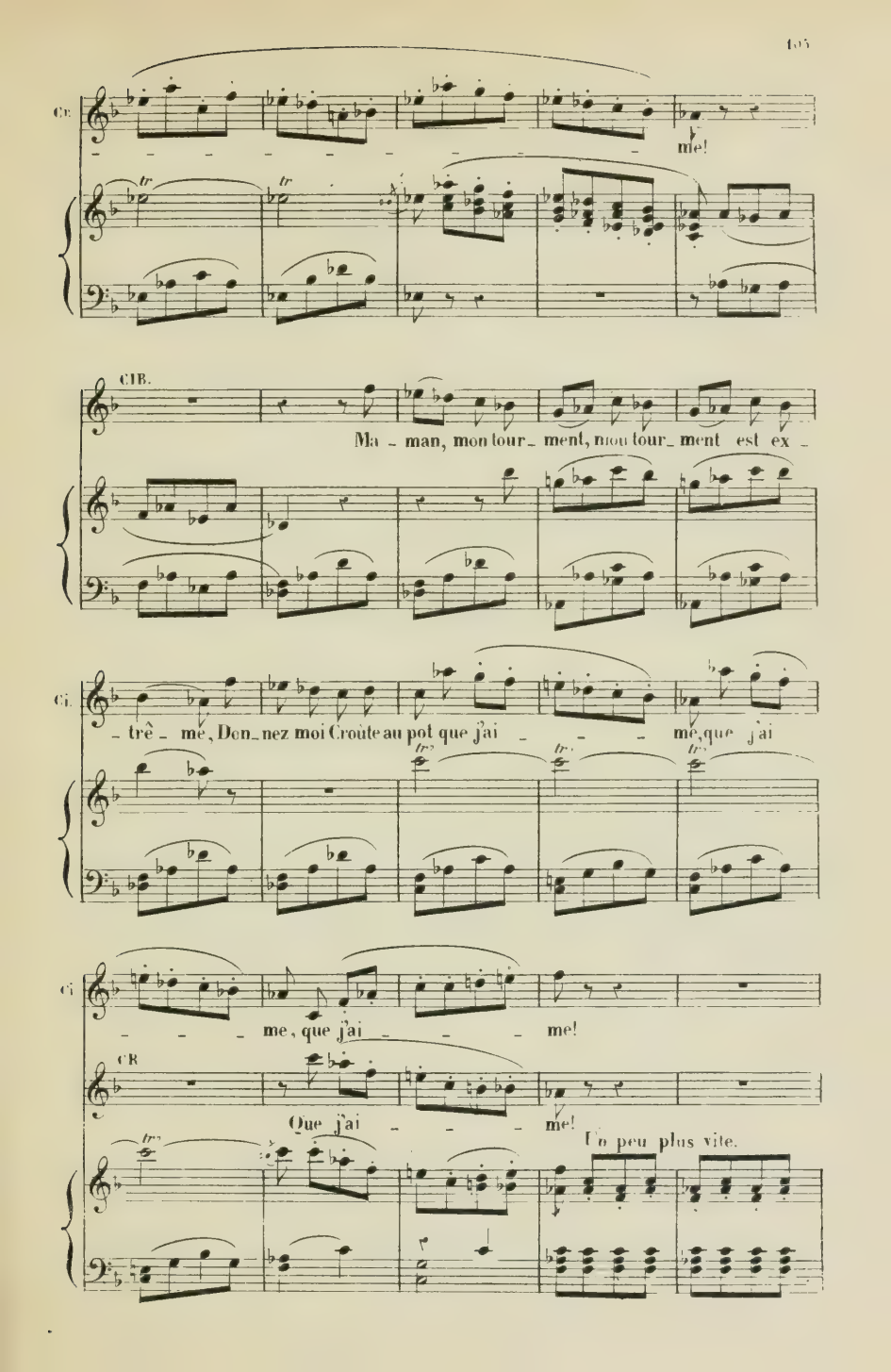

Elle est bon_ne Et lui r'don_ne son a_mour, Ell pardonne Et lui r'donne son a_
Elle est bon_ne Et lui r'don_ne son a_mour, Ell pardonne Et lui r'donne son a_
Je suis bon_ne Et lui r'don_ne mon a_mour, Je pardonne Et lui r'donne mon a_
Elle est bon_ne Et lui r'don_ne son a_mour, Ell pardonne Et lui r'donne son a_
Elle est bon_ne Et lui r'don_ne son a_mour, Ell pardonne Et lui r'donne son a_
Elle est bon_ne Et me r'don_ne son a_mour, Ell pardonne Et me r'donne son a_
Elle est bon_ne Et lui r'don_ne son a_mour, Ell pardonne Et lui r'donne son a_
pp
f
_mour! Elle est bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, Ell'par_donne Et lui
_mour! Elle est bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, Ell'par_donne Et lui
_mour! Je par_donne Et lui
_mour! Ell'par_donne Et lui
_mour! Ell'par_donne Et lui
_mour! Elle est bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, Ell'par_donne Et me
_mour! Elle est bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, Ell'par_donne Et lui
p
f

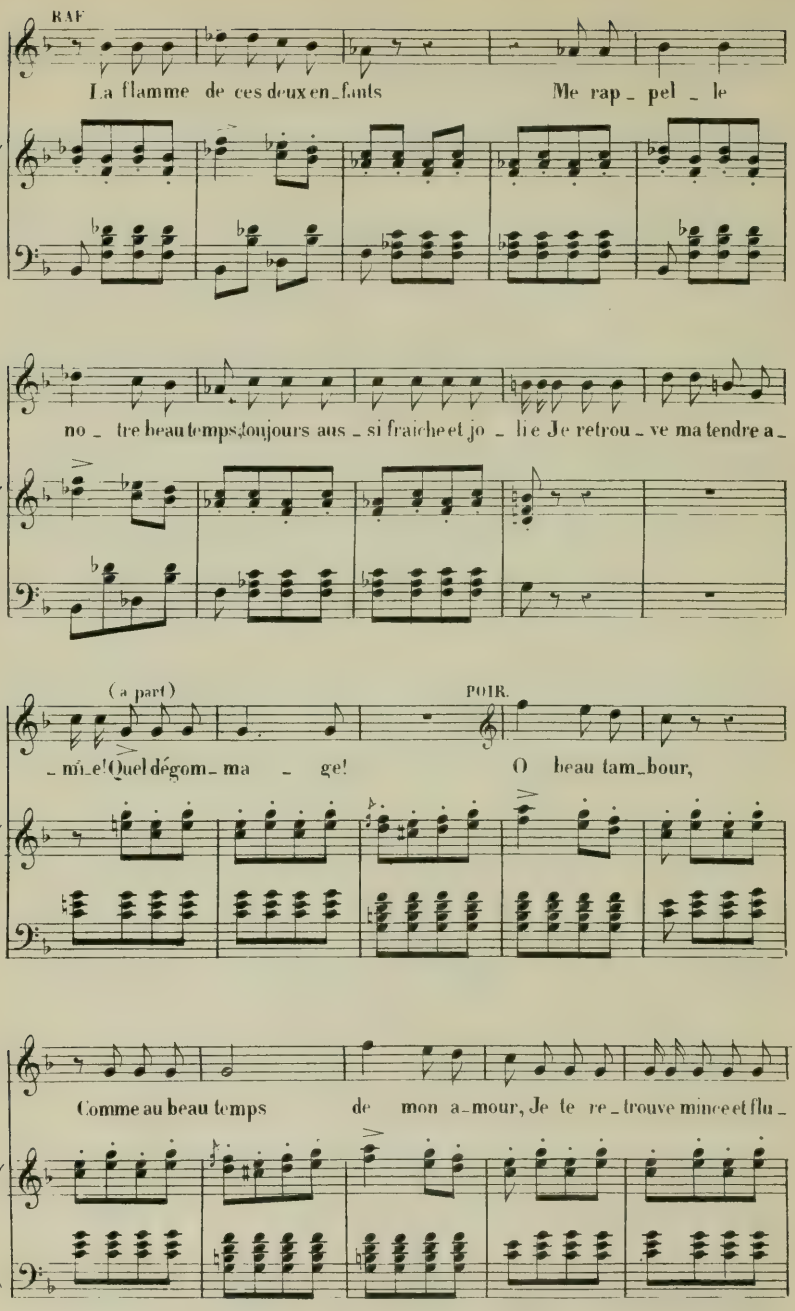

C.
pp
r'don_ne son a _ mour! Elle est bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne,
Cr.
pp
r'don_ne son a _ mour! Elle est bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne,
P.
r'don_ne mon a _ mour!
B.
r'don_ne son a _ mour!
M.
r'don_ne son a _ mour!
R.
pp
r'don_ne son a _ mour! Elle est bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne,
C.
pp
r'don_ne son a _ mour! Elle est bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne,
p
CIB.
CR.
CIB
Elle est bonne, bonne, bonne! Elle est bonne, bonne, bonne! Elle est bonne, bonne, bonne,


CR.
RAF.
dim.
Le C.
Elle est bonne, bonne, bonne! Elle est bonne, bonne, bonne! Elle est bonne, bonne, bonne!
Dim.
CL.
pp
Elle est bonne Et lui r'donne son a_mour!
CR
pp
Elle est bon_ne Et lui r'donne son a_mour!
POIR.
pp
Je suis bon_ne Et lui r'donne mon a_mour!
BE.
pp
Elle est bon_ne Et lui r'donne son a_mour!
MAD.
pp
Elle est bon_ne Et lui r'donne son a_mour!
RAF.
pp
Elle est bon_ne Et me r'donne son a_mour!
C.
Elle est bonne, bonne, bonne! Elle est bon_ne Et lui r'donne son a_mour!

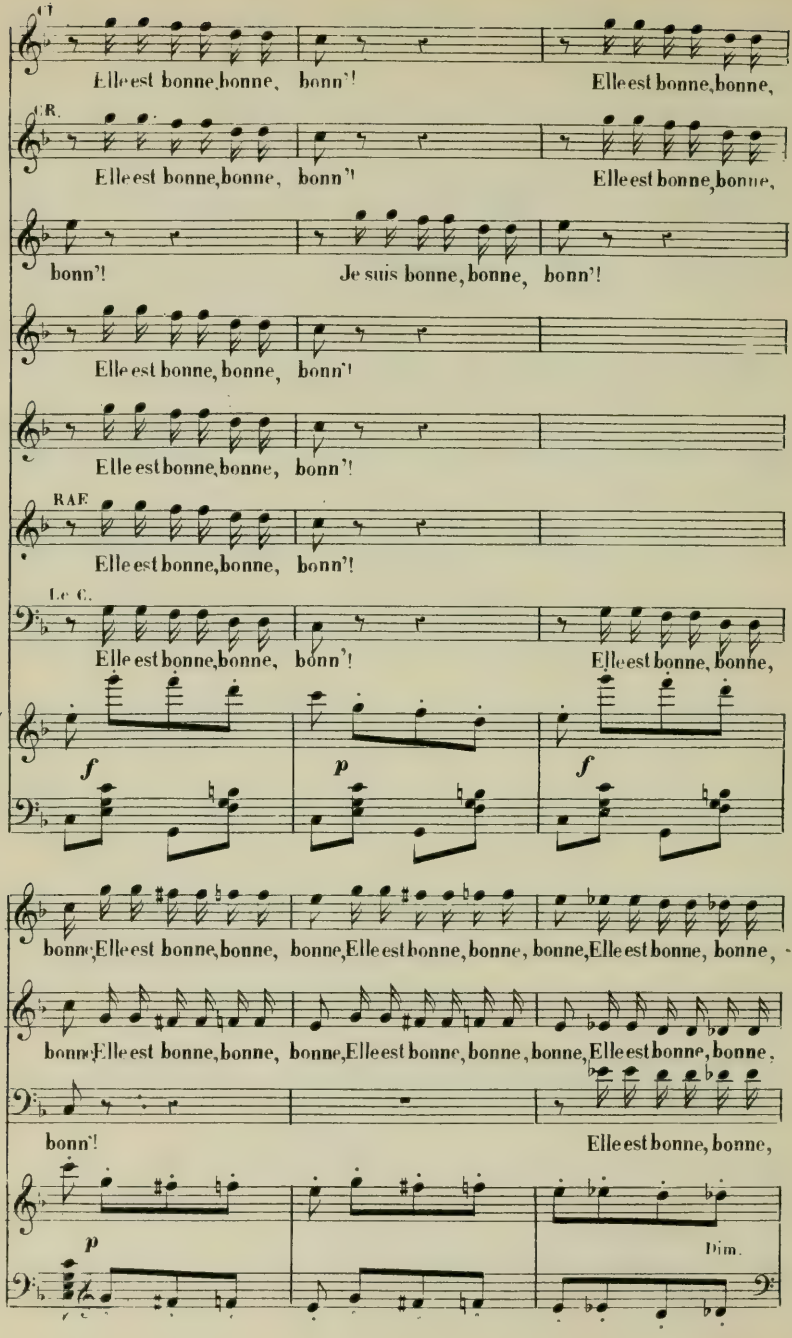

Ci.
Elle est bonne Et re - don - ne son a - mour! Elle est bonne, bonne,
Ci.
Elle est bonne Et re - don - ne son a - mour! Elle est bonne, bonne,
P.
Je suis bonne Et re - don - ne son a - mour! Je suis bonne, bonne,
B.
Elle est bonne Et re - don - ne son a - mour! Elle est bonne, bonne,
M.
Elle est bonne Et re - don - ne son a - mour!
R.
Elle est bonne Et re - don - ne son a - mour! Elle est bonne, bonne.
C.
Elle est bonne, bonne, bonne, Elle est bonne Et re - don - ne son a - mour! Elle est bonne, bonne,
Ci.
bonne, bonne, bonne, Elle est bonne, Elle est bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, Elle est
Ci.
bonne, bonne, bonne, Elle est bonne, Elle est bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, Elle est
P.
bonne, bonne, bonne, Je suis bonne, Je suis bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, Je suis
B.
bonne, bonne, bonne, Elle est bonne, Elle est bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, Elle est
M.
Elle est bonne, Elle est
R.
bonne, bonne, bonne, Elle est bonne, Elle est bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, Elle est
C.
bonne, bonne, bonne, Elle est bonne, Elle est bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, Elle est

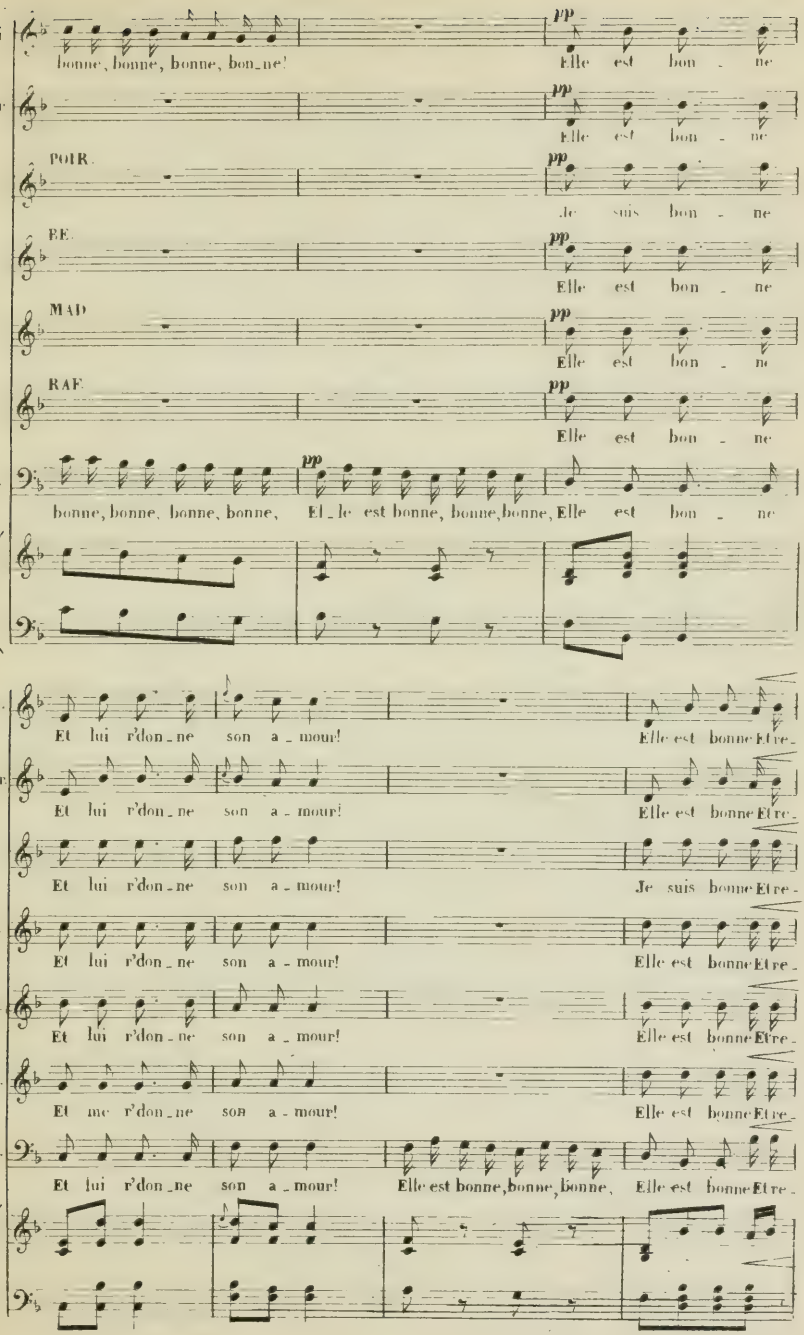

bonne, Elle est bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonn'!
f
CR.
Ma - jor, mon tour - ment, mon tour -
p
- ment est ex - trê - me, Ac - cordez moi vot' fill' que j'ai -
tr
tr

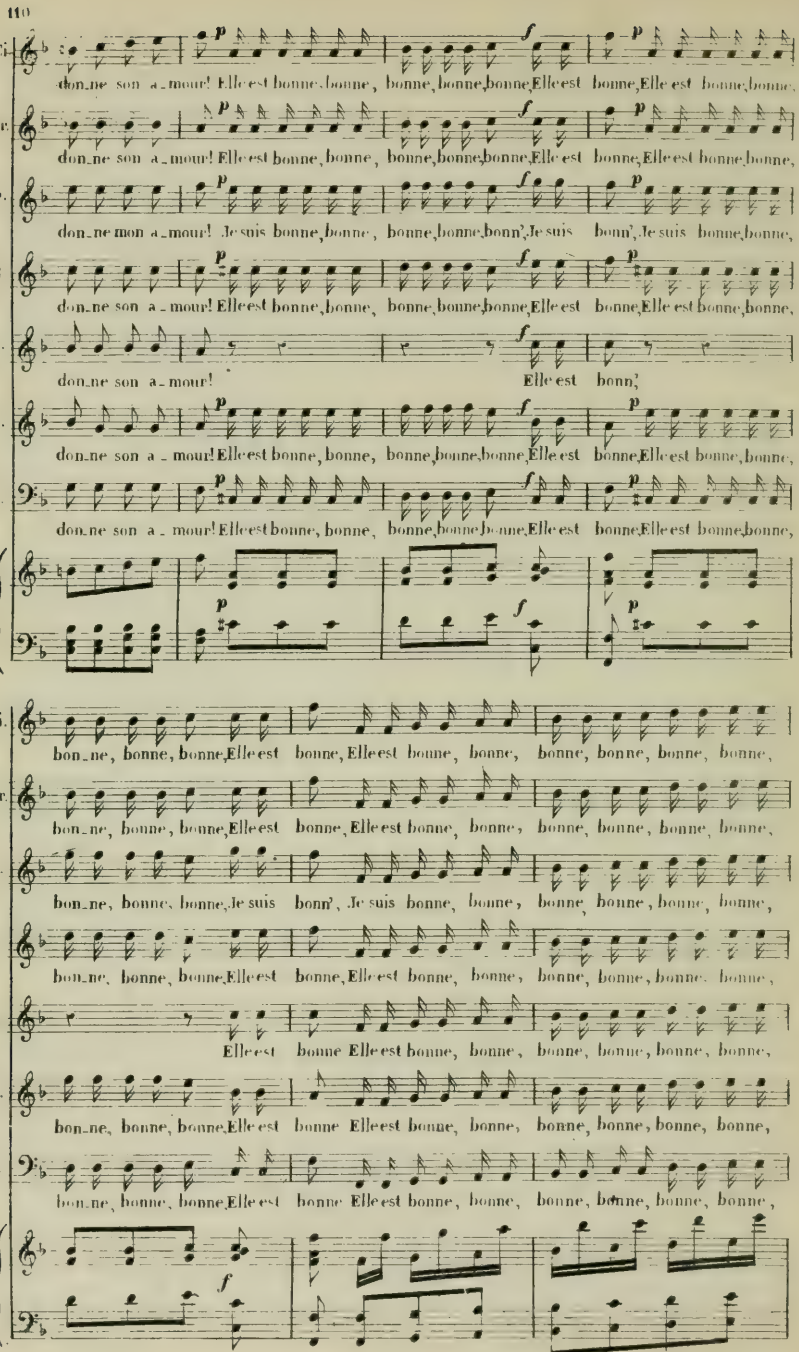

CR
me!
CIB.
Ma - man, mon tour- ment, mon tour- ment est ex -
CI.
- trê - mé, Don- nez moi Croûte au pot que j'ai - - - mé, que j'ai
CI
- - - me, que j'ai - - - me!
CR
Que j'ai - - - me!
Un peu plus vite.

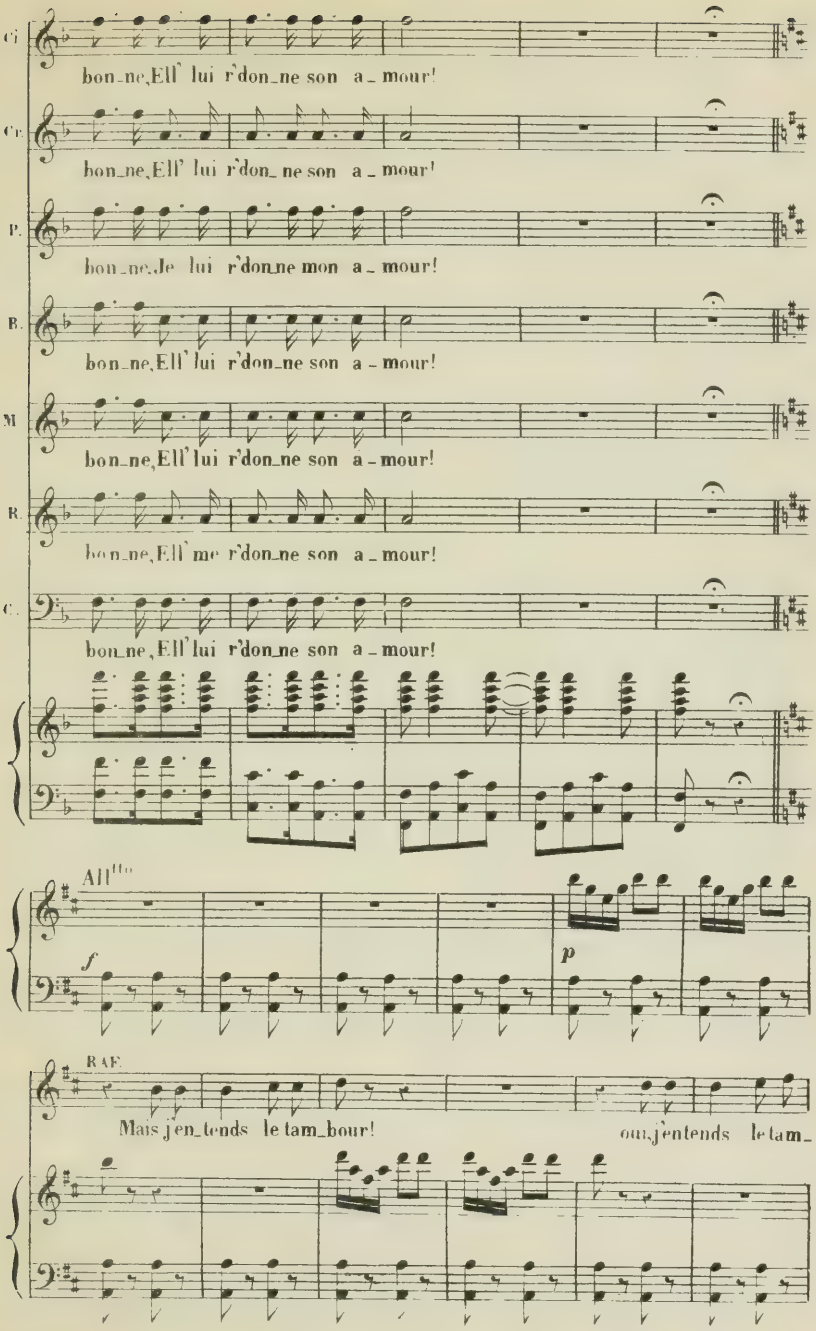

RAF
La flamme de ces deux en_fants Me rap_pel_le
R
no_tre beau temps, toujours aus_si fraiche et jo_lie Je retrou_ve ma tendre a_
(a part)
POIR.
_mi_e! Quel dégom_ma_ge! O beau tam_bour,
P
Comme au beau temps de mon a_mour, Je te re_trouve mince et flu_

(à part)
BEUR.
MAD.
P.
– et!
Ah! qu'il est laid! Nous n'avons plus d'enfants, hé – las Mais j'me priv'
Suivez.
M.
d'monsieur Rafla – fla!
Pressez. RAF.
Puisque tu l'ai – mes ten – dre –
Pressez.
R.
– ment.
Nous te l'ac – cor – dons car – ré – ment! Nous te l'ac –
POIR.
P.
– cordons car – ré – ment Nous te l'ac – cordons car – ré – ment Je suis bonne, bonne.
BE.
Nous te l'ac – cordons car – ré – ment!
MAD.
Nous te l'ac – cordons car – ré – ment!
f
p

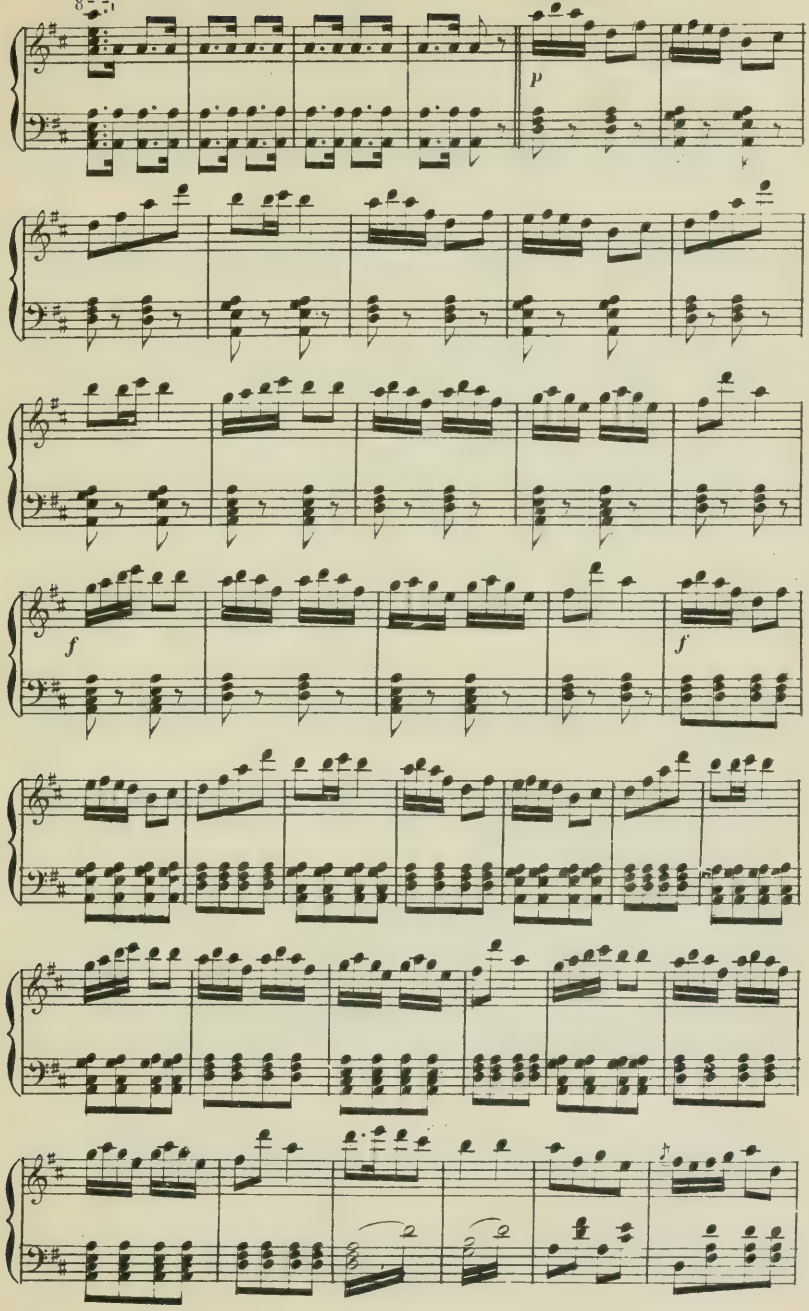

CT
Elle est bonne, bonne, bonn'! Elle est bonne, bonne,
ER.
Elle est bonne, bonne, bonn'! Elle est bonne, bonne,
P
bonn'! Je suis bonne, bonne, bonn'!
B
Elle est bonne, bonne, bonn'!
M
Elle est bonne, bonne, bonn'!
RAE
Elle est bonne, bonne, bonn'!
Le C.
Elle est bonne, bonne, bonn'! Elle est bonne, bonne,
f
p
f
bonne, Elle est bonne, bonne, bonne, Elle est bonne, bonne, bonne, Elle est bonne, bonne,
bonne, Elle est bonne, bonne, bonne, Elle est bonne, bonne, bonne, Elle est bonne, bonne,
bonn'! Elle est bonne, bonne,
p
Dim.

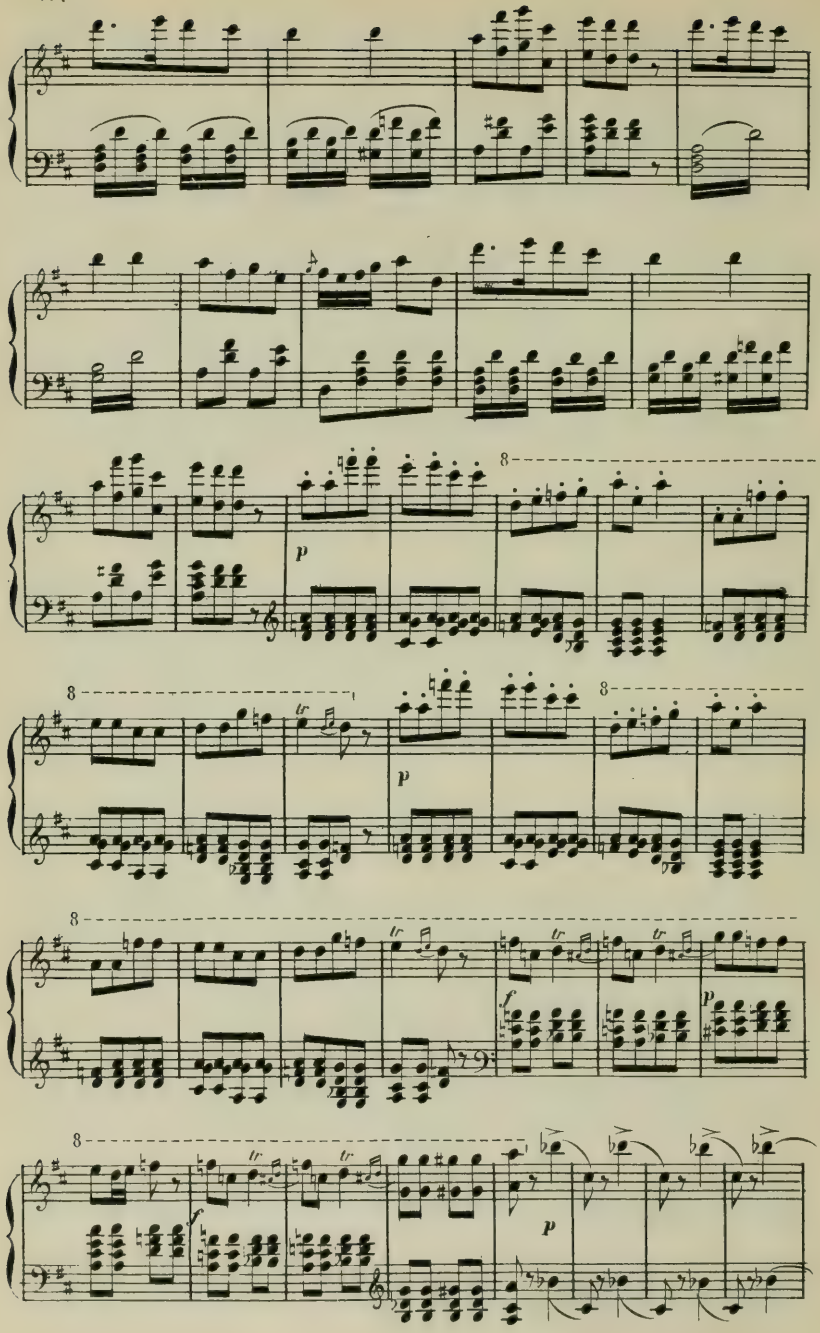

Ci.
bonne, bonne, bonne, bon_ne!
pp
Elle est bon _ ne
Cr.
pp
Elle est bon _ ne
POIR.
pp
Je suis bon _ ne
BE.
pp
Elle est bon _ ne
MAD.
pp
Elle est bon _ ne
RAF.
pp
Elle est bon _ ne
C.
bonne, bonne, bonne, bonne,
pp
El_le est bonne, bonne, bonne, Elle est bon _ ne
Et lui r'don_ne son a_mour!
Elle est bonne Etre_
Et lui r'don_ne son a_mour!
Elle est bonne Etre_
Et lui r'don_ne son a_mour!
Je suis bonne Etre_
Et lui r'don_ne son a_mour!
Elle est bonne Etre_
Et lui r'don_ne son a_mour!
Elle est bonne Etre_
Et me r'don_ne son a_mour!
Elle est bonne Etre_
Et lui r'don_ne son a_mour!
Elle est bonne, bonne, bonne, Elle est bonne Etre_

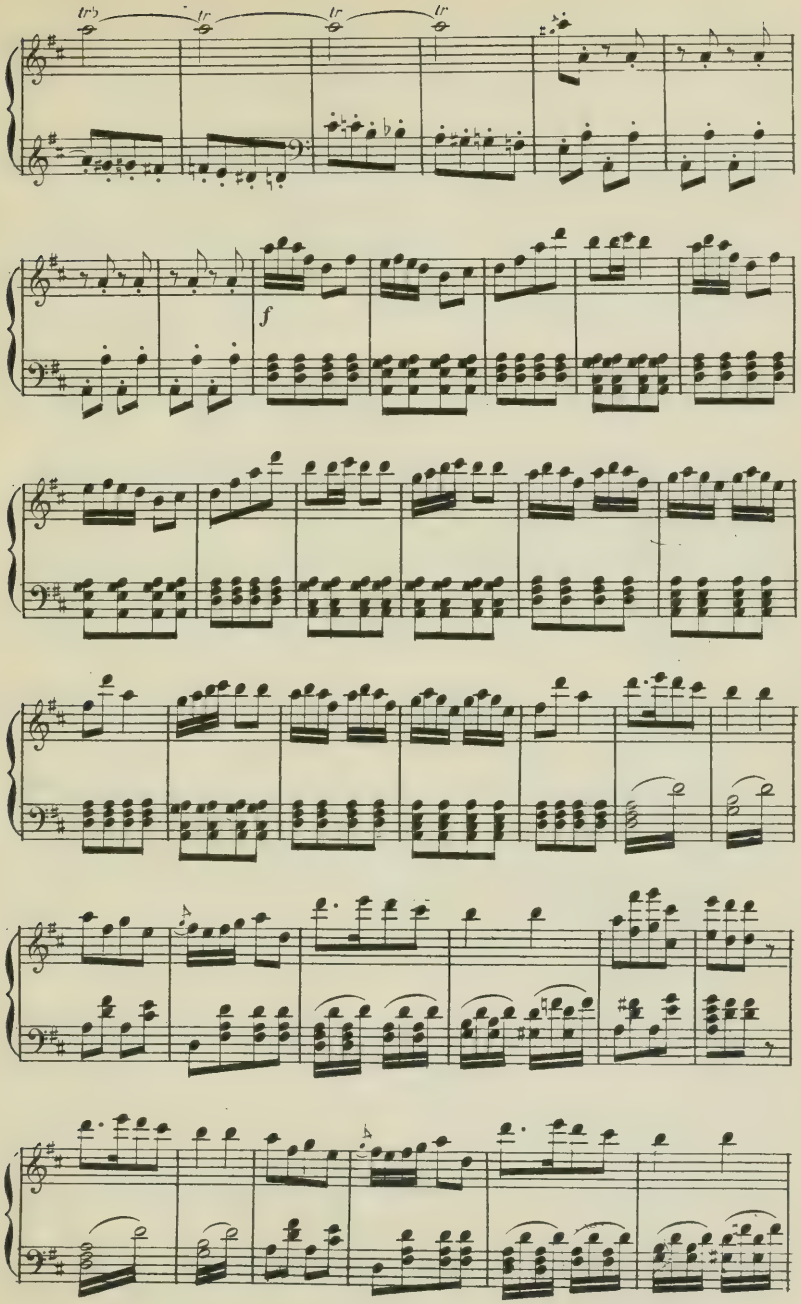

Cl.
don_ne son a_mour! Elle est bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, Elle est bonne, Elle est bonne, bonne,
Cr.
don_ne son a_mour! Elle est bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, Elle est bonne, Elle est bonne, bonne,
P.
don_ne mon a_mour! Je suis bonne, bonne, bonne, bonne, bonn', Je suis bonn', Je suis bonne, bonne,
B.
don_ne son a_mour! Elle est bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, Elle est bonne, Elle est bonne, bonne,
M.
don_ne son a_mour! Elle est bonn',
R.
don_ne son a_mour! Elle est bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, Elle est bonne, Elle est bonne, bonne,
C.
don_ne son a_mour! Elle est bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, Elle est bonne, Elle est bonne, bonne,
Cl.
bon_ne, bonne, bonne, Elle est bonne, Elle est bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne,
Cr.
bon_ne, bonne, bonne, Elle est bonne, Elle est bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne,
P.
bon_ne, bonne, bonne, Je suis bonn', Je suis bonne, bonne, bonne, bonne, bonne,
B.
bon_ne, bonne, bonne, Elle est bonne, Elle est bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne,
M.
Elle est bonne Elle est bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne,
R.
bon_ne, bonne, bonne, Elle est bonne Elle est bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne,
C.
bon_ne, bonne, bonne, Elle est bonne Elle est bonne, bonne, bonne, bonne, bonne, bonne,

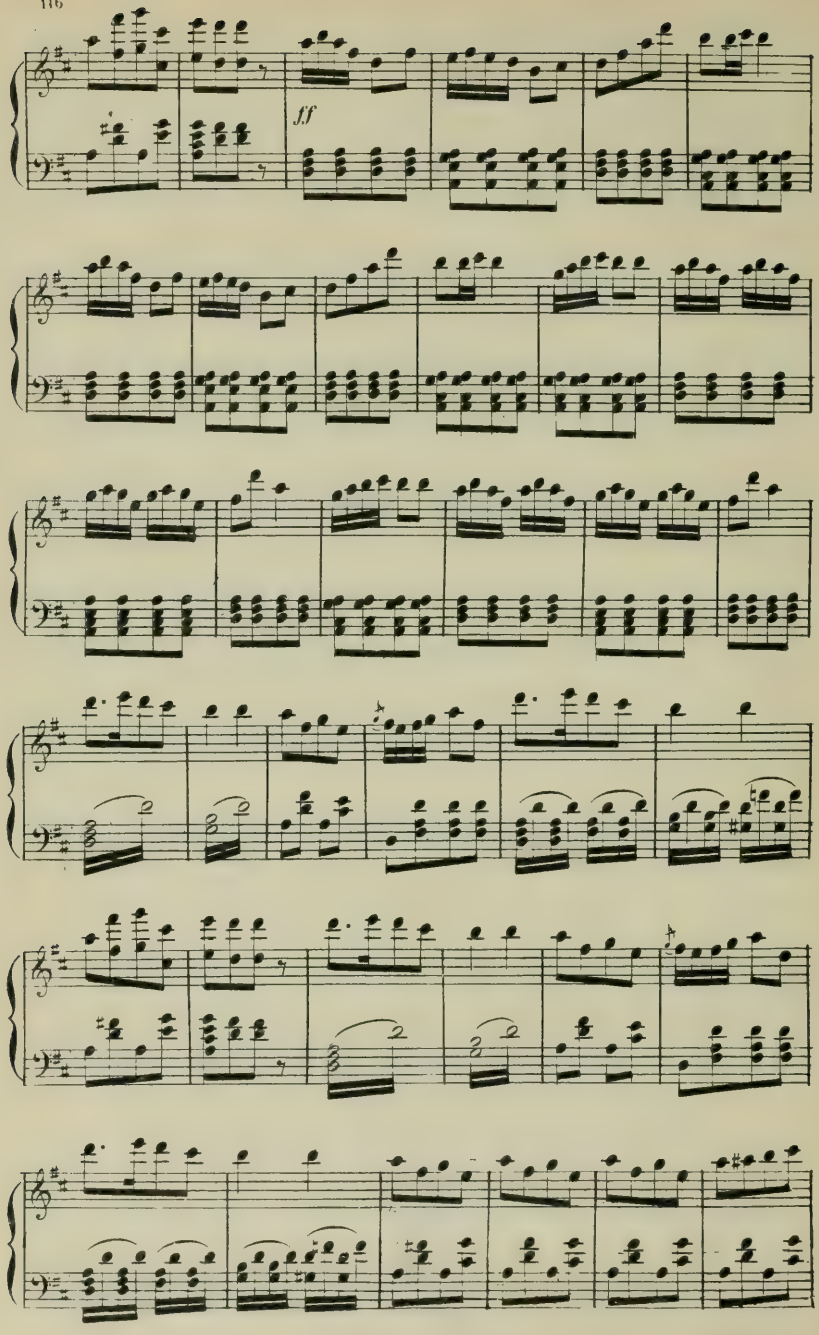

Cl
bon_ne, Ell' lui r'don_ne son a_mour!
Cr
bon_ne, Ell' lui r'don_ne son a_mour!
P.
bon_ne, Je lui r'don_ne mon a_mour!
B.
bon_ne, Ell' lui r'don_ne son a_mour!
M
bon_ne, Ell' lui r'don_ne son a_mour!
R.
bon_ne, Ell' me r'don_ne son a_mour!
C.
bon_ne, Ell' lui r'don_ne son a_mour!
All^tto
f
p
RAF.
Mais j'en_tends le tam_bour!
oui, j'entends le tam_

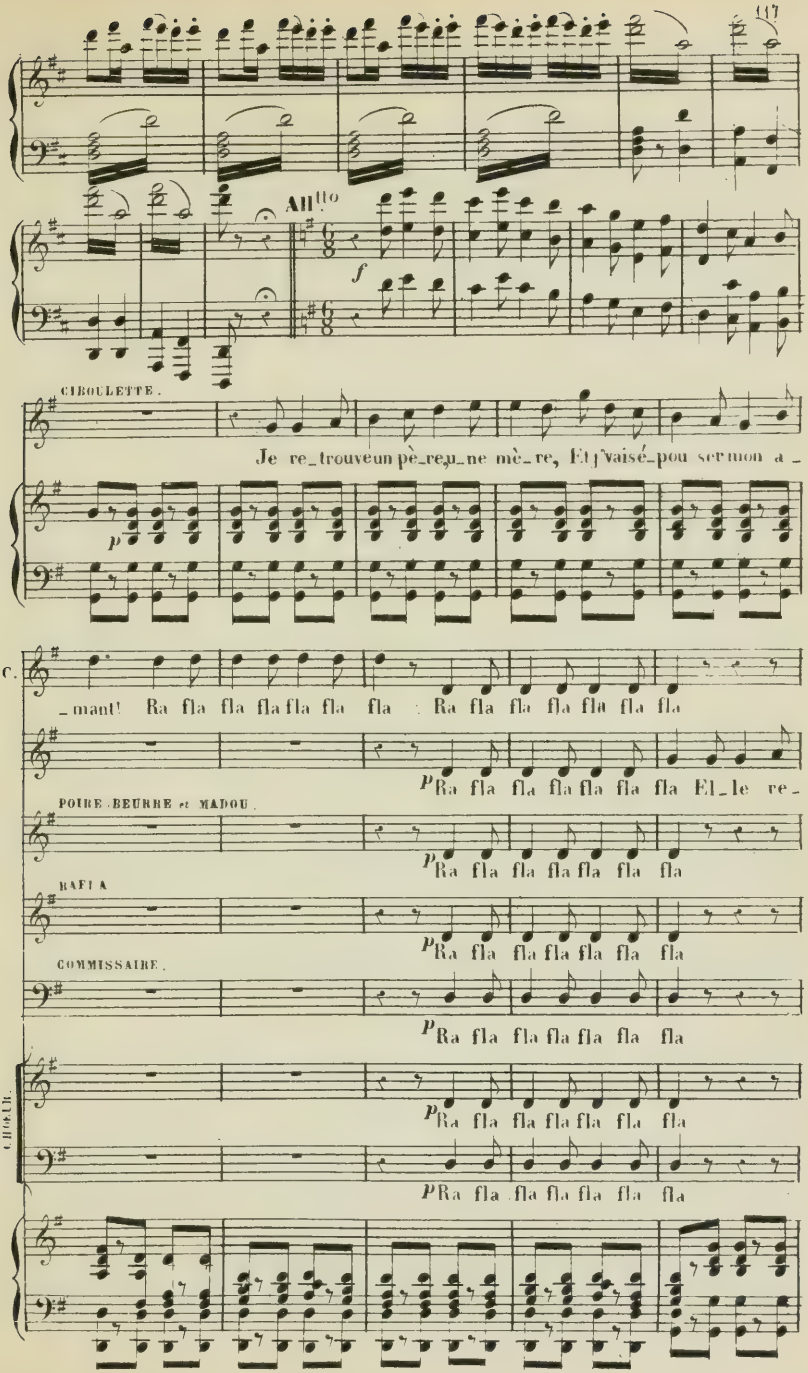
R
bour! Que les jeux et les ris
R
rè - gnent en ce sé - jour!
Que les jeux règnent en ce sé - jour!
CR.
Que les jeux règnent en ce sé - jour!
POIR.
Que les jeux règnent en ce sé - jour!
BE.
Que les jeux règnent en ce sé - jour!
MAD.
Que les jeux règnent en ce sé - jour!
R
Que les jeux règnent en ce sé - jour!
Le C.
Que les jeux règnent en ce sé - jour!
8
f
Dim.


8va
p
f
f

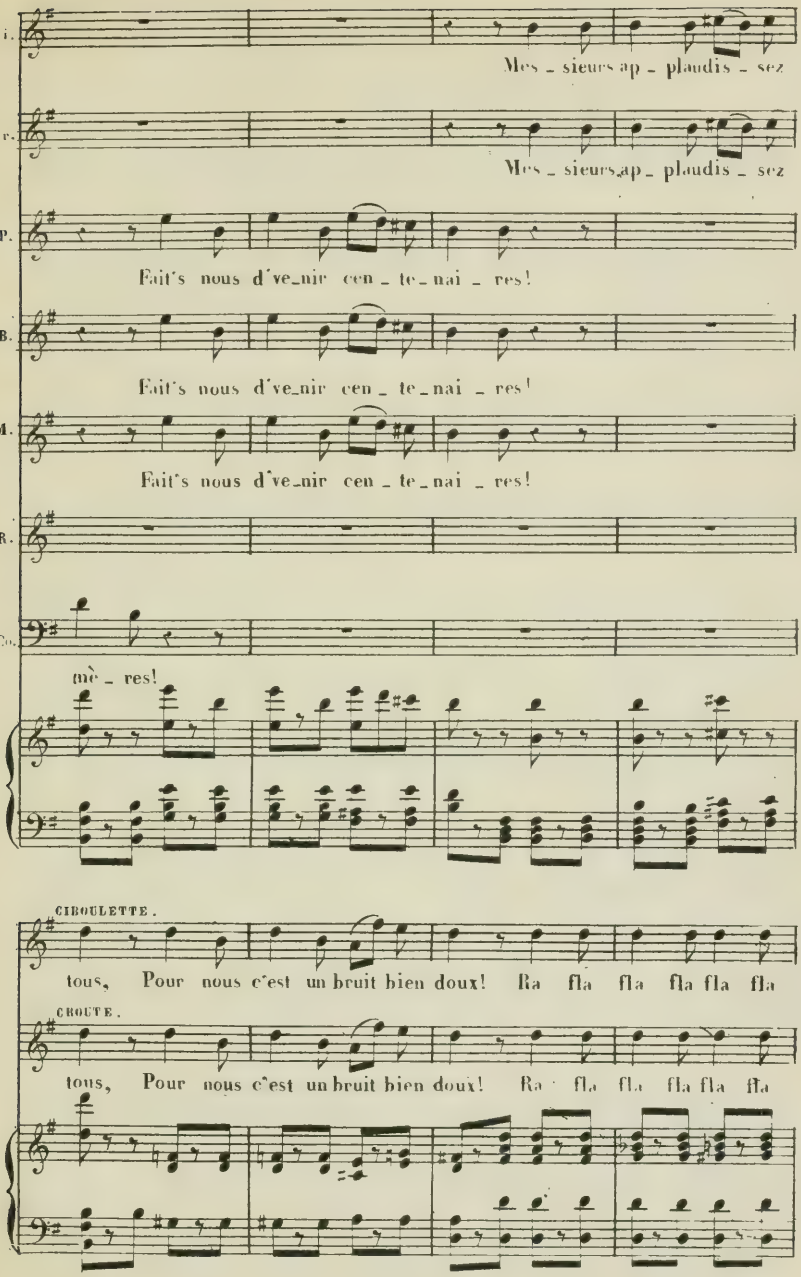

8
p
8
8
tr
p
8
8
tr
tr
tr
f
p
8
tr
tr
f
p

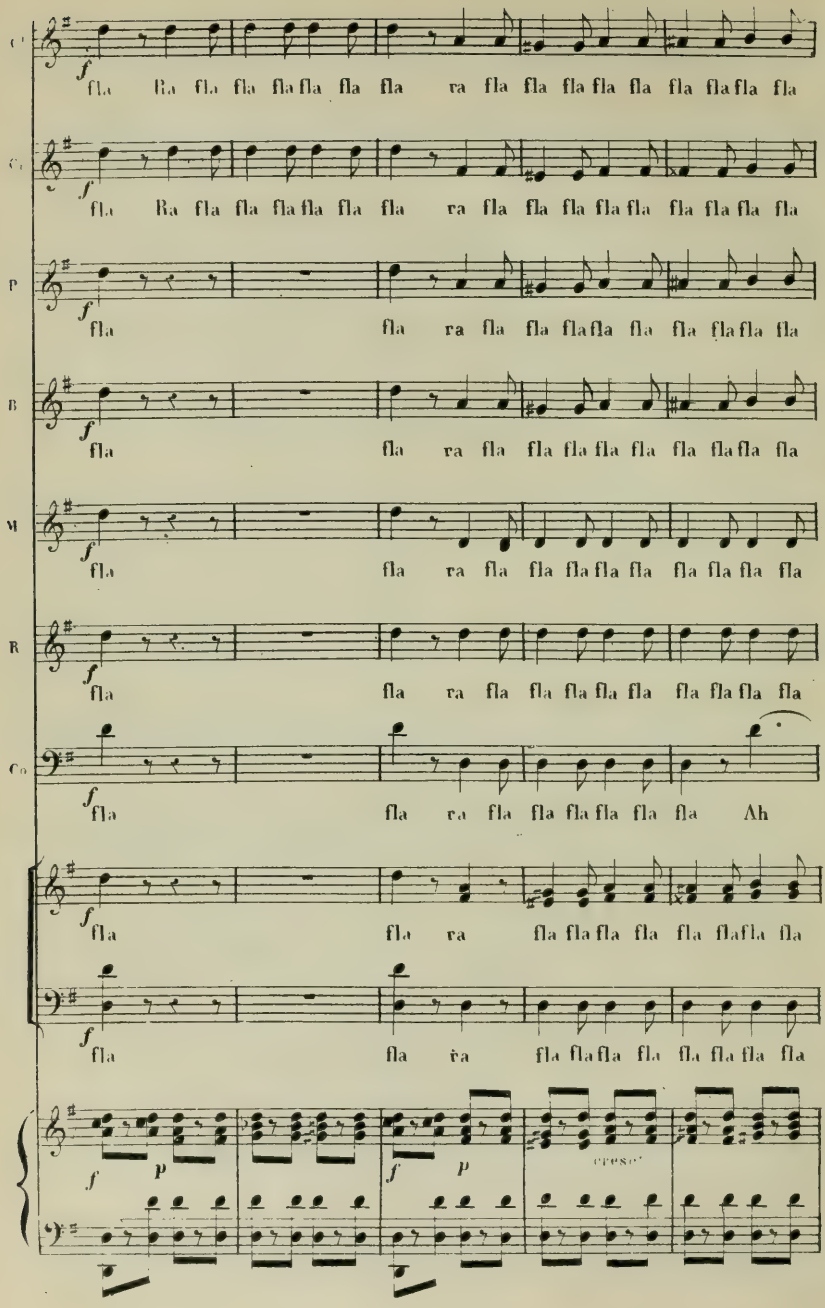

tr
tr
tr
tr
f

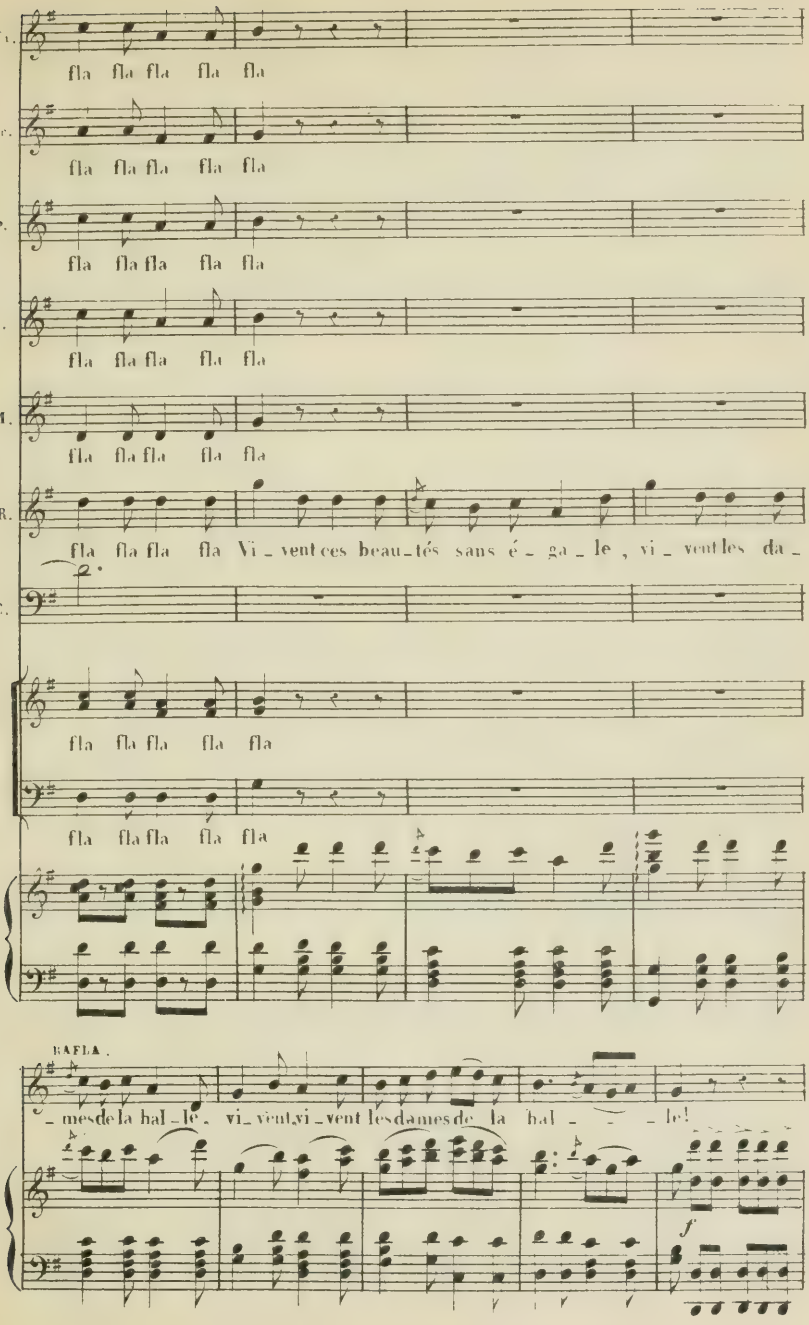

ff


All.to
f
CIBOULETTE.
Je re_trouve un père, une mè_re, Et j'vais pouvoir sermon a_
p
C.
_mant! Ra fla fla fla fla fla fla Ra fla fla fla fla fla fla
p Ra fla fla fla fla fla fla El_le re_
POIRE-BEURRE et MADOU.
p Ra fla fla fla fla fla fla
RAFLA
p Ra fla fla fla fla fla fla
COMMISSAIRE.
p Ra fla fla fla fla fla fla
p Ra fla fla fla fla fla fla
p Ra fla fla fla fla fla fla

CROUTE.
trou_ve aussi son pè_re, Pour son coeur c'est un doux mo_ment! Ra fla
CIBOULETTE.
Ra fla fla fla fla fla fla
CROUTE.
fla fla fla fla fla Ra fla fla fla fla fla fla
POIRE. BEURRE. MADOU.
Ra fla fla fla fla fla fla
RAFLA.
Ra fla fla fla fla fla fla
COMMISSAIRE.
Ra fla fla fla fla fla fla Ah! con_so_lez ces com_
Ra fla fla fla fla fla fla
Ra fla fla fla fla fla fla


Ci.
Mes _ sieurs ap _ plaudis _ sez
Cr.
Mes _ sieurs ap _ plaudis _ sez
P.
Fait's nous d've_nir cen _ te_nai _ res!
B.
Fait's nous d've_nir cen _ te_nai _ res!
M.
Fait's nous d've_nir cen _ te_nai _ res!
R.
Co.
mè _ res!
CIBOULETTE.
tous, Pour nous c'est un bruit bien doux! Ra fla fla fla fla fla
CROUTE.
tous, Pour nous c'est un bruit bien doux! Ra fla fla fla fla fla


C
f
fla Ra fla fla fla fla fla fla ra fla fla fla fla fla fla fla fla
C
f
fla Ra fla fla fla fla fla fla ra fla fla fla fla fla fla fla fla
T
f
fla fla ra fla fla fla fla fla fla fla fla fla
B
f
fla fla ra fla fla fla fla fla fla fla fla fla
M
f
fla fla ra fla fla fla fla fla fla fla fla fla
R
f
fla fla ra fla fla fla fla fla fla fla fla fla
Co
f
fla fla ra fla fla fla fla fla Ah
f
fla fla ra fla fla fla fla fla fla fla fla fla
f
fla fla ra fla fla fla fla fla fla fla fla fla
f p f p cresc


Cl.
Cr.
P.
B.
M.
R.
C.
fla fla fla fla fla
fla fla fla fla fla
fla fla fla fla fla
fla fla fla fla fla
fla fla fla fla fla
fla fla fla Vi_vent ces beau_tés sans é_ga_le, vi_vent les da_
2.
fla fla fla fla fla
fla fla fla fla fla
RAFLA.
_mes de la hal_lé. vi_vent, vi_vent les dames de la hal_ _ _ _ le!
f

CIBOULETTE et CROUTE AU POT avec RAFLA.

POIRE et Mde M.

Vi_vent ces beautés sansé_ga_le. Vi_vent les da_mes de la hal_le, vivent vi_vent,

BEURRE.

Vi_vent ces beau_tés sanse_ga_le, Vi_vent les da_mes de la hal_le, vivent vi_vent,

MADOU.

Vi_vent ces beautés sansé_ga_le, Vi_vent les da mes de la hal_le, vivent vi vent,

RAFLA.

Vi_vent ces beau_tés sansé_ga_le, Vi_vent les da_mes de la hal_le, vivent vi_vent,

Mde D'HABITS.

Vi_vent ces beau_tés sansé_ga_le, Vi_vent les da_mes de la hal_le. vivent vi_vent,

Mde DE PLAISIR.

Vi_vent ces beautés sansé_ga_le, Vi_vent les da_mes de la hal_le, vivent vi_vent,

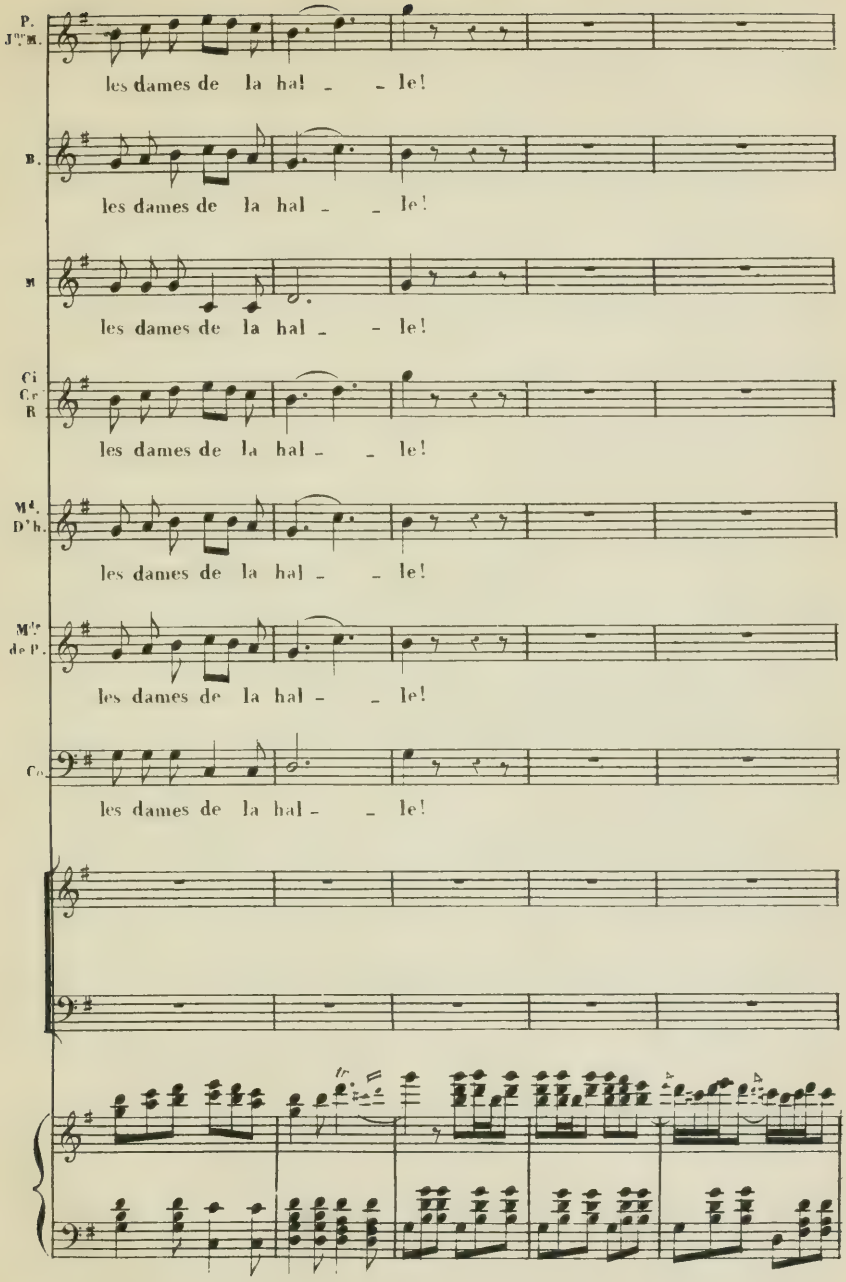
COMMISSAIRE.

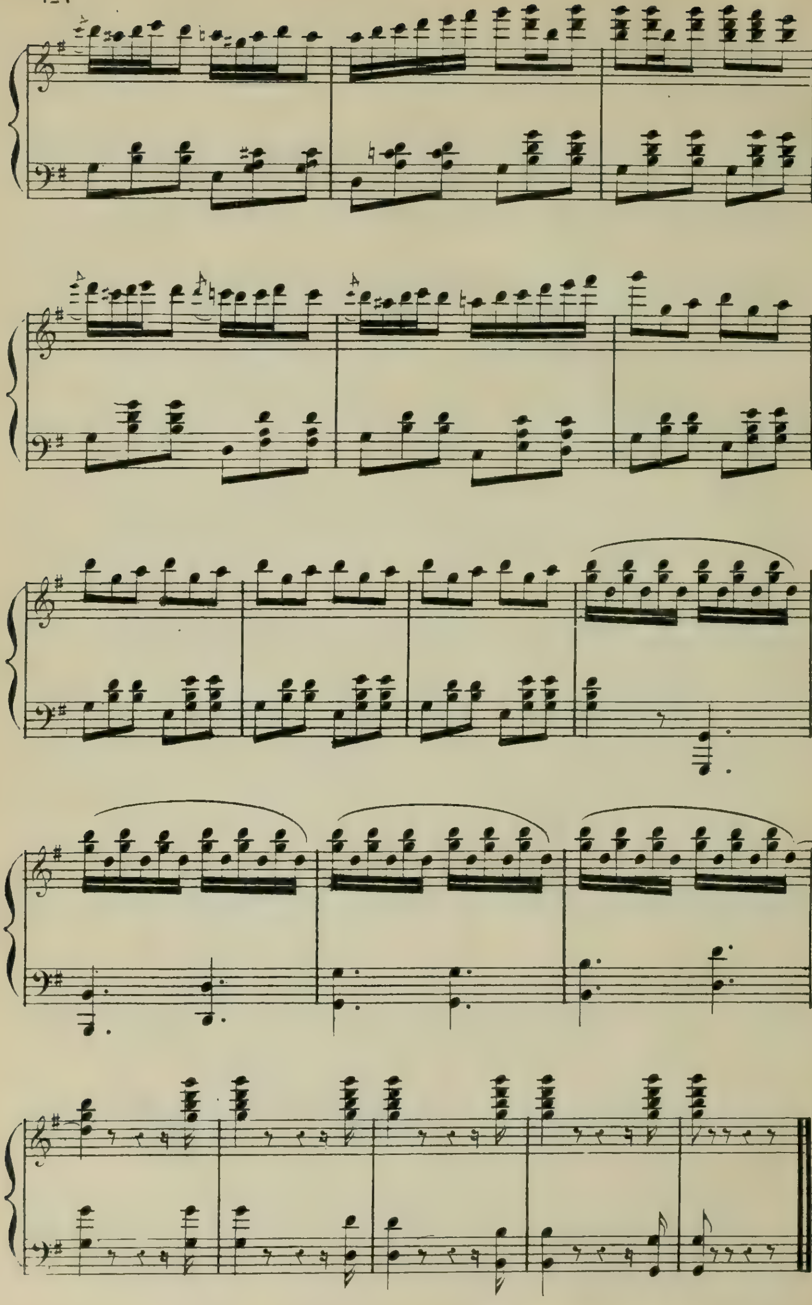
Vi_vent ces beau_tés sansé_ga_le, Vi_vent les da_mes de la hal_le, vivent vi_vent,

CHŒUR.

ff

B. et


P.
J^ne M.
les dames de la hal - - le!
B.
les dames de la hal - - le!
M
les dames de la hal - - le!
Ci
Cr
B
les dames de la hal - - le!
M^d.
D'h.
les dames de la hal - - le!
M^r
de P.
les dames de la hal - - le!
Co
les dames de la hal - - le!



Paris. CAVEL Frères grav. imp. Fg S. Denis 18

M
1503
032M9

Offenbach, Jacques
[Mesdames de la halle.
Piano-vocal score. French]
Mesdames de la halle

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY